

**NOKIA  
3600**

**NOKIA  
3650**



# **Manual del Usuario**

## **Nokia 3600 y Nokia 3650**

Los teléfonos celulares descritos en este manual están aprobados para ser usado en la red GSM.

## INFORMACIÓN LEGAL

No. Parte 9310315 Edición No. 1

Copyright ©2003 Nokia. Todos los derechos reservados.

Los logos Nokia, Nokia Connecting People, Nokia 3600, Nokia 3650, y Nokia Original Accessories son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation.

Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios. Impreso en Canadá Septiembre/2003

Nº Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright ©1999-2003. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

Bluetooth es marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

La información contenida en este manual del usuario fue escrita para los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

## CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

## AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. Este dispositivo contiene un radiotransmisor y circuitos digitales que respaldan sus funciones. El funcionamiento de los circuitos del dispositivo digital está sujeto a dos condiciones: (1) que este dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) que este dispositivo acepte cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que podrían causar un funcionamiento no deseado.

Cualquier cambio en este dispositivo no autorizado por Nokia podría anular la autorización concedida para usar este aparato y no debe llevarse a cabo.

# Conenido

<b>1</b>	<b>Para su seguridad</b>	<b>1</b>
	Servicios de red	3
<b>2</b>	<b>Información General</b>	<b>5</b>
	Registre su teléfono	5
	Su teléfono	5
	Menú	14
	Lista de opciones	16
	Barra de navegación	16
	Funciones comunes para todas las aplicaciones	17
	Control del volumen	18
	Memoria compartida	20
<b>3</b>	<b>Su teléfono</b>	<b>21</b>
	Hacer una llamada	21
	Contestar llamadas	24
	Registro - Registro de llamadas y registro general	27
	Carpeta SIM	33
<b>4</b>	<b>Configuraciones</b>	<b>34</b>
	Cambiar las configuraciones generales	34
	Configuraciones del teléfono	34
	Configuraciones de llamadas	36
	Configuraciones de conexión	38
	Puntos de acceso	41
	Fecha y hora	46

Seguridad .....	47
Restricción de llamadas (servicio de red) .....	51
Sistema (Red) .....	52
Configuración del accesorio .....	52
<b>5 Directorio (Guía) .....</b>	<b>53</b>
Crear tarjetas de contacto .....	53
Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono ..	53
Editar tarjetas de contacto .....	54
Ver una tarjeta de contacto .....	55
Manejar grupos de contacto .....	60
Importar datos de otros teléfonos Nokia .....	61
<b>6 Cámara e imágenes .....</b>	<b>62</b>
Tomar fotos .....	62
Guardar fotos en la carpeta Imágenes .....	66
<b>7 Grabador de video .....</b>	<b>70</b>
Grabar un videoclip .....	70
Ver un videoclip .....	71
<b>8 RealOne Player™ .....</b>	<b>72</b>
Reproducir archivos de media .....	72
Enviar archivos de contenido de media .....	74
Cambiar las configuraciones .....	75

<b>9</b>	<b>Mensajes móviles.</b>	<b>77</b>
	Mensajes – Información general	79
	La redacción	80
	Copiar texto	84
	Crear mensajes y enviarlos.	85
	Mensajes de texto.	85
	Mensajes multimedia	87
	Mensajes de email	91
	Buzón de entrada	93
	Mis carpetas	98
	Buzón de correo remoto.	98
	Buzón de salida.	103
	Ver mensajes en la tarjeta SIM	104
	Difusión celular (servicio de red).	104
	Editor de comandos de servicio.	105
	Configuraciones de mensajes	105
<b>10</b>	<b>Modos.</b>	<b>112</b>
	Cambiar el modo.	112
	Personalizar modos.	112
<b>11</b>	<b>Favoritos.</b>	<b>114</b>
	Añadir accesos directos	114
	Opciones de acceso directo	115

<b>12 Agenda y Tareas</b>	<b>116</b>
Crear ingresos de la agenda	116
Configurar las alarmas de la agenda	120
Enviar datos de la agenda	120
Tareas	121
Importar datos desde otros teléfonos Nokia	122
<b>13 Extras</b>	<b>123</b>
Calculadora	123
Compositor	124
Convertidor	125
Notas	127
Reloj	127
Grabadora	128
Tarjeta de memoria	129
<b>14 Servicios (XHTML)</b>	<b>132</b>
Pasos básicos para acceso al servicio web	132
Configurar el servicio de navegador del teléfono	133
Navegación	136
Ver páginas guardadas	137
Descargar vía el navegador	138
Finalizar una conexión	139
Configuraciones de navegación	140

<b>15</b>	<b>Aplicaciones Java™</b>	<b>141</b>
	Instalar una aplicación Java	142
	Configuraciones para las aplicaciones Java	143
<b>16</b>	<b>Gestor</b>	<b>145</b>
	Instalar aplicaciones y software	145
	Instalar software.	146
	Remover software.	147
	Ver el consumo de memoria	148
<b>17</b>	<b>Conectividad</b>	<b>149</b>
	Conexión Bluetooth	149
	Conexión vía infrarrojos.	155
	Conectar su teléfono a una computadora	157
	Usar su teléfono como módem	158
<b>18</b>	<b>PC Suite</b>	<b>159</b>
	Requisitos de software y hardware.	160
	Instalar el PC Suite.	160
	Conectar su teléfono con su PC.	161
	Lanzar el PC Suite.	164
	Modalidades en línea y fuera de línea	165
	Estado de conexión.	166
	Datos de la ventana principal	166
	Aplicaciones del PC Suite.	167
	Remover el PC Suite de su PC	169



<b>19 Información de referencia .....</b>	<b>171</b>
Las baterías .....	171
Cuidado y mantenimiento .....	172
Información importante de seguridad .....	173
Información de certificado (SAR-TAE) .....	178
Los accesorios y la seguridad .....	181
Accesorios .....	181
Glosario .....	185
Información técnica sobre el Nokia 3600 .....	187
Información técnica sobre el Nokia 3650 .....	188
Detección de averías .....	189
Preguntas frecuentes (FAQ) .....	190
<b>Anexo A .....</b>	<b>195</b>
<b>Anexo B .....</b>	<b>199</b>
<b>Índice .....</b>	<b>207</b>

# 1 Para su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual refleja más información detallada.



No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE  
No utilice el teléfono mientras conduce.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los equipos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN  
EXPLOSIONES

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



### SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



### ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



### NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



### COPIAS DE SEGURIDAD

Haga copias de seguridad de todos los datos importantes.






### CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para saber las instrucciones detalladas. No conecte productos incompatibles.





### HACER LLAMADAS

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número telefónico, incluyendo el código de área y oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para contestar la llamada, oprima .



### LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Oprima  las veces necesarias (ej.: desconectar una llamada, salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, luego oprima la tecla . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## Servicios de red

Los teléfonos celulares descritos en este manual están aprobados para ser usados en las redes siguientes:

- Nokia 3600: GSM 850 y 1900
- Nokia 3650: GSM 900, 1800 y 1900

Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Éstos son servicios especiales a los que se podrá suscribir con su proveedor de servicio celular. Antes de poder aprovechar cualquiera de estos Servicios de red, deberá suscribirse a ellos con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones sobre su uso.

**Nota:** Puede que ciertas redes no respalden todos los servicios y caracteres de idioma.

**Aviso:** Todas las funciones en el teléfono, excepto la alarma, requieren que el teléfono esté encendido para poder usarlas. No encienda el teléfono cuando el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este dispositivo está diseñado para ser usado cuando su fuente de energía es suministrada vía los cargadores ACP-12, ACP-8, LCH-9 y LCH-12.

**Aviso:** Use sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono para este modelo particular. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier homologación o garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor Nokia.

Cuando desenchufe el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón.

## Contactar a Nokia

Para que Nokia pueda contestar inmediatamente sus preguntas, haga el favor de tener disponibles los datos siguientes antes de llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente:

- El número del modelo de su teléfono  
Nokia 3600 (doble banda)  
Nokia 3650 (triple banda)
- Número de tipo
- Número IMEI
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

**Nota:** Los números de modelo, tipo e IMEI se hallan en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería y tarjeta memoria.

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
<b>NOKIA MOBILE PHONES</b> 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 <a href="http://www.nokia.com/latinoamerica">www.nokia.com/latinoamerica</a> Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	<b>NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.</b> Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	<b>NOKIA ARGENTINA, S.A.</b> Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

## 2 Información General

Felicitaciones por la compra de su teléfono celular Nokia. Su teléfono brinda una gran variedad de opciones útiles para el uso diario, tales como: una cámara digital, video grabador, mensajería, correo electrónico, reloj, alarma, calculadora y agenda. También existe una variedad de cubiertas de varios colores Xpress-on™. Su teléfono puede conectarse a una PC, laptop u otro dispositivo usando el cable para datos, la tecnología Bluetooth o el puerto de infrarrojos. Para más información de conectividad, refiérase a la Guía de Conectividad PC. La Guía de Conectividad PC, el manual Nokia PC Suite y todo software relacionado pueden ser descargados de la página: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

- **REGISTRE SU TELÉFONO**

Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra, para poder servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

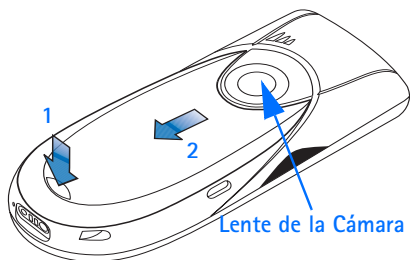
- **SU TELÉFONO**

### **Insertar la tarjeta SIM e instalar la batería**

**Importante:** Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

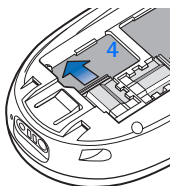
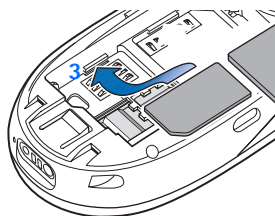
**Nota:** Antes de cambiar la cubierta, apague el teléfono y desconéctelo del cargador o cualquier dispositivo. Siempre guarde y use el teléfono con las cubiertas instaladas.

- 1 Abra la cubierta con la parte delantera del teléfono hacia abajo. Oprima la lengüeta soltadora (1) siguiendo la dirección de la flecha y deslice la cubierta (2).



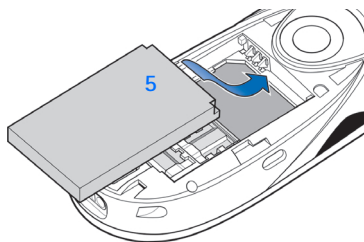
- 2 Retire la batería y localice la ranura para la tarjeta SIM. (3).

- 3 Coloque cuidadosamente la tarjeta SIM en la ranura. Asegúrese de colocar la tarjeta SIM con la esquina biselada hacia la base del teléfono y con los contactos dorados de la tarjeta hacia abajo.



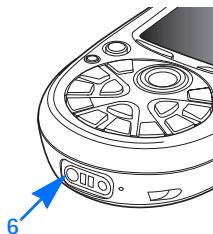
- 4 Deslice la lengüeta plateada sobre la tarjeta SIM para fijarla (4).

- 5 Reemplace la batería (5). Coloque los contactos dorados de la batería alineados con los conectores correspondientes en el teléfono, y empuje el otro extremo de la batería hasta que encaje en su lugar. Reinstale la cubierta.




## Cargar la batería

- 1 Enchufe el conector al cargador. Al encajar en su lugar, escuchará un clic.
- 2 Conecte el cargador a un tomacorriente estándar AC.
- 3 Enchufe el conector del cargador a la base del teléfono (6). La barra indicadora de la batería empieza a oscilar. Puede usar el teléfono durante la carga.
- 4 Cuando la batería esté completamente cargada, la barra dejará de oscilar. Desconecte el cargador del tomacorriente AC y luego del teléfono. Vea también "Las baterías" pág. 171 en el Manual del Usuario.



**Nota:** Retire la batería solamente cuando el teléfono esté apagado.

## Encender/apagar el teléfono

Mantenga oprimida la tecla de encendido  ubicada en la parte superior del teléfono.

**Aviso:** No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

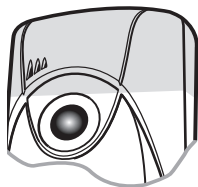




## La antena

Su teléfono tiene una antena integrada (el área gris en el gráfico). Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono esté encendido.

El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono.




## Código PIN

El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM. Si se le pide que ingrese el código PIN, ingréselo (aparecerá como \*\*\*\*) y oprima




 **Aceptar.**

## Código de seguridad

Si se le pide que ingrese un código de seguridad, ingréselo (aparecerá como \*\*\*\*\*) y oprima  **Aceptar.**

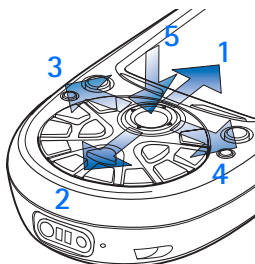
El código de seguridad original es **12345**. Para más información sobre códigos de acceso, vea "Seguridad" pág. 47.




## Hora y fecha

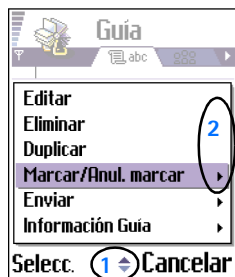
Use las teclas numéricas  -  para ingresar primero la hora actual y después la fecha. Oprima  **Aceptar** para aceptar las configuraciones.


## Usar la tecla direccional


Oprima la tecla direccional en la parte: superior (1), inferior (2), izquierda (3) y derecha (4) (mostradas con flechas azules 1 al 4) para navegar en el Menú. Vaya a una aplicación o carpeta y oprima la tecla direccional en el medio (5) (mostrado con la flecha azul 5) para abrirla. Por ejemplo:



- 1 Para abrir la lista de Opciones, oprima  **Opciones**. La flecha pequeña en la parte inferior de la pantalla (1) indica si la lista contiene más ítems. Cuanto más clara la flecha, menos ítems tendrá la lista.
- 2 Para recorrer la lista de Opciones, oprima . Una flecha pequeña a la derecha (2) indica una sublista. Para abrir una sublista, oprima .






Para ejecutar una acción, recorra hasta un comando y oprima .

- 3 Oprima  para ir a un segmento (3), una página nueva o vista en una aplicación.






## Hacer una llamada

- 1 En la modalidad de inactividad, marque el número telefónico y el código de área. En caso de equivocarse, oprima  para borrar.
- 2 Oprima  y espere la respuesta.
- 3 Oprima  para finalizar la llamada (o para cancelar la llamada).

## Copiar de una tarjeta SIM a la memoria del teléfono

Si ha almacenado nombres y números telefónicos en su tarjeta SIM, cópielos en la memoria de su teléfono.

- 1 Oprima  para abrir el Menú principal.

- 2 Use la tecla direccional para recorrer hasta la **Guía**.
- 3 Oprima  para abrir la **Guía**.
- 4 Al abrir **Guía** por primera vez, el teléfono le preguntará si desea copiar todos los datos de contactos de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono. Oprima  **Aceptar**.


También, vea "Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono" pág. 53.


## Bloqueo de teclas

Use el Bloqueo de teclas (Bloqueo del teclado) para prevenir los tecleos accidentales.








**Para bloquear:** Oprima  y . Cuando tenga las teclas bloqueadas,  aparecerá en la pantalla.

**Para desbloquear:** Oprima  y .








Con el Bloqueo de teclas activado, oprima  para contestar las llamadas. El teléfono se puede usar como de costumbre durante una llamada.

**Nota:** Cuando el Bloqueo de teclas esté activado, podrá hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia y oprima . La pantalla muestra el número tras ingresar el último dígito.



## Atajos en la modalidad de inactividad

- Oprima  para abrir el **Menú** principal.
- Oprima  para abrir la lista de los números recién marcados. Entonces oprima  para ver las listas de llamadas recibidas y perdidas.
- Oprima  para abrir la **Guía**.
- Para cambiar el modo (perfil), oprima  brevemente y elija el nuevo.
- Oprima  y  para llamar a su buzón de correo de voz. Ver "Llamar a su buzón de mensajes de voz" pág. 22.

## Atajos en los editores


- Oprima  para abrir la lista de comandos para redactar y editar textos. Oprima  para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto tradicional, predecible e ingreso de números ([Diccionario](#)→ [Activar diccionario](#), [Modo alfabético](#), [Modo numérico](#)).
- Cuando esté redactando, oprima  varias veces para acceder a distintos tipos de caracteres especiales, u oprima  para abrir una lista de caracteres especiales.
- Oprima  para ingresar un espacio.
- Use  para marcar los ítems. Mantenga oprimida  y al mismo tiempo recorra con la tecla direccional para marcar el texto que quiere copiar o borrar.

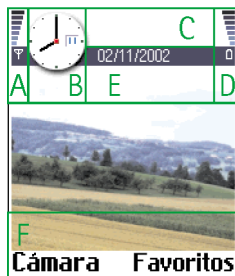
## Otros atajos

En el Menú principal, mantenga oprimida  para mostrar una vista de todas las aplicaciones abiertas. Desde esta vista, es posible intercambiar entre las aplicaciones, navegando por cada una y oprimiendo .

## Modalidad de inactividad (standby)

Estos indicadores descritos aparecen cuando el teléfono está listo para ser usado, sin ingresar ningún carácter. En este estado, el teléfono esta en la 'modalidad de inactividad'.

- A Muestra la fuerza de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal. El símbolo de la antena es reemplazado con el símbolo GPRS  cuando la [conexión GPRS](#) ha sido configurada a [Si está disponible](#) y una conexión está disponible en la red o en la célula activa. Ver "Datos por paquetes GPRS" pág. 40, y "GPRS" pág. 46.
- B Muestra un reloj análogo o digital. También, ver las configuraciones para "Fecha y hora" pág. 46 y las configuraciones para la imagen de fondo en "Modalidad de inactividad (modo standby)" pág. 36.



- C Muestra la red celular que el teléfono está usando actualmente.
- D Muestra el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta la barra, más carga queda en la batería.
- E Barra navegadora: Muestra el modo actualmente activo. Si el modo **Normal** es elegido, aparecerá la fecha actual en lugar del nombre del modo. Para más información, ver "Barra de navegación" pág. 16 y "Modos" pág. 112.
- F Muestra los atajos actuales asignados a las teclas de selección



**Nota:** Su teléfono tiene un salvapantallas. Si no se ejecuta ninguna acción durante cinco minutos, la pantalla se borra y aparecerá un salvapantallas. Para desactivar el salvapantallas, oprima cualquier tecla. Ver "Pantalla" pág. 36.

**Dato:** Es posible cambiar los atajos de la tecla de selección y la imagen de fondo. Ver las configuraciones para "Modalidad de inactividad (modo standby)" pág. 36.

## Íconos

Varios íconos podrían aparecer en la pantalla principal mientras el teléfono está en la modalidad de inactividad. Los íconos mostrados pueden ser de actividad, conexiones de datos o accesorios.

### INDICADORES DE ACTIVIDAD

Para indicar que una actividad ha ocurrido, podrían aparecer uno o más de los siguientes íconos:



Indica que ha recibido mensajes nuevos en el Buzón de entrada en Mensajes. Si el indicador destella, la memoria del teléfono está llena y deberá eliminar unos datos. Para más detalles, ver "Memoria baja" pág. 189.



Indica que ha recibido un mensaje de email nuevo.



Indica que ha recibido uno o más mensajes de voz. Ver "Llamar a su buzón de mensajes de voz" pág. 22.



Indica que hay mensajes pendientes de ser enviados en el Buzón de salida. Ver "Buzón de salida" pág. 103.



Indica cuando el [Aviso de llamada entrante](#) ha sido programado a [Silencio](#) y [Tono de aviso mensaje](#) a [Desactivar](#) en el modo activo. Ver "Modos" pág. 112.



Indica que el teléfono tiene el teclado bloqueado.



Indica que ha programado una alarma. Ver "Reloj" pág. 127.



Indica que Bluetooth está activo. Observe que, al transmitir cualquier dato vía Bluetooth, (📶) aparecerá.



Indica el desvío de todas las llamadas recibidas. Indica que todas las llamadas recibidas son desviadas al buzón de correo de voz. Ver "Configuraciones para el desvío de llamadas" pág. 26. Si tiene dos líneas telefónicas, [1](#) es el indicador de desvío para la primera línea, y [2](#) para la segunda. Ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 37.



Indica que puede hacer llamadas sólo con la línea 2 (servicio de red). Ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 37.

## INDICADORES DE CONEXIÓN DE DATOS

- Cuando una aplicación esté estableciendo una conexión de datos, uno de los indicadores siguientes destella para indicar la modalidad de inactividad.
- Cuando un indicador aparece fijo hay una conexión activa.





**Nota:** Consulte con su proveedor de servicio sobre la disponibilidad de las llamadas de datos de altas velocidades.



para llamadas de datos





para llamadas de datos de alta velocidad


-  aparece en lugar del símbolo de la antena cuando hay una conexión GPRS activa
-  para cuando la conexión GPRS es retenida durante una llamada de voz
- F** para una llamada de fax
-  para una conexión Bluetooth
-  para una conexión infrarroja

## INDICADORES DE ACCESORIOS





Los siguientes íconos indican que un accesorio ha sido conectado a su teléfono:

-  auricular conectado
-  adaptador de audífono conectado

## • MENÚ

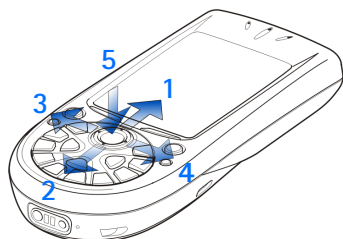
Oprima  (tecla Menú) para abrir el Menú principal. En el Menú, puede abrir todas las aplicaciones en su teléfono.

Las opciones en el menú son: *Abrir, Lista / Cuadrícula, Mover, Mover a carpeta, Nueva carpeta, Ayuda y Salir.*


- Para navegar en el Menú - Oprima la tecla direccional: superior , inferior , izquierda  y derecha  (mostradas con flechas azules 1 a 4).





- Para abrir aplicaciones o carpetas - Vaya a una aplicación o carpeta y oprima la tecla direccional en el medio (mostrada con la flecha azul 5).



Use la tecla direccional para navegar

- Para cerrar aplicaciones - Retroceda oprimiendo  **Atrás** o **Salir** las veces necesarias para regresar a la modalidad de inactividad o elija **Opciones**→ **Salir**.

Si mantiene oprimida , el teléfono regresará a la modalidad de inactividad y la aplicación quedará abierta en segundo plano.

La opresión de la tecla  finalizará siempre la llamada, así tenga otra aplicación activa y en pantalla.

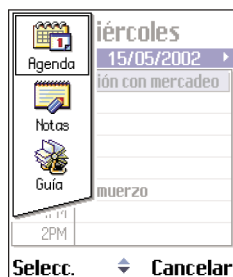
Cuando apague el teléfono, se cierran las aplicaciones y cualquier información no almacenada será automáticamente guardada.

**Dato:** Elija **Opciones**→ **Lista** si desea ver las aplicaciones en una lista.

## Reorganizar el Menú



Es posible reorganizar el Menú en el orden que quiera. Puede mover al Menú las aplicaciones usadas con más frecuencia, y colocar en carpetas las aplicaciones menos usadas. También podrá crear carpetas.

- 1 Recorra hasta el ítem que quiera mover y elija **Opciones**→ **Mover**. Verá una marca al lado de la aplicación.
- 2 Mueva su opción al lugar donde desea colocar la aplicación y oprima **Aceptar**.





## Intercambiar entre las aplicaciones


Si tiene varias aplicaciones abiertas y desea intercambiar entre ellas: Mantenga oprimida  (tecla Menú). El recuadro para intercambiar aplicaciones se abre y muestra una lista de aplicaciones abiertas. Vaya a una aplicación y oprima .

**Nota:** Si la memoria está casi llena, el teléfono podría cerrar algunas aplicaciones. El teléfono guarda cualquier información antes de cerrar una aplicación.

## • LISTA DE OPCIONES


En este manual del usuario, verá los comandos de la lista de opciones los cuales le indican los comandos disponibles en vistas y situaciones diferentes. Los comandos disponibles cambian dependiendo de la vista mostrada. En ciertos casos, cuando oprima la tecla direccional, una lista de opciones más corta aparece indicando sólo los comandos principales disponibles en la vista.

## Ayuda en línea

Su teléfono tiene una función para ayudarle a abrir cualquier aplicación o vista. Oprima  **Opciones** → **Ayuda** para acceder a la ayuda en línea.

## • BARRA DE NAVEGACIÓN

En la barra de navegación, verá:

- Flechas pequeñas o segmentos que le indican que hay más vistas, carpetas o archivos los cuales podrá recorrer.
- Indicadores de edición, ver "La redacción" pág. 80.
- Información adicional, por ejemplo 2/14 en la figura a continuación, significa que la imagen actual es la segunda de las 14 imágenes en la carpeta. Oprima  para ver la imagen siguiente.



## • FUNCIONES COMUNES PARA TODAS LAS APLICACIONES

### Abrir ítems para la verlos

Si desea abrir un ítem cuando está viendo una lista de archivos o carpetas, recorra hasta el ítem y oprima la tecla direccional o elija **Opciones**→ *Abrir*.


### Editar los ítems

Para abrir un ítem que quiera editar, a veces primero tendrá que abrirlo y luego elegir **Opciones**→ *Editar*, si desea cambiar su contenido.

### Renombrar ítems


Para asignar un nombre nuevo a un archivo o carpeta, vaya a éste y elija **Opciones**→ *Renombrar*.

### Retirar, eliminar ítems

Recorra hasta el ítem y elija **Opciones**→ *Eliminar* u oprima . Para borrar varios ítems a la vez, primero deberá marcarlos.



### Marcar un ítem

Hay varias formas de elegir los ítems cuando está viendo una lista.


- Para elegir un ítem individualmente, vaya a éste y elija **Opciones**→ *Marcar/Anular marcar*→ *Marcar* u oprima  y la tecla direccional a la misma vez. Una marca aparece junto al ítem.
- Para elegir todos los ítems en la lista, elija **Opciones**→ *Marcar/Anular marcar*→ *Marcar todo*.

**Dato:** Para información sobre como insertar texto y números, vea "La redacción" pág. 80.

### Marcar múltiples ítems

Mantenga oprimida la tecla  y al mismo tiempo recorra con la tecla direccional. Mientras se mueve la selección, una marca aparece después de cada ítem. Para finalizar, pare de recorrer con la tecla direccional y luego suelte .

- Tras elegir todos los ítems deseados, podrá mover o borrarlos eligiendo **Opciones**→ *Mover a carpeta* o *Eliminar*.

- Para desmarcar un ítem, recorra hasta éste y elija **Opciones**→ *Marcar/Anular marcar*→ *Anular marcar* u oprima  y la tecla direccional a la vez.

## Crear carpetas

Para crear una nueva carpeta, elija **Opciones**→ *Nueva carpeta*. Se le pide un nombre para la carpeta (un máximo de 35 letras).

## Mover ítems a una carpeta

Para mover ítems a una carpeta o entre carpetas, elija **Opciones**→ *Mover a carpeta* (no aparece si no hay carpetas disponibles). Cuando elija *Mover a carpeta*, verá una lista de las carpetas disponibles y también puede ver el nivel de la raíz de la aplicación (para mover un ítem fuera de una carpeta). Elija el lugar al cual desea mover el ítem y oprima **Aceptar**.

## Buscar ítems

Usando el recuadro de búsqueda, puede buscar un nombre, archivo, carpeta o atajo. En ciertos casos, el recuadro de búsqueda no se ve automáticamente, y podrá activarlo eligiendo **Opciones**→ *Buscar* o tan sólo tecleando las letras.



- 1 Para buscar un ítem, ingrese el texto en el recuadro de búsqueda. El teléfono empieza a buscar inmediatamente y mueve la selección hacia el mejor equivalente.

Para hacer una búsqueda más exacta, ingrese más letras y la selección se mueve hacia el ítem que corresponda mejor a las letras.

- 2 Cuando encuentre el ítem, oprima  para abrirlo.





## • CONTROL DEL VOLUMEN

Cuando tenga una llamada activa o esté escuchando algún sonido, oprima  o  para subir/bajar el volumen.



## Altavoz

Su teléfono tiene un altavoz para uso manos libres. El altavoz le permite hablar y escuchar el teléfono desde una corta distancia sin tener que sujetar el teléfono junto al oído. Podrá usar el altavoz durante la llamada, con aplicaciones de sonido y cuando esté leyendo mensajes multimedia. RealOne Player™ predetermina el uso del altavoz cuando reproduce un video. El altavoz facilita el uso de otras aplicaciones durante la llamada.

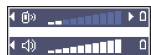
Íconos del volumen de voz:

-  - para la modalidad auricular,
-  - para la modalidad altavoz.

### ACTIVAR EL ALTAVOZ

Para usar el altavoz durante una llamada ya activa, elija **Opciones**→ **Activar altavoz** u oprima  **Altavoz**. Un tono es reproducido,  aparece en la barra de navegación, y el indicador del volumen cambia.

Los indicadores del volumen para las modalidades auricular y altavoz aparecen en la barra navegadora.




**Nota:** No podrá activar el altavoz cuando tenga un auricular conectado al teléfono.



**Importante:** Cuando esté usando el altavoz no sujete el teléfono cerca de la oreja puesto que el volumen podría estar demasiado fuerte.

Tendrá que activar el altavoz cada vez que use el teléfono, pero las aplicaciones de sonido, tales como Compositor y Grabadora usan el altavoz por programación predeterminada.

### APAGAR EL ALTAVOZ

Cuando tenga una llamada activa u oiga un sonido, elija **Opciones**→ **Activar teléfono** u oprima  **Teléfono**.

## Modalidad auricular

Para ajustar el volumen cuando tenga un auricular conectado al teléfono, oprima  o , o bien use las teclas del auricular.




- **MEMORIA COMPARTIDA**


Las siguientes opciones en su teléfono usan la memoria compartida: directorio, texto, mensajes de texto, mensajes multimedia, imágenes y timbrados musicales, grabador y reproductor de video, agenda y notas de tareas y aplicaciones descargadas. El uso de cualquiera de estas funciones deja menos memoria disponible para otras funciones. Esto aplica particularmente cuando estas funciones se usan con mucha frecuencia. Por ejemplo, al guardar muchas imágenes puede ocuparse completamente la memoria compartida y su teléfono podría mostrar en la pantalla que la memoria está llena. En este caso, borre alguna de la información o ingresos que ocupen la memoria compartida.



## 3 Su teléfono





### • HACER UNA LLAMADA

- 1 En la modalidad de inactividad, marque el número telefónico y el código de área. Oprima  o  para mover el cursor. Oprima  para borrar un número.

Para llamadas internacionales, oprima  dos veces para el prefijo internacional (el carácter + reemplaza el código de marcación internacional) y después marque el código del país, el código del área sin 0, y el número telefónico. (Podría variar, consulte con su proveedor de servicio.)

**Dato:** Para ajustar el volumen durante una llamada, oprima  para subir y  para bajar el volumen.


**Nota:** Llamadas descritas como internacionales, podrían, en ciertos casos, ser hechas entre regiones del mismo país.


- 2 Oprima  para llamar al número.
- 3 Oprima  para finalizar la llamada (o dejar de hacer la llamada).

**Posición normal:** Sujete el teléfono en su posición normal de funcionamiento como lo haría con cualquier teléfono.

**Nota:** La opresión de la tecla  finalizará siempre la llamada, a pesar de tener una aplicación activa y mostrada en la pantalla.

## Hacer una llamada usando el directorio Guía



- 1 Para abrir el directorio Guía, vaya a **Menú**→ **Guía**.
- 2 Para encontrar un contacto, recorra hasta el nombre deseado, o ingrese las primeras letras del nombre. El recuadro de búsqueda se abre automáticamente y verá una lista de los contactos equivalentes.
- 3 Oprima  para iniciar la llamada.

Si el contacto tiene más de un número telefónico, vaya al número y oprima  para iniciar la llamada.



## Llamar a su buzón de mensajes de voz

Su buzón de mensajes de voz (servicio de red) es una máquina contestadora para que las personas que lo llamen dejen sus mensajes ante la imposibilidad de contactarle.

- Para llamar a su buzón de voz, oprima  y  en la modalidad de inactividad.
- Si el teléfono le pide el número de buzón de correo de voz, márquelo y oprima **Aceptar**. Pida este número a su proveedor de servicio.

Vea también "Configuraciones para el desvío de llamadas" pág. 26.

Cada línea telefónica podría tener su propio número de buzón de correo de voz, ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 37.




**Dato:** Si su buzón de correo de voz le requiere ingresar una contraseña cada vez que llama para escuchar sus mensajes de voz, podría agregar tonos DTMF (al tacto) después del número del buzón de correo de voz. De esta manera, la contraseña es ingresada automáticamente cada vez que llame a su buzón de correo de voz. Por ejemplo, 1234567p1234# donde 1234 es la contraseña y 'p' inserta una pausa.

## Cambiar el número de correo de voz

Para cambiar el número telefónico de su buzón de correo de voz, vaya a **Menú**→ *Herramientas*→ *Buzón voz* y elija **Opciones**→ *Cambiar número*. Marque el número (facilitado por su proveedor de servicio) y oprima **Aceptar**.

## Marcación de 1 toque (marcación rápida)

Para ver el recuadro de marcación de 1 toque, vaya a **Menú**→ *Herramientas*→ *Marcación rápida*.

- Asigne un número telefónico a una de las teclas de marcación de 1 toque ( - ) , ver "Asignar las teclas de marcación de 1 toque" pág. 59.
- Para llamar al número: En la modalidad de inactividad, oprima la tecla correspondiente a la marcación de 1 toque, y . Si la **función Marcación rápida** está programada a *Activar*, mantenga oprimida la tecla correspondiente a la tecla de marcación de 1 toque hasta que se inicie la llamada.

## Hacer una llamada de conferencia

La función de llamadas de conferencia es un servicio de red que le permite hacer llamadas de conferencias con un máximo de seis participantes, usted incluido.


- 1 Llame al primer participante.
- 2 Para llamar a un nuevo participante, elija **Opciones**→ *Llamada nueva*. Ingrese el número del participante o búsquelo en la memoria del teléfono y oprima **Aceptar**. La primera llamada es retenida.
- 3 Cuando se conteste la primera llamada, incorpore el primer participante a la conferencia. Elija **Opciones**→ *Multiconferencia*.
- 4 Para agregar un nuevo participante, repita el paso 2 y después elija **Opciones**→ *Multiconferencia*→ *Incluir en multiconferencia*.



- Para mantener una conversación privada con uno de los participantes, elija **Opciones**→ **Multiconferencia**→ **Privada**. Recorra hasta encontrar el número del participante que quiera incluir y oprima **Privada**. La llamada de conferencia es retenida en su teléfono, y los otros participantes pueden seguir conversando, mientras usted mantiene la conversación privada con sólo una persona. Cuando finalice la conversación privada, elija **Opciones**→ **Incluir en multiconferencia** para reincorporarse a la llamada de conferencia.
- Para cancelar la llamada de un participante, elija **Opciones**→ **Multiconferencia**→ **Excluir participante**, luego recorra hasta el nombre del participante y oprima **Excluir**.



5 Para finalizar la conferencia actual, oprima .


Una llamada de conferencia entre dos participantes es ilustrada.

**Dato:** La manera más rápida para hacer una llamada es marcar el número y oprimir  para iniciar la llamada. La primera llamada es retenida.





## • CONTESTAR LLAMADAS

- Para contestar una llamada entrante, oprima .
- Para finalizar la llamada, oprima .

Si no quiere contestar una llamada, oprima . El llamante será dirigido al buzón de correo de voz.

**Nota:** Si ha activado **Desvíos de llamadas**→ **Si está ocupado** para trasladar llamadas, por ejemplo, a su buzón de correo de voz, al rechazar una llamada también la trasladará. Ver "Configuraciones para el desvío de llamadas" pág. 26.


Cuando entre una llamada, oprima  **Silencio** para enmudecer enseguida el timbrado. Entonces para dirigir la llamada al buzón de correo de voz, oprima  otra vez para **Rechazar**.

**Dato:** Para ajustar los timbrados musicales a varios entornos y ocasiones, por ejemplo, cuando quiera que su teléfono no suene, vea "Modos" pág. 112.


**Nota:** Es posible que el teléfono asigne un nombre incorrecto para el número telefónico. Esto ocurre si el número telefónico del llamante no está listado en el directorio Guía pero sus últimos siete dígitos corresponden a otro número listado en Guía. En este caso, la identificación de la llamada será incorrecta.

## Llamada en espera (servicio de red)

Si ha activado Llamada en espera, la red le avisará de la llamada entrante cuando tenga una llamada en curso. Ver "Llamada en espera: (servicio de red)" pág. 37.

- 1 Durante la llamada, oprima  para contestar la llamada en espera. La primera llamada es retenida.

Para intercambiar entre las dos llamadas, oprima **Cambiar**.

- 2 Para finalizar la llamada actual, oprima .

**Dato:** Para finalizar ambas llamadas a la vez, elija **Opciones**→**Finalizar todas** y oprima **Aceptar**.



## Opciones durante una llamada





La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada son servicios de red. Oprima **Opciones** durante la llamada para realizar algunas de las opciones siguientes:

*Silenciar micrófono o Micrófono, Finalizar llamada activa, Finalizar todas, Retener o Recuperar, Teléfono, Manos libres, Llamada nueva, Multiconferencia, Privada, Excluir participante, Contestar y Rechazar.*

**Cambiar** sirve para intercambiar entre una llamada activa y otra retenida.

**Transferir** sirve para conectar una llamada entrante o una llamada retenida con una llamada activa y para desconectarse de ambas llamadas.

**Enviar DTMF** sirve para enviar secuencias de tonos DTMF (tonos al tacto), por ejemplo, contraseñas o números de cuentas bancarias.

- 1 Marque los dígitos usando  - . Cada tecleo genera un tono DTMF que es transmitido durante la llamada activa. Oprima  varias veces para producir: \*, **p** (inserta una pausa de unos dos segundos antes, o entre los caracteres de tonos al tacto), y **w** (si usa este carácter, el resto de la secuencia no es enviada hasta que oprima **Enviar** otra vez durante la llamada). Oprima  para generar #.
- 2 Para enviar el tono, oprima **Aceptar**.

**Dato:** También, es posible guardar una secuencia de tonos al tacto para una tarjeta de contacto. Cuando haga una llamada al contacto, podrá obtener la secuencia. Añada tonos al tacto al número telefónico o recuadros **DTMF** en una tarjeta de contacto.



**Glosario:** DTMF o tonos al tacto son los tonos generados al oprimir las teclas numéricas en el teclado del teléfono. Por ejemplo, los tonos al tacto le permiten comunicarse con buzones de correo de voz y sistemas telefónicos computarizados.

## Configuraciones para el desvío de llamadas

Cuando este servicio de red está activado, puede dirigir sus llamadas a otro número, por ejemplo, a su correo de voz. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

Vaya a **Menú** → **Herramientas** → **Desvíos**.

- Elija una de las opciones de traslado, por ejemplo, elija **Si está ocupado** para desviar las llamadas de voz cuando su número esté ocupado o cuando rechace llamadas entrantes.

- Elija **Opciones**→ **Activar** para activar la configuración de traslado, **Cancelar** para desactivar la configuración de traslado, **Verificar estado** para verificar si el desvío está activado o no.
- Para cancelar todos los desvíos activos, elija **Opciones**→ **Cancelar desvíos**.

Para información sobre los indicadores de desvío, ver "Indicadores de actividad" pág. 12.

**Nota:** No puede tener activados al mismo tiempo el rechazo de llamadas entrantes y desvío de llamadas. Ver "Restricción de llamadas (servicio de red)" pág. 51.

## • REGISTRO – REGISTRO DE LLAMADAS Y REGISTRO GENERAL



Vaya a **Menú**→ **Registro**.

En el registro, es posible hacer un seguimiento a llamadas telefónicas, mensajes de texto, conexiones de datos por paquetes y llamadas de datos/fax registradas por el teléfono. Puede filtrar el registro para ver sólo un tipo de evento y crear tarjetas de contactos nuevas basadas en la información registrada.

**Nota:** El Registro no guarda un récord de los mensajes enviados. Para ver una lista de mensajes enviados, vaya a **Mensajes**→ **Enviados**.

**Nota:** Las conexiones a su buzón de correo remoto, centro de mensajes multimedia, o páginas para el navegador son mostradas como llamadas de datos o conexiones de datos por paquetes en el registro general de comunicaciones.

### Registro de llamadas recientes

Vaya a **Menú**→ **Registro**→ **Últimas llamadas**.


El teléfono registra los números telefónicos de las llamadas perdidas (no contestadas), recibidas y marcadas. El teléfono registra las llamadas sin contestar y recibidas solamente si la red respalda dichas funciones, y si el teléfono está encendido y dentro del área de cobertura de la red.

Opciones en las vistas de Llamadas Perdidas, Recibidas y Realizadas:  
*Llamar, Utilizar número, Eliminar, Borrar lista, Agregar a la Guía, Ayuda*  
y *Salir*.

Íconos	
	para Llamadas perdidas
	para Llamadas recibidas
	para Llamadas realizadas


### Llamadas perdidas y Llamadas recibidas

Para ver los números telefónicos de las últimas 20 llamadas perdidas, vaya a **Registro**→ *Últimas Llamadas*→ *Llamadas perdidas*.

Cuando vea una nota en la modalidad de inactividad sobre Llamadas perdidas, oprima **Mostrar** para acceso a la lista de Llamadas perdidas. Para devolver la llamada, recorra hasta el nombre o número que quiera y oprima .

Para ver una lista de los 20 números o nombres de los cuales ha recibido Llamadas (servicio de red), vaya a **Registro**→ *Últimas Llamadas*→ *Llamadas recibidas*.

### Llamadas realizadas

Oprima  en la modalidad de inactividad para abrir la vista de Llamadas realizadas (números marcados).

Para ver los 20 números telefónicos a los cuales ha llamado recientemente o tratado de llamar, vaya a **Registro**→ *Últimas Llamadas*→ *Llamadas realizadas*.

### Borrar listas de Llamadas recientes

- Para borrar las listas de Llamadas recientes, elija **Opciones**→ *Borrar últimas Llamadas* en la vista principal de Últimas Llamadas.

- Para borrar uno de los registros de llamadas, abra el **registro** que quiera borrar y elija **Opciones**→ **Borrar lista**.
- Para borrar un evento, abra un **registro**, recorra hasta el evento, y oprima **Ⓢ**.

## Duración de la llamada

Vaya a **Menú**→ **Registro**→ **Duración llamadas**.

Le permite ver la duración de sus llamadas entrantes y salientes. Si quiere que la duración de llamadas aparezca durante sus llamadas, elija **Registro**→ **Duración llamadas**, y elija **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Mostrar duración de llamadas**→ **Sí**.

**Nota:** Podrá reprogramar algunos cronómetros, incluyendo la duración de todas las llamadas, durante los procesos de servicio o actualización de software.

**Para borrar la duración de llamadas** - Elija **Registro**→ **Duración llamadas**, y elija **Opciones**→ **Poner contadores a cero**. Para esto, le hace falta el código de bloqueo. Ver "Seguridad" pág. 47. Para ver un evento individual, recorra hasta el mismo y oprima **Ⓢ**.

## Costo de llamadas (servicio de red)

Recorra hasta **Registro**→ **Costos de llamadas**.

La función Costos de Llamadas le permite ver el costo de la última o todas las llamadas. Los costos de llamadas aparecen por separado para cada tarjeta SIM.

**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.



## LÍMITE DE COSTOS DE LLAMADAS

Su proveedor de servicio puede limitar el costo de sus llamadas a una cierta cantidad de unidades de cobro o unidades de moneda. Cuando la función de costo limitado esté activada, sólo podrá hacer llamadas con tal que no sobrepase del límite de crédito preconfigurado (límite de costo de llamada) y esté en una red que respalda el límite de costo de llamadas. La cantidad de unidades restante aparece durante la llamada y en la modalidad de inactividad. Cuando exceda las unidades de costo, aparecerá *Límite de costo llamadas alcanzado*. Contacte su proveedor de servicio para información sobre el límite de costo y los precios de unidad de costo.

## UNIDADES DE COBRO O MONEDA

Podrá programar el teléfono para que muestre el tiempo de conversación remanente en unidades de cobro o unidades de moneda. Para esto, podría necesitar el código PIN2. Ver "Seguridad" pág. 47.

- 1 Elija **Opciones**→ *Configuraciones*→ *Mostrar costos en*. Las opciones son *Moneda* y *Pasos*.
- 2 Si elige *Moneda*, aparecerá una nota pidiéndole que escriba la unidad de precio mostrada. Ingrese el costo del cargo de red principal o unidad de crédito, y oprima **Aceptar**.
- 3 Escriba un nombre para la moneda. Use una abreviación de tres letras, por ejemplo: USD.

**Nota:** Cuando no queden unidades de cargo/unidades de moneda, puede hacer sólo llamadas de emergencia al número programado en su teléfono.


## PROGRAMAR UN LÍMITE DE COSTO DE LLAMADA

- 1 Elija **Opciones**→ *Configuraciones*→ *Límite costo llamadas*→ *Activar*.
- 2 El teléfono le pide que ingrese el límite en unidades. Para esto, podría necesitar el código PIN2. Dependiendo de la configuración *Mostrar costos en* ingrese la cantidad de unidades de cargo o moneda.

Cuando exceda el límite de cobro que configuró, el contador se detiene en su valor máximo y el mensaje [Poner a cero todos los contadores de costo de llamadas](#) aparecerá en la pantalla. Para poder hacer llamadas, vaya a [Opciones](#)→ [Configuraciones](#)→ [Límite costo llamadas](#)→ [Desactivar](#). Para esto, podría necesitar el código PIN2. Ver "Seguridad" pág. 47.

**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

## **BORRAR LOS CONTADORES DE COSTOS DE LLAMADAS**


Elija [Opciones](#)→ [Poner contadores a cero](#). Para esto, podría necesitar el código PIN2. Para ver un evento individual, recorra hasta el mismo y oprima .

## **Contador de datos GPRS**

Vaya a [Registro](#)→ [Contador GPRS](#).

Le permite verificar la cantidad de datos enviados y recibidos durante la conexión GPRS (Servicio General de Radio por Paquetes). Pregunte a su proveedor de servicio acerca de cómo se le harán los cargos.

## **Ver el registro general**

Recorra hasta [Menú](#)→ [Registro](#) y oprima .

En el registro general, por cada evento de comunicación, podrá ver el nombre del remitente o destinatario, número telefónico, nombre del proveedor de servicio, o punto de acceso.

**Nota:** Los subeventos, tales como mensajes de texto enviados en más de una parte y conexiones de datos por paquetes, son registrados como un evento de comunicación.



## FILTRAR EL REGISTRO

- 1 Elija **Opciones**→ **Filtrar**. Verá una lista de filtros.
- 2 Vaya a un filtro y oprima **Seleccionar**.


**Nota:** No podrá ir a la opción Filtrar hasta que haya llamadas en el registro.




**Nota:** Borrar los contenidos del registro

Para borrar permanentemente todos los contenidos del registro, registro de llamadas recientes y los informes de entrega de mensajes, elija **Opciones**→ **Borrar registro**. Confirme oprimiendo **Aceptar**.



## CONTADOR DE DATOS POR PAQUETES Y CRONÓMETRO DE CONEXIÓN

Para ver cuántos datos, en kilobytes, han sido transferidos y cuánto tiempo ha durado una conexión GPRS, recorra hasta un evento Entrante o Saliente con el ícono de punto de acceso  y elija **Opciones**→ **Ver detalles**.

Íconos	
	eventos entrantes
	eventos salientes
	eventos perdidos

## CONFIGURACIONES DEL REGISTRO

Oprima **Opciones**→ **Configuraciones**. Verá la lista de configuraciones.

- **Duración del registro** - Los eventos en el registro permanecen en la memoria del teléfono por un número de días fijados previamente, y después son borrados automáticamente para vaciar la memoria. Si elige **Ningún registro**, todos los contenidos del registro e informes de entrega de mensajes son borrados permanentemente.
- Para detalles sobre **Duración de llamada**, **Mostrar costos en**, **Límite costo llamadas**, ver "Duración de la llamada" pág. 29 y "Costo de llamadas (servicio de red)" pág. 29.

- **CARPETA SIM**

Vaya a **Menú**→ **SIM**.



Su tarjeta SIM podría facilitar servicios adicionales a los que puede acceder en esta carpeta. También ver "Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono" pág. 53, "Confirm SIM service actions" en pág. 49, "Fixed dialing" en pág. 48, y "Ver mensajes en la tarjeta SIM" pág. 104.

Puede ver en el directorio SIM, los nombres y números guardados en la tarjeta SIM; puede agregarlos o editarlos y llamarlos. Para ver el directorio SIM, vaya al **Menú**→ **SIM**→ **Directorio SIM**.

Las opciones en el directorio SIM son: ***Abrir**, **Llamar**, **Contacto SIM nuevo**, **Editar**, **Eliminar**, **Marcar/Anular marcar**, **Copiar a la Guía**, **Mis números**, **Detalles de SIM**, **Ayuda** y **Salir**.*





**Nota:** Para información sobre disponibilidad, tarifas y uso de los servicios SIM, contacte al distribuidor de su tarjeta SIM, por ejemplo, su operador de red, proveedor de servicio u otro distribuidor.

## 4 Configuraciones



### • CAMBIAR LAS CONFIGURACIONES GENERALES

Recorra hasta **Menú** → **Herramientas** → **Configuraciones**.

- 1 Vaya hasta un grupo de configuraciones y oprima  para abrirlo.
- 2 Vaya a una configuración que quiera cambiar y oprima  para
  - intercambiar entre las opciones si hay sólo dos opciones (**Activar/Desactivar**).
  - abrir una lista de opciones o un editor.
  - abrir una barra de configuraciones, tal como la configuración de Contraste. Oprima  o  para subir o bajar el valor.







**Nota:** Puede que reciba ciertas configuraciones de su proveedor de servicio en un mensaje de texto.


### • CONFIGURACIONES DEL TELÉFONO



#### General


- **Idioma del teléfono** - Puede cambiar el idioma de los textos en la pantalla de su teléfono. Este cambio influirá también en el formato usado para la fecha y hora y los separadores usados, por ejemplo, para calcular. Hay tres idiomas instalados en su teléfono. Si elige **Automático**, el teléfono escoge el idioma según la información en la tarjeta SIM. Después de cambiar el idioma de los textos en la pantalla, deberá reiniciar el teléfono.

**Nota:** El cambio de las configuraciones para **Idioma del teléfono** o **Idioma de escritura** influye en cada aplicación en su teléfono y el cambio permanece activo hasta que modifique otra vez estas configuraciones.


- **Idioma de escritura** - Puede cambiar permanentemente el idioma de su teléfono. El cambio del idioma influye en:
  - Los caracteres disponibles al oprimir cualquier tecla (  -  ).
  - El diccionario usado para el texto predecible.
  - Los caracteres especiales disponibles al oprimir las teclas  y .

**Dato:** También, puede realizar este cambio en algunos de los editores. Oprima  y elija **Idioma de escritura**.

**Ejemplo:** Está usando el teléfono mostrando los textos en Inglés, sin embargo usted desea redactar en Español. Tras cambiar el idioma, el diccionario de texto predecible busca las palabras en Español y los caracteres especiales o signos de puntuación más comunes en Español estarán disponibles cuando oprima las teclas  y .



- **Diccionario** - Configura el ingreso de texto predecible a **Activar** o **Desactivar** para todos los editores del teléfono. También, podrá cambiar esta configuración cuando esté en un editor. Oprima  y elija **Diccionario** → **Activar** o **Desactivar**.

**Nota:** El diccionario para el ingreso de texto predecible no está disponible para todos los idiomas.

- **Saludo inicial o logo** - Oprima  para abrir la configuración. La nota o logo de bienvenida aparece brevemente cada vez que enciende el teléfono. Elija **Predeterminado** si quiere usar el gráfico o dibujo animado predeterminado. Elija **Texto** para escribir un saludo de bienvenida (un máximo de 50 letras). Elija **Imagen** para escoger una foto o imagen desde **Imágenes**.
- **Configuraciones originales** - Puede reprogramar ciertas configuraciones a sus valores predeterminados. Para hacerlo, necesitará el código de bloqueo. Tras reprogramar las configuraciones, podría necesitar más tiempo para encender el teléfono.

**Nota:** Todos los documentos y archivos creados permanecen tales como son.

## Modalidad de inactividad (modo standby)

- **Imagen de fondo** - Puede elegir una imagen de fondo para la modalidad de inactividad. Elija **Sí** para escoger de **Imágenes**.
- **Tecla de selección izquierda** y **Tecla de selección derecha** - Podrá cambiar los atajos que aparezcan encima de las teclas de selección izquierda  y derecha  en la modalidad de inactividad. Puede usar, además de las aplicaciones, un atajo para abrir una función, por ejemplo, **Mensaje nuevo**.

**Nota:** No puede crear un atajo para una aplicación que ha instalado.

## Pantalla

- **Contraste** - Para cambiar el contraste de la pantalla a más claro o más oscuro.
- **Paleta de colores** - Para cambiar la paleta de colores de la pantalla.
- **Tiempo salvapantallas** - El salvapantallas queda activado cuando su tiempo de inactividad vence. Cuando el salvapantallas está activado, la pantalla es borrada y puede ver la barra del salvapantallas.

Para desactivar el salvapantallas, oprima cualquier tecla.

- **Salvapantallas** - Elija lo que aparezca en la barra del salvapantallas: hora y fecha o un texto que haya escrito. La ubicación y color de fondo de la barra del salvapantallas cambian en intervalos de un minuto. También, el salvapantallas cambia para indicar la cantidad de mensajes nuevos o llamadas perdidas.



## • CONFIGURACIONES DE LLAMADAS

**Nota:** Para cambiar las configuraciones para el desvío de llamadas, vaya al **Menú**→ **Herramientas**→ **Desvíos**.


## Envío del número propio

Este servicio de red le permite programar su número telefónico a **(Sí)** para que el destinatario de su llamada vea su número, o a **(No)** para que no lo vea. O, podrá ser programado por su proveedor de servicio al momento de suscripción (**fijado por la red**).

## Llamada en espera: (servicio de red)

La red le avisará de una llamada entrante cuando tenga una activa. Elija **Activar** para solicitar a la red que active la función llamada en espera, **Cancelar**, para que la desactive, o **Verificar estado**, para ver si la función está activada o no.



## Marcación automática

Al activar esta función, su teléfono tratará, hasta diez veces, de hacer una conexión de una llamada tras hacerla por primera vez sin éxito. Oprima  para desactivar la marcación automática.




## Resumen tras la llamada

Active esta configuración para que el teléfono muestre, brevemente, la duración y costo de la última llamada. Para mostrar los costos, **deberá activar** Límite costo llamadas para su tarjeta SIM.

## Marcación rápida (1 toque)

Elija **Activar** y los números asignados a las teclas ( - ) de marcación de 1 toque podrán ser marcarlos sólo con mantener oprimida la tecla.

## Cualquier tecla contesta


Elija **Activar**, y podrá contestar una llamada entrante oprimiendo brevemente cualquier tecla, excepto ,  y .

## Línea en uso (servicio de red)




Esta configuración sólo aparece si la tarjeta SIM respalda la suscripción a dos números telefónicos, es decir, dos líneas telefónicas. Elija la línea telefónica (**Línea 1** o **Línea 2**) que quiera usar para hacer llamadas y enviar mensajes de texto. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas independiente de la línea elegida.

**Nota:** No podrá hacer llamadas si elige [Línea 2](#) sin haberse suscrito a este servicio de red.

Para prevenir la selección de línea, elija [Cambio de línea](#)→ [Desactivar](#) si es respaldada por su tarjeta SIM. Para cambiar esta configuración, necesitará el código PIN2.

**Dato:** Para intercambiar entre las líneas telefónicas, mantenga oprimida la tecla  en la modalidad de inactividad.

**Indicadores de mensajes de voz:**




,  o  aparecen si tiene uno o más mensajes de voz.

## • CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN

### Conexiones de datos y puntos de acceso

Para configurar los puntos de acceso, vaya a [Configuraciones](#)→ [Configuraciones de conexión](#)→ [Puntos de acceso](#).

Para conectarse a un punto de acceso se requiere una conexión de datos. Su teléfono respalda tres conexiones de datos para:

- Llamadas de datos GSM ()
- Llamadas de datos GSM de alta velocidad ()
- conexión de datos por paquetes (GPRS) ()

Existen tres puntos de acceso diferentes que podrá definir: de MMS, de navegador y de Internet (IAP). Consulte con su proveedor de servicio sobre el tipo de punto de acceso necesario para cada servicio. Es necesario definir las configuraciones de los puntos de acceso si desea llevar a cabo alguna de las siguientes acciones:

- Enviar y recibir mensajes multimedia
- Enviar y recibir mensajes de email
- Navegar páginas
- Descargar aplicaciones Java
- Usar el Cargador de imágenes
- Usar su teléfono como módem



**Glosario:** Punto de acceso – El punto de enlace entre su teléfono y el Internet vía una conexión de llamada de datos o de datos por paquetes. Un punto de acceso podría ser provisto, por ejemplo, por un proveedor de servicio comercial de Internet (ISP), o proveedor de servicio.

## LLAMADAS DE DATOS GSM

Un llamada de datos GSM habilita la transmisión de datos a una velocidad máxima de 14.4 kb/s. Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos, contacte a su proveedor de servicio.

Configuraciones mínimas necesarias para hacer una llamada de datos.

Para insertar un conjunto básico de configuraciones GSM para llamadas de datos, recorra hasta [Configuraciones](#)→[Conexión](#)→[Puntos de acceso](#) y elija [Opciones](#)→[Punto acceso nuevo](#). Complete los siguientes datos:

- *Portador de datos: datos GSM*
- *Número de marcación: Definido por el usuario*
- *Modo de sesión: Permanente*
- *Tipo de llamada de datos: Analógica*
- *Velocidad máxima de datos: Automática*

Ver "Puntos de acceso" pág. 41, para más información acerca de como crear, eliminar y editar un punto de acceso.

## Llamada de datos de alta velocidad (Datos Conmutados por Circuitos de Alta Velocidad, HSCSD)



**Glosario:** Los datos de alta velocidad permiten la transmisión a un máximo de 43.2 kb/s, la cual es tres veces más rápida que la velocidad estándar de transmisión en la red GSM. HSCSD es comparable a la velocidad de muchos módems de computadoras que se comunican con sistemas telefónicos fijos de hoy en día.

Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos de alta velocidad, contacte a su proveedor de servicio.



**Nota:** El envío de datos en la modalidad HSCSD podría causar el drenaje de la batería de su teléfono más rápido que cuando lo usa para llamadas normales de voz o datos, puesto que el teléfono podría enviar datos a la red con más frecuencia.

**Dato:** El programa Settings wizard (Asistente de Configuraciones) incluido en el PC Suite le ayuda a configurar los puntos de acceso y el buzón de correo de voz. También podrá copiar configuraciones existentes, por ejemplo, desde su computadora a su teléfono. Ver el CD-ROM suministrado en el empaque de ventas.

## DATOS POR PAQUETES GPRS



**Glosario:** Datos por paquetes o Servicio General de Radio por Paquetes (GPRS), usa la tecnología de datos por paquetes por la cual se envía la información en ráfagas cortas de datos sobre el sistema móvil. La ventaja de enviar datos por paquetes es que el sistema está ocupado sólo cuando envía o recibe datos. Puesto que GPRS usa la red eficazmente, permite la configuración rápida de conexión y velocidades más rápidas de transmisión de datos.

### Configuraciones mínimas necesarias para una conexión de datos por paquetes

- Deberá suscribirse al servicio GPRS. Para disponibilidad y suscripción a GPRS, contacte a su proveedor de servicio.
- Recorra hasta **Configuraciones** → *Configuraciones de conexión* → *Puntos de acceso* y elija **Opciones** → *Punto acceso nuevo*. Complete lo siguiente: *Portador de datos: GPRS* y *Nombre punto acceso:* ingrese el nombre que le facilitó su proveedor de servicio. Ver "Crear un punto de acceso" pág. 41, para más información.

### Precios para datos por paquetes y aplicaciones

La conexión GPRS activa y las aplicaciones usadas sobre GPRS requieren una tasa/tarifa (por ejemplo, el uso de servicios, envío y recepción de datos y mensajes de texto). Para saber más sobre tasas, contacte a su proveedor de servicio.

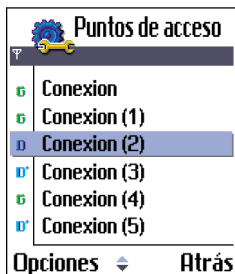
## • PUNTOS DE ACCESO

### Crear un punto de acceso

Las opciones para Puntos de acceso son:

[Editar](#), [Punto acceso nuevo](#), [Eliminar](#), [Ayuda](#), y [Salir](#).

Es posible que su teléfono móvil Nokia tenga puntos de acceso preconfigurados. O bien, podría recibir configuraciones de puntos de acceso en un mensaje de su proveedor de servicio.



Si no hay puntos de acceso definidos cuando abra [Puntos de acceso](#), se le preguntará si desea crear uno.


Si hay puntos de acceso definidos, para crear uno nuevo, elija [Opciones](#) → [Punto acceso nuevo](#) y elija:

- [Usar configuraciones predeterminadas](#) para utilizar las programaciones predeterminadas. Hacer los cambios necesarios y oprima [Atrás](#) para guardar las configuraciones.
- [Usar configuraciones existentes](#) para utilizar la información de configuración existente como la base para las configuraciones de puntos de acceso nuevos. Verá una lista de los puntos de acceso existentes: Elija uno y oprima [Aceptar](#). Verá las configuraciones de puntos de acceso con ciertos recuadros ya rellenados.

### Descartar un punto de acceso

En la lista de puntos de acceso, recorra hasta al punto que quiera descartar y elija [Opciones](#) → [Eliminar](#).

### Editar un punto de acceso

Cuando abra los puntos de acceso, verá una lista de los puntos de acceso ya disponibles. Vaya al punto de acceso que quiere editar, y oprima .

Las opciones al editar configuraciones de puntos de acceso son:

[Cambiar](#), [Configuraciones avanzadas](#), [Ayuda](#), y [Salir](#).

Aquí se ve una nota aclaratoria para cada configuración que necesitaría para las varias conexiones de datos y puntos de acceso.

**Nota:** Empiece a ingresar configuraciones en [Nombre de conexión](#) y recorra la lista hacia abajo; sólo unos campos están disponibles, dependiendo de la conexión de datos que elige ([Portador de datos](#)) o si necesita insertar una [Dirección IP Gateway](#).



**Nota:** Siga cuidadosamente las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicio.


- [Nombre de conexión](#) - Dé un nombre descriptivo para la conexión.
- [Portador de datos](#) - Las opciones son: [Datos GSM](#), [GSM alta velocidad](#) y [GPRS](#). Dependiendo de la conexión de datos que eligió, sólo ciertos recuadros de configuraciones estarán disponibles. Rellene todos los recuadros marcados con [Debe definirse](#) o con un asterisco rojo. Podrá dejar sin rellenar los otros recuadros, a no ser que haya recibido otra instrucción de su proveedor de servicio.

**Dato:** Ver también "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 107, "Configuraciones de email" pág. 109 y "Configurar el servicio de navegador del teléfono" pág. 133.

**Nota:** Para usar una conexión de datos, el proveedor de servicio de la red debe respaldar esta opción y si fuera necesario, activarla en su tarjeta SIM.

- [Nombre punto acceso](#) (sólo para datos por paquetes) - Se necesita el nombre del punto de acceso para establecer una conexión al sistema GPRS. Solicite el nombre para el punto de acceso a su proveedor de servicio.
- [Número de marcación](#) (sólo para datos GSM y datos de alta velocidad) - El número telefónico del módem para el punto de acceso.
- [Nombre de usuario](#) - Escriba un nombre de usuario si es requerido por el proveedor de servicio. Podría necesitar el nombre del usuario para hacer una conexión de datos, y normalmente es facilitado por el proveedor de servicio. Por lo general, el nombre del usuario distingue entre mayúsculas/minúsculas.

**Dato:** Cuando esté redactando, oprima  para abrir la tabla de caracteres especiales. Oprima  para ingresar un espacio.

- **Petición contraseña** - Si debe ingresar una contraseña nueva cada vez que tenga acceso al servidor, o si no desea guardar su contraseña en el teléfono, elija **Sí**.
- **Contraseña** - Podría necesitar una contraseña para hacer una conexión de datos, y es facilitado normalmente por el proveedor de servicio. Por lo general, la contraseña distingue entre mayúsculas/minúsculas. Cuando esté escribiendo la contraseña, los caracteres que ingresa aparecen brevemente y después los verá como asteriscos (\*). La manera más rápida de ingresar números es oprimir  y elegir **Insertar número** y después continuar el ingreso de letras.
- **Autenticación** - **Normal** / **Segura**.
- **Dirección IP gateway** - La dirección IP usada por el puerto de navegación requerido.
- **Página de inicio** - Dependiendo de lo que está programando, ingrese uno de los siguientes:
  - la dirección de servicio
  - la dirección del centro de mensajes multimedia



**Glosario:** Las conexiones RDSI sirven para establecer una llamada de datos entre su teléfono y su punto de acceso. Las conexiones RDSI son digitales de punto a punto y como tal, ofrecen tiempos de configuración y velocidades de datos más rápidas que las conexiones análogas. Para usar una conexión RDSI su proveedor de servicio y de Internet deben respaldarla.

- **Seguridad de conexión** - Elija si desea que Transport Layer Security (TLS) sea usado para la conexión. Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicio.
- **Modo de sesión** - **Permanente** / **Temporal**.

- **Tipo llamada datos** (sólo para datos GSM y datos de alta velocidad) – **Analógica**, **RDSI v.110**, o **RDSI v.120** define si el teléfono usa la conexión analógica o digital. Esta configuración depende de su proveedor de servicio GSM y su proveedor de servicio de Internet (ISP), puesto que algunos sistemas GSM no respaldan ciertos tipos de conexiones RDSI. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio Internet. Si están disponibles, las conexiones RDSI establecen conexiones más rápidamente que los métodos analógicos.
- **Velocidad máxima de datos** (sólo para datos GSM y datos de alta velocidad) – Estas opciones son: **Automática** / **9600** / **14400** / **19200** / **28800** / **38400** / **43200**, dependiendo de lo que eligió en **Modo de sesión** y **Tipo llamada datos**. Esta opción le permite limitar la velocidad máxima de conexión cuando se usan datos de alta velocidad. Las velocidades más altas para la transmisión de datos pueden ser más costosas, dependiendo del proveedor.

**Nota:** Las velocidades arriba mencionadas representan la velocidad máxima con la cual puede funcionar su conexión. Durante la conexión, la velocidad de operación podría ser menor, dependiendo del sistema.



**Glosario:** DNS – Domain Name Service (Servicio de nombres del dominio). Un servicio de Internet que traduce nombres de dominios, tales como **www.nokia.com** en direcciones IP como **192.100.124.195**.

**Opciones** → **Configuraciones avanzadas**

- **Dirección IP teléfono** – La dirección IP de su teléfono.
- **DNS primario** – La dirección IP de su servidor DNS primario.
- **DNS secundario** – La dirección IP de su servidor DNS secundario.

**Nota:** Si necesita ingresar la **Dirección IP teléfono**, **DNS primario**, o **DNS secundario**, contacte a su proveedor de servicio de Internet para conseguir estas direcciones.

Las siguientes configuraciones aparecen si ha elegido llamadas de datos y datos de alta velocidad como el tipo de conexión:

- **Usar devol. llamada** - Esta opción permite al servidor devolverle la llamada cuando usted ha hecho la llamada inicial, así tiene una conexión sin tener que pagar por la llamada. Contacte a su proveedor de servicio para suscribirse a este servicio.

**Nota:** Podrían aplicar cargos por algunos tipos de llamadas recibidas, como llamadas en viajero y de datos a alta velocidad. Contacte a su proveedor de servicio GSM para más información.

**Nota:** El teléfono espera a que la llamada devuelta use las mismas configuraciones de llamadas de datos que fueron usadas cuando se solicitó la llamada devuelta. La red debe respaldar este tipo de llamadas de dos formas: hacia y desde el teléfono.

- **Tipo devol. llamada** - Las opciones son *Usar número servidor* / *Usar otro número* Pida a su proveedor la configuración correcta; esto dependerá de la programación de su proveedor de servicio.
- **No. devol. llamada** - Marque el número telefónico de datos de su teléfono que el servidor de llamada devuelta utiliza. Normalmente, este número es el número telefónico de datos de su teléfono.
- **Usar compresión PPP** - Al programarla a *Sí*, esta opción agiliza la transferencia de datos si es respaldada por el servidor remoto PPP. Si surgen problemas al establecer una conexión, trate de configurarla a *No*. Contacte a su proveedor de servicio para ayuda.



**Glosario:** PPP (Point-to-Point Protocol) o Protocolo de Punto a Punto - un protocolo de software para redes el cual facilita a cualquier computadora con módem y línea telefónica una conexión directa al Internet.

- **Usar script acceso** - Las opciones son *Sí* / *No*.
- **Script de acceso** - Inserte el script acceso.
- **Inicialización módem** (Secuencia de inicialización del módem) - Controla su teléfono usando comandos de módem AT. Cuando sea requerido, ingrese los caracteres especificados por su proveedor de servicio GSM o proveedor de servicio de Internet.

## GPRS

Recorra hasta **Configuraciones**→ *Configuraciones de conexión*→ *GPRS*.

Las configuraciones GPRS afectan todos los puntos de acceso usando una conexión de datos por paquetes.

**Conexión de GPRS** - Si elige *Si está disponible* y está en un sistema que respalda datos por paquetes, el teléfono se registra al sistema GPRS y el envío de mensajes de texto será realizado vía GPRS. También, el iniciar una conexión de datos por paquetes activa, por ejemplo, enviar y recibir correo electrónico resulta más rápido. Cuando elija *Si es necesario*, el teléfono sólo usará una conexión de datos por paquetes si inicia una aplicación o función que necesite dicha conexión.

La conexión GPRS queda cerrada si no es usada por ninguna aplicación.

**Nota:** Si no hay cobertura GPRS y usted optó por *Si está disponible*, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos por paquetes.

**Punto de acceso** - Se necesita el nombre para el punto de acceso cuando desea usar su teléfono como módem de datos por paquetes a su computadora.

## Llamadas de datos

Recorra hasta **Configuraciones**→ *Configuraciones de conexión*→ *Llamada de datos*.

Las configuraciones de llamadas de datos influyen en todos los puntos de acceso usando una llamada de datos y llamadas de datos de alta velocidad.

**Tiempo de conexión** - Si no hay operaciones, la llamada de datos es finalizada automáticamente tras un período de inactividad. Las opciones son *Definido usuario*, donde se ingresa una hora o *Ilimitado*.

## • FECHA Y HORA

Las configuraciones de fecha y hora le permiten definir dichos datos en su teléfono y también cambiar los formatos de fecha y hora y los separadores. Elija **Tipo de reloj**→ *Analógico* o *Digital* para cambiar el reloj mostrado en la modalidad de inactividad. Elija *Actualización auto hora* si quiere que el sistema móvil actualice la hora, fecha e información de hora de zona en su teléfono (servicio de red).

**Dato:** Para que la configuración **Actualización auto hora** tenga efecto, deberá reiniciar el teléfono.

## • SEGURIDAD

### Teléfono y SIM

Explicaciones para los varios códigos de seguridad:

- **Código PIN (de 4 a 8 dígitos)** - El código PIN (Número de Identificación Personal) protege su tarjeta SIM contra el uso ajeno. El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM. Después de tres ingresos sucesivos incorrectos del código PIN, el código PIN queda bloqueado. Si el código PIN queda bloqueado, deberá desbloquearlo para poder usar la tarjeta SIM otra vez. Ver información sobre el código PUK.
- **Código PIN2 (de 4 a 8 dígitos)** - El código PIN2, suministrado con algunas tarjetas SIM, es requerido para abrir ciertas funciones, tales como cronómetros de costo.
- **Código de bloqueo (5 dígitos)** - El código de bloqueo puede ser usado para bloquear el teléfono y el teclado para evitar su uso desautorizado.

**Nota:** El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Para evitar el uso desautorizado de su teléfono, cambie el código de bloqueo. Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro y apartado del teléfono.

- **Códigos PUK y PUK2 (8 dígitos)** - El código PUK (Código Personal de Desbloqueo) es requerido para cambiar un código PIN bloqueado. El código PUK2 es requerido para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si los códigos no son suministrados con la tarjeta SIM, contacte a la operadora de la tarjeta SIM.

Puede cambiar los códigos siguientes: código de bloqueo, PIN y PIN2. Estos códigos pueden incluir sólo los números del **0** al **9**.

**Nota:** No use códigos de acceso similares a los números de emergencia, para evitar la marcación accidental de números de emergencia.



**Solicitud código PIN** – Cuando el código PIN está activo, el código es requerido cada vez que enciende el teléfono. Observe que la desactivación del código PIN no podría ser permitida por ciertas tarjetas SIM.

**Código PIN / Código PIN2 / Código de bloqueo** – Abra esta configuración si desea cambiar el código.

**Dato:** Para bloquear manualmente el teléfono, oprima **(I)**. Verá una lista de comandos. Elija **Bloquear teléfono**.

**Período bloqueo automático** – Puede configurar una duración de autobloqueo; un tiempo de inactividad después del cual el teléfono queda automáticamente bloqueado y sólo puede ser usado tras el ingreso del código correcto. Ingrese un número para el período de inactividad en minutos o elija **Ninguno** para desactivar el período de autobloqueo. Para desbloquear el teléfono, ingrese el código de bloqueo.

**Nota:** Cuando el teléfono esté bloqueado, es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

**Bloquear si cambia SIM** – Elija **Sí** si quiere que el teléfono pida el código de bloqueo cuando se inserte en su teléfono una tarjeta SIM nueva. El teléfono mantiene una lista de las tarjetas SIM reconocidas como las del dueño.

**Marcación fija** – Puede restringir sus llamadas salientes a números elegidos, si la función es respaldada por su tarjeta SIM. Va a necesitar el código PIN2 para esta función. Con esta función activada, sólo podrá llamar a los números incluidos en la lista de marcación fija o a los números cuyos primeros dígitos son iguales a un número en la lista.

Para ver la lista de números de marcación fija, vaya a **Menú**→ **SIM**→ **Marcación fija**.

**Las opciones en la vista de marcación fija son:**

**Abrir, Llamar, Nuevo contacto, Editar, Eliminar, Agregar a la Guía, Agregar de la Guía, Ayuda y Salir.**

**Nota:** Cuando se activa la Marcación Fija, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.


Para agregar números a la lista de Marcación fija, elija **Opciones**→ **Nuevo contacto** o **Agregar de la Guía**.

**Grupo cerrado de usuarios** (servicio de red) – Es posible especificar un grupo de personas a las cuales puede llamar y de quienes puede recibir llamadas. Para más información, contacte a su proveedor de servicio. Elija **Predeterminado** para activar el grupo predeterminado acordado con el proveedor de servicio; **Activar** si quiere usar otro grupo (deberá saber el número índice del grupo), o **Desactivar**.

**Nota:** Cuando las llamadas se limiten a Grupo cerrado de usuarios, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

**Confirmar servicios SIM** (servicio de red) – Puede programar el teléfono para que muestre mensajes de confirmación cuando esté usando una tarjeta de servicio SIM.

## Gestión de certificados

En la vista principal de Gestión de certificados, podrá ver una lista de los certificados de autoridad que han sido guardados en su teléfono. Para manejar los certificados, vaya a **Menú** → **Configuraciones** → **Seguridad** → **Gestión certificados**. Oprima  para ver una lista de los certificados de usuario, si están disponibles.

Las opciones en la vista principal del manejo de los certificados son: **Detalles certificados**, **Eliminar**, **Configuraciones de seguridad**, **Marcar/Anular marcar**, **Ayuda**, y **Salir**.



**Glosario:** Se usan los certificados digitales para verificar el origen de las páginas del navegador y del software instalado. Sin embargo, sólo son fiables si el origen del certificado es auténtico.

Se necesitan certificados digitales si:

- desea conectarse a un banco en línea, a otra ubicación o servidor remoto para la transferencia de información confidencial, o
- desea minimizar el riesgo de virus u otros elementos dañinos al software y asegurarse de la autenticidad del software al descargarlo e instalarlo.



**Glosario:** Los certificados de autoridad son usados por algunos servicios, tales como los servicios bancarios, para la verificación de firmas o certificados de servidor u otros certificados de autoridad.

**Importante:** A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad. La existencia de un certificado no significa ninguna protección por sí misma; el gestor de certificado debe contener los certificados correctos, auténticos y fiables para incrementar la seguridad.



**Glosario:** Los certificados de usuario son emitidos para los usuarios por una Autoridad de Certificados.

Ver detalles de los certificados - verificar la autenticidad

Sólo puede asegurarse de la identidad correcta de un puerto de navegador o de un servidor cuando la firma y el período de validez de un puerto de navegador o certificado de servidor han sido verificados.

Le será avisado vía la pantalla del teléfono

- si la identidad del servidor o el puerto de navegador no es auténtica, o
- si usted no tiene el certificado de seguridad correcto en su teléfono.

Para verificar los detalles, recorra a un certificado, y elija **Opciones** → **Detalles certificados**. Cuando abra los detalles de un certificado, el Gestor de certificados verificará la validez del certificado y aparecerá una de las notas siguientes:

- **Certificado no seguro** - No ha programado ninguna aplicación para que use el certificado. Para más detalles, vea "Cambiar las configuraciones de seguridad de un certificado de autoridad" pág. 51.
- **Certificado caducado** - El período de validez ha vencido para el certificado elegido.
- **Certificado no válido aún** - El período de validez aún no ha empezado para el certificado elegido.
- **Certificado dañado** - No se puede usar el certificado. Póngase en contacto con el emisor del certificado.

**Importante:** Los certificados tienen un período de validez. Si aparece **Certificado caducado** o **Certificado no válido aún** con un certificado que debería ser válido, verifique la autenticidad de la fecha y hora en su teléfono.

Cambiar las configuraciones de seguridad de un certificado de autoridad  
Recorra a un certificado de autoridad y elija **Opciones**→ *Configuraciones de seguridad*. Dependiendo del certificado, aparecerá una lista de las aplicaciones que pueden utilizar el certificado elegido. Por ejemplo:

*Servicios* / *Sí* - el certificado puede verificar sitios.

*Gestor aplicaciones* / *Sí* - el certificado puede verificar el origen del software nuevo.

*Internet* / *Sí* - el certificado puede verificar los servidores de email e imágenes.

**Importante:** Antes de cambiar estas configuraciones, asegúrese de la fiabilidad del dueño del certificado y que el certificado pertenece al dueño en la lista.

## • RESTRICCIÓN DE LLAMADAS (SERVICIO DE RED)

La restricción de llamadas le permite restringir la recepción y envío de llamadas en su teléfono. Para esta función, pida la contraseña de restricción al proveedor de servicio.

1 Vaya a una de las siguientes opciones.

2 Elija **Opciones**→ *Activar* para pedir al sistema que programe y active la restricción de llamadas; *Cancelar* para desactivar la restricción de llamadas, o *Verificar estado* para verificar si las llamadas están restringidas o no.

- Elija **Opciones**→ *Editar contraseña de restricción* para cambiar la contraseña de restricción.
- Elija **Opciones**→ *Cancelar todas las restricciones* para cancelar todas las restricciones de llamadas activas.

**Nota:** Cuando se restringen las llamadas, ciertas redes podrían permitir las llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. La restricción de llamadas influye en todas las llamadas, incluso las llamadas de datos. No podrá activar la restricción de llamadas para las llamadas entrantes, desvío de llamadas o marcación fija a la vez.

## • SISTEMA (RED)

### Selección de sistema

Elija **Automática** para que el teléfono busque automáticamente y elija una de las redes celulares disponibles en su área, o

Elija **Manual** si quiere elegir manualmente la red desde una lista de redes. Al perder la conexión a la red elegida manualmente, el teléfono dará un tono de error y le pedirá que elija una red otra vez. La red elegida debe tener un acuerdo de viajero (roaming) con su red original, es decir, con el operador otorgante de su tarjeta SIM.



**Glosario:** Acuerdo de viajero (roaming) – Un acuerdo entre dos o más proveedores de servicio que facilita a los usuarios de un proveedor de servicio el uso de los servicios de otros proveedores.

### Mostrar información de célula

Elija **Activar** para que el teléfono muestre cuando es usado en una red celular basada en la tecnología Red Microcelular (MCN-Micro Celular Network).

## • CONFIGURACIÓN DEL ACCESORIO


Recorra a una carpeta de accesorios y abra configuraciones.

- Elija **Modo predeterminado** para elegir el perfil que quiere que esté activado cuando conecta un accesorio a su teléfono.
- Elija **Respuesta automática** para que el teléfono conteste automáticamente las llamadas entrantes al cabo de cinco segundos. Si la alerta para llamadas entrantes está programada a **Un bip** o **Silencio**, no podrá usar la respuesta automática.

**Nota:** Si está usando un adaptador de audífono, deberá activarlo por separado. Abra la carpeta Adaptador de audífono y elija **Usar adaptador audífono** → **Sí**. Si ha activado un adaptador de audífono, el auricular usará las mismas configuraciones como las del adaptador.

## 5 Directorio (Guía)



Para abrir el directorio, oprima  en la modalidad de inactividad o vaya a **Menú**→ **Guía**.

Bajo Guía puede guardar y manejar los contactos, tales como nombres, números telefónicos y direcciones.

El directorio usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.

También puede agregar un timbrado musical personal, etiqueta de voz o gráfico a una tarjeta de contacto. Puede crear grupos de contacto, los cuales le permiten enviar mensajes de texto o email a varios destinatarios a la vez.



### • CREAR TARJETAS DE CONTACTO

- 1 Abra Guía y elija **Opciones**→ **Nuevo contacto**. Se abre el recuadro de una tarjeta de contacto vacía.
- 2 Rellene los recuadros que desee y oprima **Hecho**. Se guarda y se cierra la tarjeta de contacto, y aparecerá en el directorio.



### • COPIAR DATOS ENTRE LA TARJETA SIM Y LA MEMORIA DEL TELÉFONO

- Para copiar los nombres y números de una tarjeta SIM a su teléfono, vaya a **Menú**→ **SIM**→ **Directorio SIM**. Elija el/los nombre(s) que quiera copiar y elija **Opciones**→ **Copiar a la Guía**.


- Si desea copiar un número de teléfono, de fax o de buscapersonas del directorio Guía a su tarjeta SIM, vaya a Guía, abra una tarjeta de contacto, vaya al número y elija **Opciones**→ *Copiar a directorio SIM*.

## • EDITAR TARJETAS DE CONTACTO

Las opciones en el directorio Guía son: *Abrir, Llamar, Crear mensaje, Nuevo contacto, Editar, Eliminar, Duplicar, Agregar a grupo, Pertenece a grupos, Marcar/Anular marcar, Enviar tarjeta visita, Información Guía, Ayuda, y Salir.*

Las opciones al editar un tarjeta de contacto son:

*Agregar miniatura / Eliminar miniatura, Agregar información, Eliminar información, Editar etiqueta, Ayuda, y Salir.*



- 1 En el directorio, vaya a la tarjeta de contacto que quiera editar y oprima  para abrirla.
- 2 Para cambiar la información en la tarjeta, elija **Opciones**→ *Editar*.
- 3 Para guardar sus cambios y regresar a la vista de la tarjeta de contacto, oprima **Hecho**.

## Descartar tarjetas de contacto

En el directorio Guía, recorra hasta la tarjeta de contacto que quiera descartar y elija **Opciones**→ *Eliminar*.

Para descartar varias tarjetas de contacto

- 1 Marque las tarjetas que quiera descartar. Recorra hasta un contacto para descartar y elija **Opciones**→ *Marcar*. Una marca aparece junto a la tarjeta de contacto.
- 2 Cuando haya marcado todos los contactos que quiera descartar, elija **Opciones**→ *Eliminar*.

**Dato:** También, podrá marcar varios ítems al mantener oprimida la tecla  y  al mismo tiempo. Vea "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17.

## Agregar y descartar recuadros de tarjeta de contacto



- 1 Abra una tarjeta de contacto y elija **Opciones**→ *Editar*.
- 2 Para agregar un recuadro más, elija **Opciones**→ *Agregar información*.  
Para descartar un recuadro que no necesita, elija **Opciones**→ *Eliminar información*.  
Para renombrar un recuadro de etiqueta de la tarjeta de contacto, elija **Opciones**→ *Editar etiqueta*.

## Agregar una imagen a la tarjeta de contacto




Hay dos tipos diferentes de imágenes que puede agregar a una tarjeta de contacto. Ver "Cámara e imágenes" pág. 62, para más información sobre cómo tomar y guardar fotos.

- Para adjuntar una imagen miniatura a la tarjeta de contacto, abra la tarjeta, elija **Opciones**→ *Editar* y elija **Opciones**→ *Agregar miniatura*. La imagen reducida también aparece cuando el contacto le llama.

**Nota:** Tras adjuntar una imagen miniatura a la tarjeta de contacto, puede elegir *Agregar miniatura* para reemplazar la imagen con miniatura diferente o *Eliminar miniatura* para quitar la miniatura de la tarjeta de contacto.

- Para agregar una imagen a la tarjeta de contacto, abra la tarjeta, y oprima  para abrir la vista de la imagen (). Para adjuntar una imagen, elija **Opciones**→ *Agregar imagen*.

## • VER UNA TARJETA DE CONTACTO

La vista de información de contacto () muestra toda información insertada en la tarjeta de contacto. Oprima  para abrir la vista de Imagen .






**Nota:** Sólo los recuadros que tengan información aparecen en la vista de información de contacto. Elija **Opciones**→ **Editar** si desea ver todos los recuadros y añadir más datos al contacto.

Las opciones al ver una tarjeta de contacto (cuando la selección está en un número telefónico) son: *Llamar, Crear mensaje, Editar, Eliminar, Predeterminados, Agregar grabación / Grabación, Asignar marcación rápida / Eliminar marcación rápida, Tono de timbre, Copiar a directorio SIM, Enviar tarjeta visita, Ayuda, y Salir.*

## Asignar números y direcciones predeterminados

Si un contacto tiene varios números telefónicos o direcciones de email, para agilizar la llamada y el envío de mensajes, podrá definir ciertas direcciones y números para ser usados como predeterminados.

Abra una tarjeta de contacto y elija **Opciones**→ **Predeterminados**. Verá un recuadro relacionando las opciones distintas.

**Ejemplo:** Vaya a *Número de teléfono* y oprima **Asignar**. Verá una lista de números telefónicos en la tarjeta de contacto elegida. Recorra hasta el número que quiere que sea el predeterminado y oprima . Cuando regrese a la vista de tarjeta de contacto, podrá ver el número predeterminado subrayado.

## Marcación por voz

Es posible hacer llamadas diciendo una etiqueta de voz que ha sido agregada a la tarjeta de contacto. Cualquier palabra emitida puede servir como una etiqueta de voz. Antes de usar la marcación por voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos de fondo. Grabe las etiquetas de voz y haga llamadas usándolas en un entorno sin ruidos.
- No se aceptan nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres similares para varios números telefónicos.

**Ejemplo:** Puede usar el nombre de la persona para la etiqueta de voz, ej.: "Jorge móvil".


**Nota:** Deberá pronunciar el nombre exactamente como lo grabó. Esto podría ser difícil, por ejemplo, en un entorno ruidoso o durante una emergencia, entonces no dependa solamente de la marcación por voz.

## AGREGAR UNA ETIQUETA DE VOZ A UN NÚMERO TELEFÓNICO



**Glosario:** Las etiquetas de voz pueden ser cualquier palabra emitida, por ejemplo, el primer nombre de una persona. Las etiquetas de voz le permiten hacer las llamadas solamente con pronunciar la palabra.

**Nota:** Sólo puede tener una etiqueta de voz por tarjeta de contacto. Sólo podrá agregar etiquetas de voz a los números telefónicos guardados en la memoria del teléfono. Ver "Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono" pág. 53.


- 1 En el directorio Guía, vaya al contacto al cual quiere agregar una etiqueta de voz, y oprima  para abrir la tarjeta de contacto.
- 2 Recorra hasta el número al cual quiere agregar una etiqueta de voz, y elija **Opciones** → *Agregar grabación*.

Verá el texto *Pulse Iniciar y hable después del tono*.

- 3 Oprima **Iniciar** para grabar una etiqueta de voz. El teléfono emite un tono de inicio y verá el mensaje *Hable ahora*.

Cuando grabe, sujete el teléfono no muy lejos de la boca. Después de escuchar el tono de inicio, pronuncie bien las palabras que quiere grabar para la etiqueta de voz.

- 4 Tras la grabación, el teléfono reproduce la etiqueta grabada y verá la nota *Reproduciendo grabación*. Si no desea guardar la grabación, oprima **Cancelar**.


- 5 Cuando la etiqueta de voz ha sido guardada con éxito, verá la nota *Grabación guardada* y escuchará un tono rápido (bip). Verá un símbolo  junto al número en la tarjeta de contacto.

**Nota:** Su teléfono puede tener 30 números telefónicos a los cuales podrá añadir etiquetas de voz. Si la memoria está llena, borre algunas de las etiquetas de voz.

**Dato:** Para ver una lista de etiquetas de voz que ha definido, elija **Opciones**→ **Información guía**→ **Grabaciones** en el directorio.

## HACER UNA LLAMADA CON UNA ETIQUETA DE VOZ

**Nota:** Deberá pronunciar la etiqueta de voz exactamente como la grabó.

- 1 En la modalidad de inactividad, mantenga oprimida  . Se oye un tono y aparece el mensaje **Hable ahora**.
- 2 Cuando hace una llamada usando etiquetas de voz, el altavoz está funcionando. Sujete el teléfono no muy lejos de la boca y pronuncie claramente la etiqueta de voz.
- 3 El teléfono reproduce la etiqueta de voz original, muestra el nombre y número, y al cabo de 1.5 segundos, marca el número de la etiqueta de voz reconocida.

Si el teléfono reproduce la etiqueta de voz incorrecta, o para reintentar la marcación por voz, oprima **Reintentar**.

**Nota:** Cuando una aplicación que usa la conexión GPRS o de llamadas de datos está enviando o recibiendo datos, no podrá hacer llamadas usando la marcación por voz. Para hacer la llamada usando etiquetas de voz, desactive todas las conexiones para datos.

## REPRODUCIR, BORRAR O CAMBIAR UNA ETIQUETA DE VOZ


- 1 Para reproducir, borrar o cambiar una etiqueta de voz, abra el directorio y elija **Opciones**→ **Información guía**→ **Grabaciones**. La pantalla muestra una lista a de contactos con etiquetas de voz.
- 2 Vaya a un contacto, elija **Opciones** y luego elija una de las siguientes:  
**Reproducir** - para escuchar otra vez la etiqueta de voz.  
**Eliminar** - para borrar la etiqueta de voz.  
**Cambiar** - para grabar una etiqueta de voz nueva en lugar de la anterior. Oprima **Iniciar** para grabar.

## Asignar las teclas de marcación de 1 toque

La marcación de 1 toque es una manera rápida para llamar los números que se usan con más frecuencia. Podrá asignar teclas de marcación de 1 toque a ocho números telefónicos. La tecla **1** es reservada para el buzón de correo de voz.




- 1 Abra la tarjeta de contacto a la cual quiere asignar una tecla de marcación de 1 toque y elija **Opciones** → *Asignar marcación rápida*. Verá el recuadro de marcación de 1 toque mostrando los números del **1** al **9**.
- 2 Vaya a un número y oprima **Asignar**. Cuando regrese a la vista de información de contacto, podrá ver el ícono de marcación de 1 toque junto al número.

Para llamar al contacto usando la marcación de 1 toque, vaya a la modalidad de inactividad y oprima la tecla de marcación de 1 toque y .

## Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo

Podrá programar un timbrado musical para cada tarjeta de contacto o grupo. Cuando ese contacto o miembro del grupo le llame, el teléfono reproducirá el timbrado musical elegido (si el número telefónico del llamante es enviado con la llamada y su teléfono lo acepta).

- 1 Oprima  para abrir una tarjeta de contacto o vaya a la lista de Grupos y elija un grupo de contacto.
- 2 Elija **Opciones** → *Tono de timbre*. Verá una lista de timbrados musicales.
- 3 Con la tecla direccional recorra y elija el timbrado musical que quiera usar para el contacto o grupo y oprima **Seleccionar**.

Para descartar el timbrado musical, elija **Tono predeterminado** de la lista de timbrados musicales.

**Nota:** Para un contacto individual, el teléfono va a utilizar siempre el último timbrado musical asignado. De este modo, si cambia primero el timbrado musical de un grupo y luego el timbrado de un contacto perteneciente a ese grupo, el timbrado del contacto individual será usado cuando éste le llame la próxima vez.

**Dato:** Para escuchar un timbrado musical, vaya a Grabadora.

## Enviar información de contacto

Es posible enviar información de directorio vía mensaje de texto, email, conexión Bluetooth o conexión infrarroja.

- 1 En el directorio, recorra hasta la tarjeta que quiera enviar.
- 2 Elija **Opciones** → *Enviar* y elija el método: *Vía mensaje corto*, *Vía e-mail* (sólo disponible con las configuraciones de email correctas), *Vía Bluetooth*, o *Vía infrarrojos*.

Para más información, vea los capítulos 'Mensajes móviles', "Enviar y recibir datos vía infrarrojos" pág. 156 y "Enviar datos vía Bluetooth" pág. 151.

Podrá agregar en su directorio tarjetas de negocios recibidas.

Ver "Recibir mensajes inteligentes" pág. 95, para más información.




**Glosario:** Cuando envíe o reciba información de contacto, el término "tarjeta de negocios" será usado. Una tarjeta de negocios (o tarjeta de visita) es una tarjeta de contacto en un formato apropiado para ser enviado en un mensaje de texto, normalmente en el formato 'vCard'.

## • MANEJAR GRUPOS DE CONTACTO

Las Opciones en la vista de lista de grupos son: *Abrir*, *Grupo nuevo*, *Eliminar*, *Renombrar*, *Tono de timbre*, *Información Guía*, *Ayuda* y *Salir*.


Puede crear grupos de contacto los cuales pueden, por ejemplo, ser usados como listas de distribución para enviar mensajes de texto y email. Ver "Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo" pág. 59.

## Crear grupos de contacto

- 1 En el directorio Guía, oprima  para abrir la lista de grupos.


- 2 Elija **Opciones**→ *Grupo nuevo*.
- 3 Escriba un nombre para el grupo o use el nombre predeterminado *Grupo* y oprima **Aceptar**.

## Añadir miembros a un grupo


- 1 En el directorio Guía, vaya al contacto que quiera añadir a un grupo y elija **Opciones**→ *Agregar a grupo*: Verá una lista de grupos disponibles.
- 2 Vaya al grupo al cual quiere añadir el contacto y oprima .



## AÑADIR MÚLTIPLES MIEMBROS A LA VEZ

- 1 En la lista de grupos, abra un grupo y elija **Opciones**→ *Agregar miembros*.
- 2 Vaya a un contacto y oprima  para marcarlo. Repita este paso para todos los contactos que quiera añadir y oprima **Aceptar** para agregarlos al grupo elegido.

## Descartar miembros de un grupo

- 1 Vaya a la lista de grupos, recorra hasta el grupo que quiera modificar, y oprima .
- 2 Vaya al contacto que quiera descartar y elija **Opciones**→ *Eliminar de grupo*.
- 3 Oprima **Sí** para descartar el contacto del grupo.

## • IMPORTAR DATOS DE OTROS TELÉFONOS NOKIA

Puede mover datos de la agenda, de contactos y de tareas desde varios teléfonos Nokia a su Nokia 3600 o Nokia 3650 usando la aplicación PC Suite Data Import. Las instrucciones para usar la aplicación se encuentran en la ayuda en línea del PC Suite, en un CD ROM.

## 6 Cámara e imágenes



Con la cámara, se puede tomar fotos de personas y eventos donde se encuentre. Las imágenes se guardan automáticamente en la aplicación Imágenes, donde las puede renombrar y organizar en carpetas. También podrá enviar fotos a sus amistades en un mensaje multimedia como un archivo adjunto de email, o vía Bluetooth o conexión infrarroja. La cámara produce fotos JPEG.

Oprima **Cámara** en la pantalla inicial o vaya a **Menú**→ **Cámara**.



Las Opciones antes de tomar fotos son: *Capturar*, *Ir a Imágenes*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.




**Glosario:** JPEG es un formato estándar de compresión de imágenes. Los archivos JPEG se pueden ver con los visores de imagen, editores de imágenes y navegadores de Internet más comunes. Estos archivos aparecen con la extensión \*.jpg, por ejemplo, *barcos.jpg*.


### • TOMAR FOTOS

**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.


- 1 Oprima **Cámara** en la pantalla inicial. Al abrir la aplicación Cámara, podrá ver la vista que quiere capturar.

Verá el visor y las líneas mostrándole el área que abarcará la imagen. También puede ver el contador de imagen mostrando la cantidad de imágenes que caben en la memoria del teléfono, dependiendo de la calidad de imagen elegida.

- 2 Para tomar una foto, oprima .

**Nota:** No mueva el teléfono antes de que la aplicación Cámara empiece a guardar la foto. Las fotos quedan guardadas automáticamente en la aplicación Imágenes. Si en un minuto no oprime ninguna tecla, la Cámara regresa a la modalidad de inactividad para conservar la carga de la batería. Para seguir tomando fotos, oprima .

Tras guardar la foto:

- Si no desea guardar la foto en Imágenes, oprima **Opciones** → *Eliminar*.
- Para regresar al visor y tomar otra foto, oprima .

Las opciones después de tomar fotos son: *Nueva imagen*, *Eliminar*, *Enviar*, *Renombrar imagen*, *Ir a imágenes*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

**Importante:** Respete todos los reglamentos locales que rigen el permiso/prohibición de tomar fotos. Use legalmente esta función.

## Configuraciones



En el menú Configuraciones de la Cámara es posible ajustar la configuración de calidad de imagen y cambiar el nombre predeterminado de la imagen.

- 1 Oprima **Opciones** → *Configuraciones*.
- 2 Recorra hasta la configuración que quiera cambiar:
  - *Calidad de imagen* - *Alta*, *Normal* y *Básica*. Cuanto mejor sea la calidad de la imagen, más memoria consumirá. Vea "Imágenes y consumo de la memoria" pág. 65.
  - *Nombre de imagen predeterminado* - Originalmente, la Cámara da nombres a los fotos en el formato JPEG (e.j.: '*Imagen.jpg*'). *Nombre imag. predet.* le permite configurar un nombre para sus fotos.
  - *Memoria en uso* - Puede optar por almacenar sus fotos en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria.

**Ejemplo:** Al elegir 'Playa' como el nombre predeterminado para las imágenes, la Cámara llamará todas las fotos tomadas bajo el mismo nombre como 'Playa', 'Playa (01)', 'Playa (02)', y así sucesivamente, hasta que cambie la configuración.

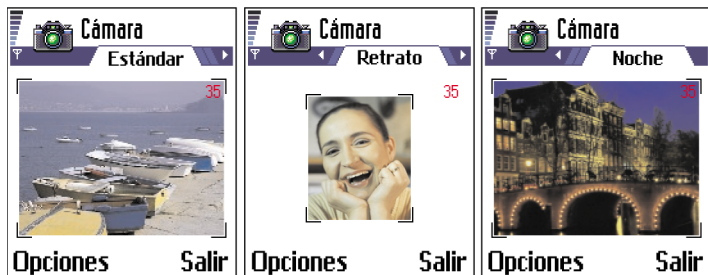


## Modalidades de Cámara

Con las diferentes modalidades de la Cámara, puede cambiar el tamaño y orientación de las imágenes que desee tomar. Al tomar fotos, oprima  o  para intercambiar entre las diferentes modalidades. Elija:

- **Estándar** para tomar fotos normales de paisajes
- **Retrato** para hacer fotos verticales y de tamaño ícono (miniatura) para agregar a tarjetas de contacto, o
- **Noche** cuando tenga la iluminación opaca y la Cámara necesita un tiempo de exposición más largo para que la foto sea de buena calidad. Cuando tome fotos en condiciones opacas, cualquier movimiento podría resultar en imágenes borrosas. El tamaño y orientación son los mismos para **Estándar** y **Noche**.

**Dato:** Use las diferentes modalidades de la Cámara para ver como influyen en la foto.



### RESOLUCIONES DE IMAGEN

- Al tomar fotos en la modalidad Estándar o Noche, la resolución del visor es de 160x120 y 80x96 píxeles para la modalidad Retrato.
- Las imágenes tomadas en Estándar o Noche son guardadas en el formato 640x480 píxeles (VGA), las tomadas en la modalidad Retrato son guardadas en 80x96 píxeles.

- Cuando esté viendo las fotos, éstas serán escaladas para que quepan en la pantalla de 176x208 píxeles. Esto significa que las fotos tomadas bajo Estándar y Noche aparecen más detalladas cuando son vistas en una pantalla de alta resolución, por ejemplo en una computadora o al ampliarlas en Imágenes.



**Glosario:** Resolución – La unidad que se usa para la intensidad y claridad de una imagen. La resolución se refiere a la cantidad de puntos (píxeles) en una imagen o pantalla. Cuanto más píxeles haya, más detallada es la imagen. En general, se mide la resolución en píxeles, por ejemplo, 640x480=300 kilopíxeles (kpix)=0.3 megapíxel (Mpix).

## IMÁGENES Y CONSUMO DE LA MEMORIA

Su teléfono tiene 3.4 MB (megabytes) de memoria libre para imágenes, directorio, agenda, mensajes, etc. Ver "Memoria compartida" pág. 20. Imágenes de retrato (siempre tomadas en Alta Calidad) son tan reducidas que utilizan muy poca memoria. Las Imágenes hechas bajo la configuración de Alta Calidad y con la modalidad Noche usan la mayor parte de la memoria.

Si usa 1 MB de memoria sólo para imágenes, podrían caber aproximadamente 22 imágenes de calidad Normal tomadas en la modalidad Estándar. La tabla siguiente refleja aproximadamente la cantidad de imágenes que podrían caber en un 1 MB de la memoria.

Calidad de la imagen Tipo de imagen	Básico	Normal	Alta
Estándar	55	22	15
Noche	50	25	18
Retrato	-	-	>300

**Dato:** El uso de una tarjeta de memoria en su teléfono puede incrementar la cantidad de fotos que puede almacenar. Para saber cuánta memoria hay disponible en su teléfono y tarjeta de memoria, ver "Verificar el uso de la memoria" pág. 131.

## • GUARDAR FOTOS EN LA CARPETA IMÁGENES



Vaya a **Menú** → *Imágenes*.

La opción Imágenes le permite ver, organizar, eliminar y enviar fotos e imágenes guardadas en su teléfono.

En la carpeta Imágenes podrá organizar fotos:

- Tomadas con la Cámara.
- Enviadas a su Buzón de entrada en un mensaje multimedia o de gráficos, enviado como un archivo adjunto de email, vía infrarrojo o conexión Bluetooth. Tras recibir la imagen en el Buzón de entrada, guárdela en la carpeta Imágenes.








En la vista principal de Imágenes, podrá ver una lista de fotos y carpetas. La lista muestra:

- La fecha y hora cuando hizo o guardó la foto.
- La foto en tamaño reducido, una vista previa de la imagen.
- La cantidad de imágenes en una carpeta.
- Una ficha que indica si la fotos o carpetas están en la memoria del teléfono o de la tarjeta si dispone de cualquiera.

Las Opciones en Imágenes son: *Abrir*, *Enviar*, *Cargador imágenes*, *Eliminar*, *Mover a carpeta*, *Nueva carpeta*, *Marcar/Anular Marcar*, *Renombrar*, *Recibir infrarrojos* (sólo de una cámara digital que respalda el protocolo IrTran-P, de lo contrario, use la aplicación Infrarrojos, ver "Enviar y recibir datos vía infrarrojos" pág. 156), *Ver detalles*, *Agregar a Favoritos*, *Ayuda* y *Salir*.

## Ver imágenes

**Nota:** Cuando abre **Imágenes** y usa la tarjeta de memoria, la ficha de inicio es determinada por la memoria elegida como la **Memoria en uso**.

- 1 Oprima  o  para intercambiar las fichas de memoria.
- 2 Para recorrer las imágenes, oprima  y .
- 3 Oprima  para abrir una imagen. Cuando abre la imagen, podrá ver el nombre de la imagen y la cantidad de imágenes en la carpeta en la parte superior de la pantalla.

Al ver una imagen, la opresión de  o  le lleva a la foto siguiente o previa en la carpeta actual.

Es posible ver archivos GIF animados igual como con las otras imágenes. Las imágenes animadas son reproducidas sólo una vez. Cuando acabe una animación, verá una imagen fija. Para ver de nuevo la animación, ciérrela y ábrala otra vez.

Las Opciones mientras ve una imagen son: *Enviar, Girar, Ampliar, Reducir, Pantalla completa, Eliminar, Renombrar, Ver detalles, Agregar a Favoritos, Ayuda y Salir.*


## AMPLIAR O REDUCIR UNA IMAGEN

- 1 Elija **Opciones**→ *Ampliar* o *Reducir*.  
Puede ver el porcentaje de ampliación/reducción en la parte superior de la pantalla. Vea la sección 'Teclas de atajo' de este capítulo.
- 2 Oprima **Atrás** para regresar a la vista inicial.

**Nota:** El porcentaje de ampliación/reducción no se almacena permanentemente. No puede ampliar las animaciones GIF durante la reproducción.



## Pantalla completa

Cuando elija **Opciones**→ *Pantalla completa*, el marco alrededor de la imagen será retirado para que pueda ver más de la imagen. Oprima  para retroceder a la vista inicial.










## Cambiar el punto de enfoque

Cuando esté ampliando/reduciendo una imagen en la pantalla completa, use la tecla direccional para mover el punto de enfoque a la izquierda, derecha, arriba, abajo, para poder ver de cerca una parte de la foto, por ejemplo la parte superior derecha.

## Girar la foto

Elija **Opciones**→ **Girar**→ **Izquierda** para girar una imagen 90 grados en sentido contrario a las agujas del reloj, o **Derecha** para girar en el sentido de éstas. No se guarda permanentemente el estado en que giró la imagen.

## TECLAS DE ATAJO

- Girar:  - en el sentido contrario a las agujas,  - en el sentido a las agujas del reloj.
- Recorrer:  - arriba,  - abajo,  - izquierda,  - derecha.
- Para ampliar  - ampliar,  - reducir. Mantenga oprimida para regresar a la vista normal.
-  - intercambiar entre pantalla completa y vista normal.

## VER DETALLES DE LA IMAGEN

Para ver detalles de una imagen, vaya a la imagen, oprima **Opciones**→ **Ver detalles**. Verá una lista de datos de la imagen:

**Formato** - *JPEG, GIF, PNG, TIFF, MBM, BMP, WBMP, OTA, WMF, No admitido*, o *Desconocido*.

**Fecha y Hora** - cuando tomó o guardó la foto, **n x n**- el tamaño de la imagen en píxeles, ver la explicación en el glosario, pág. 65.


**Resolución** - el tamaño de la imagen en píxeles. Ver "Resoluciones de imagen" pág. 64.

**Tamaño** - en bytes o kilobytes (kB)

**Color** - *Color real, 65536 colores, 4096 colores, 256 colores, 16 colores, Escala gris*, o *Blanco/negro*.

## Organizar imágenes y carpetas


- Para descartar una imagen o carpeta, abra la misma, elija **Opciones**→ **Eliminar**.

- Para renombrar una imagen o carpeta, abra la que quiere renombrar y elija **Opciones**→ **Renombrar**. Escriba el nuevo nombre y oprima .

Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17, para más información sobre cómo crear carpetas y marcar y mover ítems a las carpetas.

## Enviar imágenes

Es posible enviar fotos o imágenes vía los diferentes servicios de mensajes.

- 1 Recorra a la imagen que quiera enviar y elija **Opciones**→ **Enviar**.
- 2 Elija el método. Las opciones son: **Vía multimedia**, **Vía e-mail**, **Vía infrarrojos** o **Vía Bluetooth**.
  - Si ha optado por enviar la imagen en mensaje de email o multimedia, se abre un editor. Oprima  para elegir los destinatarios en el directorio Guía o ingrese sus números telefónicos o direcciones de email en el recuadro **Para**:. Agregue el texto o sonido y elija **Opciones**→ **Enviar**. Para más detalles, vea "Crear mensajes y enviarlos" pág. 85.
  - Si desea enviar la imagen vía infrarrojos o Bluetooth, vea, "Enviar datos vía Bluetooth" pág. 151 y "Enviar y recibir datos vía infrarrojos" pág. 156, para más información.



## Carpeta de mensajes con imágenes

Las opciones en la carpeta Mensajes con imágenes son: **Abrir**, **Enviar**, **Eliminar**, **Marcar/Anular Marcar**, **Renombrar**, **Ver detalles**, **Ayuda** y **Salir**.

En la carpeta Mensajes con imágenes, podrá encontrar los gráficos que recibió en mensajes de gráficos.

Si desea guardar un gráfico que ha recibido en un mensajes de gráficos, vaya a **Mensajes**→ **Buzón de entrada**, abra el mensaje y elija **Opciones**→ **Guardar imagen**.

### VER GRÁFICOS

- 1 Vaya al gráfico que quiera ver, y oprima . Verá el gráfico. Oprima  para ver la siguiente imagen en la carpeta.
- 2 Oprima **Atrás** para regresar a la vista inicial.

## 7 Grabador de video



Vaya a **Menú**→ *Grabador de video*.

**Nota:** Respete todos los reglamentos locales que rigen la grabación de videos. Use legalmente esta función. Su teléfono deberá estar encendido para poder usar el Grabador de video. No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Con el Grabador de video, podrá grabar videoclips, y reproducir los guardados en su teléfono o en la tarjeta de memoria. También, el Grabador de video viene integrado a las funciones de mensajes, para facilitarle el envío de videoclips.

El Grabador de video usa la memoria compartida. Ver “Memoria compartida” pág. 20.

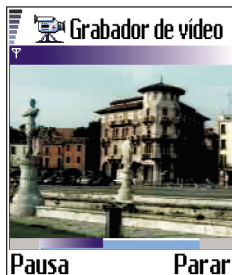
### • GRABAR UN VIDEOCLIP



**Glosario:** El formato de archivo 3GPP (.3gp) es el archivo de video estándar para Mensajes multimedia.

Puede grabar videoclips de hasta 95 KB de tamaño o durante 10 segundos aproximadamente. Los videoclips son grabados en el formato .3gp.

- 1 Para grabar, abra el Grabador de video y elija **Opciones**→ *Grabar* y verá la vista de grabación.
- 2 Para iniciar la grabación, oprima



La barra de progreso en la parte inferior de la pantalla indica el tiempo de grabación remanente. Para detener la grabación en cualquier momento, oprima



Para reproducir enseguida el video que acaba de grabar, oprima



El video queda almacenado en la memoria del teléfono o de la tarjeta, dependiendo de la configuración de su [Memoria en uso](#). Ver "Configurar su Grabador de video" pág. 71.

Las opciones en la vista de videoclips del Grabador son: [Reproducir](#), [Grabar](#), [Enviar](#), [Eliminar](#), [Renombrar](#), [Configuraciones](#), [Acerca del producto](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## • VER UN VIDEOCLIP

Para ver un videoclip desde la lista:

- 1 Abra el Grabador de video.
- 2 Vaya a videoclip y elija [Opciones](#)→ [Reproducir](#).

Mientras está reproduciendo el videoclip, tiene las mismas opciones disponibles como las opciones para reproducir videoclips bajo 'RealOne Player™'. Ver "RealOne Player™" pág. 72.

## Enviar videoclips

Puede enviar videoclips usando la opción [Enviar](#) desde su lista de videoclips.

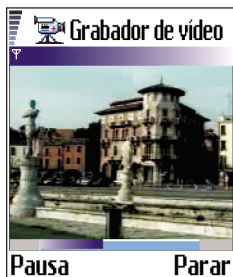
- 1 Recorra hasta el videoclip que quiera enviar y elija [Opciones](#)→ [Enviar](#).
- 2 Elija [Vía multimedia](#), [Vía e-mail](#), [Vía Bluetooth](#), o [Vía infrarrojos](#).

## Configurar su Grabador de video

Puede guardar sus videoclips en la memoria del teléfono o de la tarjeta, si dispone de una, y configurar sus nombres. Elija [Opciones](#)→ [Configuraciones](#) y una de las opciones siguientes:

- [Memoria en uso](#) - Elija entre [Memoria teléfono](#) y [Tarjeta de memoria](#).
- [Nombre video predet.](#) - Determina el nombre predeterminado de sus videoclips.

**Ejemplo:** Si configura 'Fiesta' como el nombre predeterminado del videoclip, el Grabador de video denominará todos los videoclips que grabe como 'Fiesta', 'Fiesta(01)', 'Fiesta(02)', y así sucesivamente hasta que cambie la configuración.





## 8 RealOne Player™



Vaya a **Menú**→ *RealOne Player*.

Con el RealOne Player puede reproducir archivos de media guardados en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria, o reproducir archivos de video y música y reproducir contenido directo (streaming) desde el Internet.

Las opciones en la vista de lista son:

*Reproducir, Abrir, Renombrar, Eliminar, Mover a carpeta, Nueva carpeta, Marcar/ Anular marcar, Enviar, Agregar a Favoritos, Configuraciones, Ayuda, Acerca del producto y Salir.*

RealOne Player usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.



**Glosario:** Contenido directo o continuo (Streaming) es el proceso de reproducir sonido o videoclips mientras se está descargando desde el Internet, en lugar de guardarlos primero en una carpeta local.

### • REPRODUCIR ARCHIVOS DE MEDIA

Es posible reproducir cualquier archivo de música o video desde la lista mostrada cuando inicia el RealOne Player, o directamente del Internet.

Para reproducir un archivo de media almacenado en la memoria de su teléfono o tarjeta de memoria, abra el RealOne Player, vaya al archivo deseado y elija **Opciones**→ *Reproducir*.





**Glosario:** Archivos de media son clips de video, música o audio que pueden ser reproducidos con un dispositivo de media, como el RealOne Player. Los archivos con las extensiones .3gp, .amr, .rm, .ram, .ra y .rv. son respaldados por el RealOne Player.

Para reproducir un archivo de media directamente desde el Internet:

- 1 Elija **Opciones**→ **Abrir**→ **Dirección URL**.
- 2 Ingrese el URL de la página que quiera reproducir o cuyo contenido quiera reproducir directamente.

Antes de que su archivo de media o contenido directo empiece la reproducción, su teléfono se conectará con la página y cargará el archivo.



**Glosario:** Memoria intermedia (Buffering) es el almacenamiento provisional de una parte del contenido directo (streaming content) en la memoria del teléfono antes de que sea reproducida.

## Guía de contenido de media


Es posible abrir una página de navegador que le permite el acceso a una guía de media con enlaces a los sitios y archivos del contenido directo (streaming media).

Para reproducir directamente del Internet:

- 1 Configure el punto de acceso predeterminado de su RealOne Player (ver "Punto de acceso predeterminado", pág. 75).
- 2 Desde el Menú principal, abra Servicios (navegador XHTML).
- 3 En la vista Favoritos, abra Mobile Media Guide.

**Nota:** En el RealOne Player, sólo puede abrir una dirección <http://url>. No puede abrir una dirección <http://url>.

- 4 Busque un enlace de una ubicación de contenido directo (streaming content) que le interese, y elija el enlace.







Si no tiene la conexión al servidor, se le indica que haga la conexión. Oprima  **Sí**.

La reproducción del contenido directo (streaming) empieza.

**Nota:** No puede reproducir el contenido directo desde una ubicación hasta que haya configurado correctamente un Punto de Acceso en RealOne Player, ver "Punto de acceso predeterminado", pág. 75. Varios proveedores de servicio requieren que use un Punto de Acceso Internet (IAP) para su Punto de Acceso Predeterminado en el RealOne Player. Otros proveedores de servicio le permiten usar un punto de acceso WAP. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

Para saber cómo usar su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 para la reproducción del contenido actual (streaming) con el RealOne Player, visite: <http://www.nokia.com/phones/3650/support>. Esta página de ayuda está disponible para los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650.

## Control del volumen

- Para subir el volumen, oprima  ; para bajarlo, oprima .
- Para enmudecer, mantenga oprimida  hasta que aparezca el indicador .
- Para recuperar el sonido, mantenga oprimida la tecla  hasta que aparezca el indicador .

## • ENVIAR ARCHIVOS DE CONTENIDO DE MEDIA

Puede enviar archivos de media usando la opción *Enviar* desde su lista de videoclips.

- 1 Vaya al videoclip que quiera enviar y elija **Opciones** → *Enviar*.
- 2 Elija *Vía infrarrojos*, *Vía Bluetooth*, *Vía multimedia* o *Vía e-mail*.

## • CAMBIAR LAS CONFIGURACIONES

Cambie las configuraciones de **Video**, eligiendo **Opciones**→ **Video** para abrir la lista de configuraciones:

- **Calidad de video** - Elija **Definir imágenes** para una mejor calidad de imagen, pero una velocidad de cuadros más lenta; o elija **Velocidad cuadros alta** para una velocidad más rápida, pero de calidad de imagen másbaja.
- **Escala automática** - Elija **Activar** para cambiar automáticamente el tamaño de la imagen del video.

Para cambiar las configuraciones de **Reproducción**, elija **Opciones**→ **Reproducción** para abrir la configuración siguiente:



- **Repetición** - Elija **Activar** para que el video reproducido o archivo de audio vuelva a tocar cuando termine.

Cambie las configuraciones **Red**, eligiendo **Opciones**→ **Red** para abrir la siguiente lista de configuraciones:

- **Punto de acceso predeterminado** - Según fue descrito bajo **Configuraciones de conexión**, ver "Puntos de acceso" pág. 41.
- **Ancho de banda** - Elija **Automática** para conseguir la mejor velocidad de entrega disponible.
- **Ancho de banda máximo** - Elija el ancho de banda máximo para contenido directo (streaming).
- **Límite tiempo conexión** - Abra la vista deslizante para cambiar el tiempo de espera para la conexión inicial con el servidor durante una sesión de contenido directo.
- **Límite tiempo servidor** - Abra la vista deslizante para cambiar el tiempo de espera permitido para esperar a que el servidor responda.
- **Puerto más alto y Puerto más bajo** - Ingrese los números de puerto para contenido directo. Si no está seguro de los números, contacte a su proveedor de servicio.

Cambie las configuraciones [Proxy](#), eligiendo [Opciones](#)→ [Proxy](#) para abrir la siguiente lista de configuraciones:

- [Usar Proxy](#) / [Dirección de servidor](#) / [Puerto](#) - Elija si se usa un proxy.

**Dato:** Cuando elija una de las configuraciones, se abrirá una vista de ficha. Oprima  o  para mover entre las diferentes fichas de configuración. Los íconos siguientes indican la configuración actual:



para [Video](#)



para [Reproducción](#)



para [Red](#)



para [Proxy](#).

## 9 Mensajes móviles



Vaya a **Menú** → *Mensajes*.

Las opciones en la vista principal de Mensajes son: *Crear mensaje*, *Conectar* (aparece si ha definido las configuraciones para el buzón de correo) o *Desconectar* (aparece si hay una conexión activa al correo de voz), *Mensajes SIM*, *Difusión celular*, *Comandos servicio*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

En Mensajes puede crear, enviar, recibir, ver, editar y organizar:

- mensajes de texto
- mensajes multimedia
- mensajes de email
- mensajes inteligentes (mensajes especiales de texto con datos)

Además, es posible recibir mensajes y datos vía la conexión infrarroja o Bluetooth, recibir mensajes de servicio, mensajes de difusión celular y también enviar comandos de servicio.

Los mensajes de texto y multimedia usan la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.

**Nota:** Antes de crear un mensaje multimedia, redactar un mensaje de email, o conectarse a su buzón de correo remoto, deberá tener las configuraciones de conexión correctas. Ver "Configuraciones de email" pág. 109 y "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 107.

Cuando abra Mensajes, podrá ver la función *Crear mensaje* y una lista de carpetas predeterminadas:





**Buzón de entrada** - contiene mensajes recibidos excepto los de email y mensajes de difusión celular. Los mensajes email son guardados en *Buzón correo*. Podrá leer los mensajes de difusión celular eligiendo *Opciones* → *Difusión celular*.



**Mis carpetas** – para organizar sus mensajes en carpetas.

**Dato:** Organice sus mensajes añadiendo carpetas nuevas en Mis carpetas.

**Dato:** Cuando haya abierto una de las carpetas predeterminadas, por ejemplo, Enviados, puede moverse fácilmente entre las carpetas, oprimiendo  para abrir la carpeta siguiente (Buzón de salida), u oprimiendo  para abrir la carpeta anterior (Borrador).



**Buzón correo** – Cuando abre esta carpeta, es posible conectarse con su buzón de correo remoto para obtener sus mensajes nuevos de email o ver, sin conectar, sus mensajes de email obtenidos previamente.

Ver "Ver mensajes de email en línea" y "Ver mensajes de email fuera de línea" pág. 99, para más detalles.

Después de configurar un buzón de correo nuevo, el nombre asignado para el mismo reemplazará **Buzón correo** en la vista principal.

Ver "Configuraciones de email" pág. 109.



**Borrador** – almacena borradores de mensajes que no han sido enviados.



**Buzón de salida** – es el almacenamiento provisional para los mensajes que no han sido enviados.



**Enviados** – guarda los últimos 15 mensajes enviados. Para cambiar la cantidad de mensajes para guardar, ver "Configuraciones para la carpeta Enviados" pág. 111.



**Informes**– puede pedir a la red que le envíe un informe de entrega de los mensajes de texto, mensajes inteligentes y mensajes multimedia que ha enviado. Para activar la recepción de informes de entrega, elija **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Mensaje corto o Mensaje multimedia**, vaya a **Informe de recepción** y elija **Sí**.


**Nota:** Puede que no sea posible recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.


## • MENSAJES – INFORMACIÓN GENERAL

El estado del mensaje es siempre: borrador, enviado o recibido. Los mensajes pueden ser guardados en la carpeta Borrador antes de ser enviados. Los mensajes pendientes de envío son guardados provisionalmente en el Buzón de Salida. Tras haber enviado un mensaje, podrá encontrar una copia del mensaje en la carpeta Enviados. Los mensajes recibidos y enviados están en un estado que sólo permite la lectura hasta que elija **Responder** o **Reenviar**, para copiarlos en un editor. No podrá reenviar los mensajes de email enviados por usted.

**Nota:** Los mensajes o datos enviados vía infrarrojos o Bluetooth no se guardan en las carpetas de Borrador o Enviados.

### Abrir un mensaje recibido




Cuando reciba un mensaje,  y la nota **1 mensaje nuevo** aparecerán en la pantalla inicial (modalidad de inactividad). Oprima **Mostrar** para abrir el mensaje.


Si tiene más de un mensaje, oprima **Mostrar** para abrir el Buzón de entrada y ver los encabezamientos del mensaje. Para abrir un mensaje en el Buzón de entrada, recorra hasta el mismo y oprima .

### Añadir un destinatario a un mensaje

Cuando redacta un mensaje, hay varias maneras de añadir un destinatario:



- Añadir los destinatarios desde el directorio Guía. Para abrir el directorio Guía, oprima  o  en los recuadros **Para:** o **Cc:**, o elija **Opciones**→ **Agregar destinatario**. Vaya a un contacto y oprima  para marcarlo. Puede marcar varios destinatarios a la vez. Oprima **Aceptar** para regresar al mensaje. Los nombres de los destinatarios aparecen en una lista del recuadro **Para:** y son separados automáticamente por un punto y coma (;).
- Escriba el número telefónico o la dirección de email del destinatario en el recuadro **Para:**.
- Copie los datos del destinatario desde una aplicación y péguelos en el recuadro **Para:**. Ver "Copiar texto" pág. 84.

Oprima  a la izquierda del cursor si desea borrar el nombre de un destinatario.

**Nota:** Si escribe varios números telefónicos o direcciones de email en el recuadro **Para:** agregue un punto y coma (;) entre cada ítem para separarlos. Al obtener nombres de destinatarios del directorio Guía, se añade automáticamente el punto y coma.





**Ejemplo:** 214 123 456; 972 456 876

## Opciones de envío


Para cambiar la manera de enviar un mensaje, elija **Opciones**→ **Opciones de envío** cuando lo esté editando. Al guardar el mensaje, también se guardan las configuraciones de envío.













## • LA REDACCIÓN

Hay dos maneras de ingresar texto: vía el método tradicional que se usa con los teléfonos móviles o el ingreso predecible de texto.


**Los íconos:**  y  indican las mayúsculas o minúsculas.  significa que la primera letra de la palabra próxima se escribe en mayúscula, y que todas las otras letras aparecen en minúsculas automáticamente.  indica la modalidad numérica.



## Usar el ingreso tradicional de texto



El indicador  aparece en la esquina superior derecha de la pantalla cuando está usando el ingreso tradicional de texto.

- Oprima una tecla numérica ( - ) varias veces, hasta que aparezca el carácter deseado. Hay más caracteres disponibles para una tecla numérica que los impresos en la tecla.
- Para insertar un número, mantenga oprimida la tecla numérica.
- Para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto y de números, mantenga oprimida la tecla .
- Si la siguiente letra aparece en la tecla que está usando, espere hasta que aparezca el cursor (u oprima  para finalizar el tiempo de espera), y luego ingrese la letra.
- En caso de equivocarse, oprima  para borrar. Mantenga oprimida  para borrar varios caracteres.
- Los signos de puntuación más comunes están disponibles en . Oprima  varias veces para elegir el signo de puntuación.
- Oprima para  abrir la lista de caracteres especiales. Con la tecla direccional, recorra la lista y oprima **Aceptar** para elegir un carácter.
- Para insertar un espacio, oprima .
- Para mover el cursor al renglón siguiente, oprima  tres veces.
- Para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas, oprima .

## Usar el ingreso predecible de texto


**Dato:** Para activar/desactivar el ingreso predecible de texto oprima  dos veces rápidamente cuando esté redactando.


Para activar el ingreso predecible de texto, oprima  y elija **Activar diccionario**. Esto activará el ingreso predecible de texto para todos los editores en el teléfono. El indicador  aparece en la parte superior de la pantalla.


Escriba la palabra deseada oprimiendo las teclas  - . Oprima cada tecla sólo una vez para cada letra. La palabra cambia tras cada tecleo.


**Nota:** Ignore la palabra que aparezca en la pantalla. Se está buscando el equivalente de la palabra. Espere hasta que haya oprimido todos los caracteres antes de leer la palabra.


Por ejemplo, para escribir 'Nokia' usando el diccionario español, oprima:

 para N

 para o

 para k







 para i

 para a














Como puede ver, la palabra sugerida cambia tras cada tecleo.


Cuando acabe la redacción, verifique la palabra correcta.


- Si la palabra es correcta, confírmela oprimiendo  o  para insertar un espacio. La línea que subraya la palabra desaparece y puede iniciar la redacción de otra palabra.
- Si la palabra es correcta, tendrá estas opciones:
  - Oprima  varias veces para ver las palabras equivalentes encontradas por el diccionario por separado.
  - Oprima  y elija **Diccionario** → **Coincidencias** para ver una lista de equivalentes. Recorra hasta la palabra deseada y oprima  para elegirla.
- Si el carácter ? aparece después de la palabra, la palabra que trató de escribir no está en el diccionario. Para añadir una palabra al diccionario, oprima **Escribir**, ingrese la palabra (máximo de 32 letras) usando el método tradicional, y oprima **Guardar**. La palabra es añadida al diccionario. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.
- Para borrar el ? y los caracteres de la palabra, oprima .


## CÓMO USAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

- Para borrar un carácter, oprima . Mantenga oprimida  para borrar varios caracteres.
- Para intercambiar entre las modalidades **Abc**, **abc** y **ABC**, oprima . Si oprime  rápidamente dos veces, desactivará el ingreso predecible de texto.
- Para insertar un número en la modalidad alfabética, mantenga oprimida la tecla numérica deseada, u oprima  y elija **Insertar número**, ingrese los números y oprima **Aceptar**.  
Para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto y de números, mantenga oprimida la tecla .
- Los signos de puntuación más comunes están disponibles en . Oprima  seguido por  varias veces para elegir el signo de puntuación que quiera.
- Mantenga oprimida  para la lista de caracteres especiales. Con la tecla direccional, recorra la lista y oprima **Seleccionar** para elegir un carácter. U oprima  y elija **Insertar símbolo**.

**Dato:** El ingreso predecible de texto tratará de adivinar cuál signo de puntuación de los comúnmente usados (.,?!') necesita. El orden y disponibilidad de los signos de puntuación dependen del idioma del diccionario.



- Oprima  varias veces para ver los equivalentes, uno a uno, encontrados por el diccionario.

También podrá oprimir , elegir **Diccionario** y seleccionar:


- **Coincidencias** – para ver la lista de palabras equivalentes a sus tecleos. Recorra hasta la palabra deseada y oprima .
- **Insertar palabra** – para agregar una palabra (máximo de 32 letras) al diccionario usando el ingreso tradicional de texto. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.
- **Editar palabra** – para abrir un recuadro y editar la palabra; sólo está disponible si la palabra está activa (subrayada).

## Redactar palabras compuestas


Escriba la primera parte de la palabra compuesta y confírmela oprimiendo

. Escriba la segunda parte de la palabra compuesta oprimiendo  para agregar un espacio.

## Desactivar el ingreso predecible de texto

Oprima  y elija **Diccionario** → *Desactivar* para desactivar el ingreso predecible para todos los editores del teléfono.




## Opciones para la edición




Cuando oprima , aparecerán las opciones siguientes (dependiendo de la modalidad de edición y su entorno actual):


- *Diccionario* (ingreso predecible de texto), *Modo alfabético* (ingreso tradicional de texto), *Modo numérico*.
- *Cortar*, *Copiar* – sólo disponible si ha elegido primero el texto.
- *Pegar* – sólo disponible si el texto ha sido cortado o copiado al portapapeles.
- *Insertar número*, *Insertar símbolo*.
- *Idioma de escritura* – cambia el idioma para todos los editores en el teléfono. Ver "Configuraciones del teléfono" pág. 34.





## • COPIAR TEXTO

Si desea copiar texto al portapapeles, los métodos más fáciles son:

- 1 Para elegir letras y palabras, mantenga oprimida . Al mismo tiempo, oprima  o . A medida que la selección se mueve, el texto aparece subrayado.

Para elegir renglones de texto, mantenga oprimida . Al mismo tiempo, oprima  o .

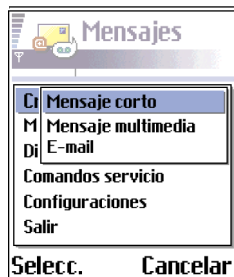
- 2 Para finalizar la selección, oprima la tecla direccional.
- 3 Para copiar el texto al portapapeles, mientras mantiene oprimida la tecla , oprima **Copiar**.

- 4 O, suelte  y oprímala otra vez para abrir una lista de comandos de edición, por ejemplo, [Copiar](#) o [Cortar](#).
- 5 Si desea descartar el texto elegido del documento, oprima .
- 6 Para insertar el texto en un documento, mantenga oprimida  y oprima [Pegar](#). O bien, oprima  una vez y elija [Pegar](#).

## • CREAR MENSAJES Y ENVIARLOS

Puede crear su mensaje siguiendo cualquiera de estos métodos:

- Elegir [Crear mensaje](#) → [Crear](#): → [Mensaje corto](#), [Mensaje multimedia](#), o [E-mail](#) en la vista principal de Mensajes.
- Empiece a crear un mensaje desde una aplicación con la opción [Enviar](#). En este caso, el archivo elegido (ej.: imagen o texto) es agregado al mensaje.






**Nota:** Al enviar mensajes, su teléfono podrá mostrar [Mensaje enviado](#). Esto significa que el mensaje ha sido enviado desde su teléfono al número de centro de mensajes programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte con su proveedor de servicio.

## • MENSAJES DE TEXTO

Las opciones en el editor de mensajes de texto (o cortos) son: [Enviar](#), [Agregar destinatario](#), [Insertar](#), [Eliminar](#), [Detalles de mensaje](#), [Opciones de envío](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

- 1 Elija [Crear mensaje](#). Verá una lista de opciones para mensajes.
- 2 Elija [Crear](#): → [Mensaje corto](#). El editor abre con el cursor en el recuadro [Para](#).

- 3 Oprima  para elegir el destinatario desde el directorio o ingrese el número telefónico deseado. Oprima  para agregar un punto y coma (;) para separar los nombres de los destinatarios. Oprima  para ir al recuadro de mensajes.

- 4 Redacte el mensaje.

**Nota:** Su teléfono respalda el envío de mensajes de texto múltiples a la vez, entonces, podrá enviar un texto con más del límite normal de 160 caracteres. Si su texto tiene más de 160 caracteres, será enviado en dos o más mensajes y el envío costará más.

En la barra navegadora, podrá ver la longitud del mensaje mostrado por un indicador de cuenta atrás empezando en 160. Por ejemplo, 10 (2) significa que aún puede agregar 10 caracteres para ser enviados como dos mensajes de texto.

- 5 Para enviar el mensaje, elija **Opciones** → **Enviar** u oprima .

## Mensajes inteligentes

Los mensajes inteligentes son textos especiales con datos. Puede enviar mensajes inteligentes, tales como:

- Mensajes de gráficos
- Tarjetas de negocios con información de contacto en formato genérico (vCard).
- Notas de agenda (formato de vCalendar).

Desde el editor de mensajes cortos, puede crear un mensaje inteligente con gráficos (ver "Crear mensajes de gráficos y enviarlos" pág. 87). Para otros tipos de mensajes inteligentes, ver "Enviar información de contacto" pág. 60, "Enviar datos de la agenda" pág. 120 y "Enviar anotaciones" pág. 136.

**Dato:** También podrá recibir timbrados musicales, logotipos de operadores o configuraciones de proveedores de servicio. Ver "Recibir mensajes inteligentes" pág. 95.

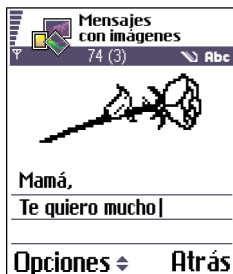
## Crear mensajes de gráficos y enviarlos

Su teléfono le permite enviar y recibir mensajes de gráficos. Los mensajes de gráficos son textos con gráficos pequeños en blanco y negro. Hay varios gráficos predeterminados disponibles en [Mensajes con imágenes](#) en la carpeta [Imágenes](#).


**Nota:** Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar dichos mensajes.

Para enviar un mensaje de gráficos:

- 1 Tiene dos opciones. Elija una de las siguientes:
  - Elija [Mensajes](#) → [Crear mensaje](#) → [Crear](#) → [Mensaje corto](#) y elija [Opciones](#) → [Insertar](#) → [Imagen](#).
  - Recorra hasta [Imágenes](#) → [Mensajes con imágenes](#) y elija el gráfico que quiere enviar. Elija [Opciones](#) → [Enviar](#).



- 2 Ingrese la información del destinatario y añada el texto.

- 3 Elija [Opciones](#) → [Enviar](#) u oprima .

**Nota:** Cada mensaje de gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje de gráfico podría costar más que enviar un mensaje de texto.

## • MENSAJES MULTIMEDIA

Un mensaje multimedia puede contener texto, imágenes y clips de video o sonido.

**Nota:** Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los dispositivos que ofrezcan mensajes multimedia o funciones de email pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. Los dispositivos que no tengan estas funciones podrían recibir detalles de un enlace a una página web.



## Configuraciones necesarias para los mensajes multimedia

Las opciones para el editor de mensajes multimedia son: *Enviar, Agregar destinatario, Insertar, Vista previa mensaje, Objetos, Eliminar adjunto, Eliminar, Detalles de mensaje, Opciones de envío, Ayuda* y *Salir*.

Podría recibir las configuraciones como un mensaje inteligente desde su proveedor de servicio. Ver "Recibir mensajes inteligentes" pág. 95.

Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos, contacte a su proveedor de servicio.

- 1 Vaya a **Configuraciones** → **Configuraciones de conexión** → **Puntos de acceso** y programe las configuraciones para un punto de acceso de mensajes multimedia:

**Nombre de conexión** - Dé un nombre descriptivo para la conexión.

**Modo de sesión** - Elija un tipo de conexión de datos: **Datos GSM**, **Datos GSM de alta velocidad**, o **GPRS**.

**Dirección IP gateway** - Ingrese la dirección.



**Ejemplo:** Los nombres del dominio como **www.nokia.com** pueden ser traducidos en direcciones IP, como **192.100.124.195**.

**Página de inicio** - Ingrese la dirección del centro de mensajes multimedia.

- Si eligió **Datos GSM** o **Datos GSM de alta velocidad**, rellene: **Número de marcación** - un número telefónico para la llamada de datos.
- Si eligió **GPRS**, rellene: **Nombre de punto de acceso** - el nombre facilitado por su proveedor de servicio.

Para más información sobre las varias conexiones de datos, ver "Configuraciones de conexión" pág. 38.

- 2 Vaya a **Mensajes**→ *Opciones*→ *Configuraciones*→ *Mensaje multimedia*.
- 3 Abra **Conexión preferida** y elija el punto de acceso que ha creado para ser usado como la conexión preferida. También vea "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 107.




## Configurar el almacenamiento de mensajes



El almacenamiento de mensajes determina si la memoria del teléfono o la memoria de la tarjeta puede ser usada como configuración predeterminada. Para configurar el almacenamiento de mensajes:

Vaya a **Mensajes**→ *Opciones*→ *Configuraciones*→ *Memoria en uso* y elija la memoria del teléfono o de la tarjeta.

## Crear mensajes multimedia

Cuando está enviando un mensaje multimedia a cualquier teléfono, con la excepción del Nokia 3600 o Nokia 3650, se recomienda que use un tamaño de imagen más reducido y un clip de sonido que no dure más de 15 segundos. La configuración predeterminada es: *Tamaño de imagen: Pequeño*. Cuando esté creando un mensaje multimedia y desea ver el tamaño de la imagen, vaya a **Mensajes**→ *Opciones*→ *Configuraciones*→ *Mensaje multimedia* o elija **Opciones**→ *Opciones de envío*. Cuando esté enviando un mensaje multimedia a una dirección de email, o a otro teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650, elija **Opciones**→ *Opciones de envío*→ *Tamaño de imagen*→ *Grande*.

- 1 En Mensajes, elija **Crear mensaje**→ *Crear*→ *Mensaje multimedia* y oprima .
- 2 Oprima  para elegir los destinatarios en el directorio Guía o ingrese sus números telefónicos o direcciones de email en el recuadro **Para:**. Agregue un punto y coma (;) para separar los nombres de los destinatarios. Oprima  para ir al recuadro siguiente.
- 3 Puede agregar en su mensaje distintos objetos de mensaje multimedia en el orden que quiera.
  - Para agregar una imagen, elija **Opciones**→ *Insertar*→ *Imagen* o *Imagen nueva*.

- Para agregar un sonido, elija **Opciones**→ **Insertar**→ **Clip de sonido** o **Clip de sonido nuevo**. Tras agregar el sonido, el ícono  aparecerá en la barra navegadora.
- Para agregar video, elija **Opciones**→ **Insertar**→ **Videoclip**.
- Para redactar, oprima .
- Si elige **Insertar**→ **Imagen**, **Clip de sonido**, **Videoclip** o **Plantilla**, verá una lista de ítems. Recorra hasta el ítem que desee añadir y oprima **Seleccionar**.

**Nota:** Si elige **Imagen**, tendrá primero que elegir si la imagen está guardada en la memoria del teléfono o en la tarjeta.

- Si elige **Insertar**→ **Nueva imagen**, se abre la Cámara y podrá tomar una foto. Oprima **Eliminar** para borrar la foto y tomar otra nueva.
- Si elige **Insertar**→ **Clip de sonido nuevo**, se abre la aplicación Grabador y podrá grabar un sonido nuevo. La foto o sonido nuevo es guardado automáticamente y una copia es insertada en el mensaje.


**Nota:** Un mensaje multimedia puede tener sólo una foto y clip de sonido o video.

- 4 Para enviar el mensaje, elija, **Opciones**→ **Enviar**, u oprima .

## Vista previa del mensaje multimedia

Para ver cómo aparecerá el mensaje multimedia, elija **Opciones**→ **Vista previa mensaje**.

## Descartar un objeto del mensaje multimedia

Para descartar un objeto multimedia, elija **Opciones**→ **Eliminar**→ **Imagen**, **Videoclip** o **Clip de sonido**. Oprima  para borrar el texto.



## Usar diferentes objetos multimedia

Para ver los diferentes objetos multimedia incluidos en el mensaje, abra un mensaje y elija **Opciones**→ *Objetos* para abrir la vista de Objetos.

En la vista de Objetos, podrá cambiar el orden de los objetos, descartar o abrir uno en una aplicación correspondiente.

Las opciones en la vista de Objetos son: *Abrir, Insertar, Colocar imagen 1º / Colocar texto 1º, Eliminar, Ayuda, y Salir.*

## • MENSAJES DE EMAIL



Antes de poder enviar, recibir, obtener, responder y reenviar email, deberá:


- Configurar correctamente un Punto de Acceso al Internet (IAP). Ver "Configuraciones de conexión" pág. 38.
- Determinar correctamente sus configuraciones de email. Ver "Configuraciones de email" pág. 109.

**Nota:** Siga las instrucciones provistas por su buzón de correo remoto y de su proveedor de servicio de Internet.

## Redactar y enviar un mensaje de email

Las Opciones en el editor de email son: *Enviar, Agregar destinatario, Insertar, Archivos adjuntos, Eliminar, Detalles de mensaje, Opciones de envío, Ayuda y Salir.*

- 1 Elija **Crear mensaje**→ *Crear*:→ *E-mail*. Verá el editor.
- 2 Oprima  para elegir el destinatario en el directorio Guía o ingrese la dirección de email en el recuadro *Para*:. Agregue un punto y coma (;) para separar los nombres de los destinatarios.
- 3 Si desea enviar una copia de su email a otra persona, ingrese la dirección en el recuadro *Cc*:. Oprima  para ir al recuadro siguiente.
- 4 Redacte el mensaje.
- 5 Si desea agregar un archivo adjunto al email, elija **Opciones**→ *Insertar*→ *Imagen, Clip de sonido, Videoclip, o Nota.*

-  aparecerá en la barra navegadora para indicar que el email tiene un archivo adjunto. [Plantilla](#) añade textos preformateados al email.
- También podrá agregar un archivo adjunto a un email eligiendo [Opciones](#) → [Archivos adjuntos](#) en un email abierto. Verá la vista de [Archivos adjuntos](#) donde puede agregar, ver y descartar archivos adjuntos.
- Para borrar un archivo adjunto, recorra hasta encontrarlo, y elija [Opciones](#) → [Eliminar](#).

**Nota:** Si quiere adjuntar una [Imagen](#), observe primero si la imagen está guardada en la memoria del teléfono o en la tarjeta.


**6** Para enviar el mensaje, elija, [Opciones](#) → [Enviar](#), u oprima .

**Nota:** Los mensajes de email quedan guardados automáticamente en el Buzón de Salida antes de ser enviados. Si por alguna razón surge un problema al enviar el email, éste permanece en el Buzón de Salida como [Fallido](#).

**Dato:** Si desea enviar otros archivos además de fotos, sonidos y notas como archivos adjuntos, abra el menú y elija la opción [Enviar](#) → [Vía e-mail](#), si está disponible.

## Vista de los archivos adjuntos – añadir y eliminar

Para añadir un archivo adjunto al email, elija [Opciones](#) → [Archivos adjuntos](#) en un correo electrónico abierto. Verá la vista de Archivos adjuntos donde puede agregar, ver y descartar archivos.

- Para añadir un archivo, elija [Opciones](#) → [Insertar](#) → [Imagen](#), [Clip de sonido](#), [Videoclip](#), o [Nota](#). Verá una lista de ítems. Vaya a la opción que quiera agregar, y oprima [Aceptar](#).  aparecerá en la barra navegadora para indicar que el email tiene un archivo adjunto.


**Nota:** Si elige [Imagen](#), tendrá primero que elegir si la imagen está guardada en la memoria del teléfono o en la tarjeta.

- Para borrar un archivo adjunto, recorra hasta encontrarlo, y elija [Opciones](#) → [Eliminar](#).

## • BUZÓN DE ENTRADA



Las opciones en el Buzón de entrada son: *Abrir*, *Crear mensaje*, *Eliminar*, *Detalles de mensaje*, *Mover a carpeta*, *Mover a memoria teléfono* (aparece si ha definido la memoria del teléfono como el almacenamiento de mensajes) *Mover a tarjeta memoria* (aparece si ha definido la tarjeta de memoria como el almacenamiento de mensajes), *Marcar/Anular marcar*, *Ayuda* y *Salir*.

Los mensajes y datos pueden ser recibidos por los servicios de mensajes de texto o multimedia, o vía las conexiones infrarroja o Bluetooth. Cuando hay mensajes no leídos en el Buzón de entrada, el ícono cambia a .

En Buzón de entrada, los mensajes no leídos aparecen en negrillas. Los íconos de mensajes le indican el tipo de mensaje. Podrían aparecer unos íconos como los siguientes:



para un mensaje de texto no leído



para un mensaje inteligente no leído



para un mensaje multimedia no leído



para un mensaje de servicio no leído



para datos recibidos vía infrarrojos






para datos recibidos vía Bluetooth



para un tipo de mensaje desconocido

## Ver mensajes


Para abrir un mensaje, recorra hasta encontrarlo y oprima .

Use la tecla direccional para recorrer el mensaje. Oprima  o  para ir al mensaje anterior o siguiente en la carpeta.


## Opciones en las diferentes vistas de mensajes


Las opciones disponibles dependen del tipo de mensaje abierto:



- *Guardar imagen* - guarda la imagen en **Imágenes** → *Mensaje con imágenes*.

- **Responder** - copia la dirección del remitente al recuadro **Para**. Elija **Responder** → **A todos** - copia la dirección del remitente y **Cc** (con copias) de los destinatarios al mensaje nuevo.
- **Reenviar** - copia el mensaje en un editor.
- **Llamar** - para llamar, oprima .
- **Ver imagen** - le permite ver y almacenar la imagen.
- **Reproducir clip sonido** - le permite escuchar el sonido en el mensaje.
- **Objetos** - muestra una lista de todos los objetos en el mensaje multimedia.
- **Archivos adjuntos** - muestra una lista de los archivos enviados como archivos adjuntos de email.
- **Detalles de mensaje** - muestra detalladamente los informes sobre un mensaje.
- **Mover a carpeta / Copiar a carpeta** - le permite mover o copiar mensaje(s) a Mis carpetas, Buzón de entrada, u otras carpetas que ha creado. Ver "Mover ítems a una carpeta" pág. 18.
- **Agregar a la Guía** - le permite copiar el número telefónico o dirección de email del mensaje enviado al directorio Guía. Puede crear una tarjeta de contacto o agregar la información a una tarjeta de contacto existente.
- **Buscar** - Busca números telefónicos, direcciones de email y de Internet en el mensaje. Tras la búsqueda, podrá hacer una llamada o enviar un mensaje al número o dirección de email, o guardar los datos en la Guía o como una anotación.

## Ver mensajes multimedia

Podrá reconocer los mensajes multimedia por su ícono .


Para abrir un mensaje multimedia, recorra hasta el mismo y oprima . También, puede ver una imagen, leer un mensaje y escuchar sonidos a la vez.

Para subir/bajar el volumen del sonido que se está reproduciendo, oprima  o . Si desea enmudecer el sonido, oprima **Parar**.

## OBJETOS DE MENSAJES MULTIMEDIA

Las opciones en la vista de Objetos son: [Abrir](#), [Guardar](#), [Enviar](#), [Llamar](#) y [Salir](#).




Para ver los tipos de objetos incluidos en el mensaje multimedia, abra el mensaje y elija [Opciones](#) → [Objetos](#). En la vista Objetos, se ven los archivos incluidos en el mensaje multimedia. Puede guardar el archivo en su teléfono o enviarlo, por ejemplo, vía infrarrojos a otro dispositivo.

Para abrir un archivo, recorra hasta el mismo y oprima .

**Aviso:** Los objetos de mensajes multimedia podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún archivo adjunto sin asegurarse de la fiabilidad del remitente. Para más detalles, vea "Gestión de certificados" pág. 49.

**Ejemplo:** Puede abrir un archivo de tarjeta vCard y guardar los datos del contacto en Guía.



## SONIDOS EN UN MENSAJE MULTIMEDIA

Los objetos de sonido en un mensaje multimedia son mostrados por el  indicador en la barra navegadora. Los sonidos son reproducidos originalmente por el altavoz. Para detener el sonido, oprima [Parar](#) durante la reproducción. Puede cambiar el volumen oprimiendo  o .

Para escuchar otra vez un sonido, tras ver todos los objetos y cuando la reproducción acabe, elija [Opciones](#) → [Reproducir clip sonido](#).

## Recibir mensajes inteligentes

**Dato:** Si recibe un archivo de tarjeta vCard con un archivo adjunto de imagen, ésta será también guardada en el directorio Guía.

Su teléfono puede recibir varios tipos de mensajes inteligentes, mensajes de texto con datos (también denominados Mensajes OTA (Over-The-Air / Por aire). Para abrir un mensaje inteligente recibido, abra el Buzón de entrada, vaya al mensaje inteligente () y oprima .

- [Mensaje con imagen](#) – para guardar el gráfico en la carpeta de [Mensaje con imágenes](#) en [Imágenes](#) para ser usados en otro momento, elija [Opciones](#) → [Guardar imagen](#).



- **Tarjeta de visita (o negocios)** - para guardar datos de contacto, elija **Opciones**→ *Guardar tarjeta de visita*.

**Nota:** No se guardarán las tarjetas con archivos adjuntos de certificados o sonido.

- **Tono del timbre** - para guardar el timbrado musical en Compositor, elija **Opciones**→ *Guardar*.
- **Logotipo del operador** - para guardar el logotipo, elija **Opciones**→ *Guardar*. Ya puede ser visto el logotipo del operador en la pantalla inicial en lugar de su identificación.
- **Entrada de la agenda** - para guardar la invitación en la Agenda, elija **Opciones**→ *Guardar en agenda*.
- **Mensaje WAP** - para guardar la anotación, elija **Opciones**→ *Guardar en favoritos*. La anotación es añadida a la lista de Favoritos en el servicio del navegador o explorador.
- Si el mensaje contiene configuraciones de puntos de acceso del explorador y anotaciones, elija **Opciones**→ *Guardar todos* para guardar los datos. O, elija **Opciones**→ *Ver detalles* para ver por separado la anotación y la información de punto de acceso. Si no desea guardar todos los datos, elija una configuración o anotación, abra los detalles y elija **Opciones**→ *Guardar en configuraciones* o *Guardar en favoritos* dependiendo del dato.

**Dato:** Para luego cambiar las configuraciones predeterminadas de punto de acceso para la exploración o mensajes multimedia, vaya a **Servicios**→ **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Punto acceso predeterminado** o **Mensajes**→ **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Mensaje multimedia**→ **Conexión preferida**.

- **Notificación de email** - Le indica cuántos mensajes de email hay en su buzón de correo remoto. Una notificación ampliada podría relacionar más información detallada, tal como asunto, remitente, archivos adjuntos, etc.

- Además, puede recibir: un número de servicio de mensaje de texto, número de buzón de correo de voz, configuraciones de modos para sincronización remota, configuraciones de puntos de acceso para el explorador, mensajes multimedia o email, configuraciones de script de acceso o configuraciones de email.

Para almacenar las configuraciones, elija **Opciones**→ *Guardar en configuraciones SMS*, *Guardar buzón voz*, *Guardar en configuraciones*, o *Guardar configuraciones e-mail*.


## Mensajes de servicio

Las opciones para la vista de mensajes de servicio son: *Descargar mensaje*, *Mover a carpeta*, *Detalles mensaje*, *Ayuda*, y *Salir*.

Es posible pedir mensajes de servicio (pushed messages) a sus proveedores de servicio. Los mensajes de servicio son avisos de, por ejemplo, noticias de última hora y podrían contener un mensaje de texto o dirección de un servicio de explorador. Para disponibilidad y suscripción, contacte a su proveedor de servicio.

Los proveedores de servicio pueden actualizar un mensaje de servicio existente cada vez que reciba un mensaje de servicio nuevo. Los mensajes podrán ser actualizados aunque los haya trasladado de una carpeta a otra excepto al Buzón de entrada. Cuando los mensajes de servicio vencen, son automáticamente eliminados.

### VER LOS MENSAJES DE SERVICIO EN EL BUZÓN DE ENTRADA

- 1 En el Buzón de entrada, vaya a un mensaje de servicio (📶) y oprima .
- 2 Para descargar o ver el servicio, oprima **Descargar mensaje**. Verá la nota *Descargando mensaje*. El teléfono inicia la conexión de datos, si es necesario.
- 3 Oprima **Atrás** para regresar al Buzón de entrada.

### VER MENSAJES DE SERVICIO EN EL EXPLORADOR

Cuando esté navegando, elija **Opciones**→ *Leer mensajes de servicio* para descargar y ver mensajes de servicios nuevos.

## • MIS CARPETAS



Las opciones en Mis carpetas son: *Abrir*, *Crear mensaje*, *Eliminar*, *Detalles de mensaje*, *Mover a carpeta*, *Carpeta nueva*, *Renombrar*, *Ayuda* y *Salir*.

En Mis carpetas es posible organizar sus mensajes en carpetas, crear, renombrar y borrarlas. Elija **Opciones**→ *Mover a carpeta*, *Carpeta nueva* o *Renombrar carpeta*. Para más detalles, vea "Mover ítems a una carpeta" pág. 18.

### Plantillas

Use las plantillas de texto para no redactar otra vez los mensajes enviados con frecuencia. Para crear una Plantilla, elija **Opciones**→ *Nueva plantilla*.

## • BUZÓN DE CORREO REMOTO



Elija **Crear mensaje**→ *Crear*:→ *E-mail* o *Buzón de correo* bajo Mensajes. Si no ha establecido su cuenta de email, se le indicará que lo haga. Ver "Configuraciones de email" pág. 109.

Al abrir esta carpeta, es posible conectarse a su buzón de correo remoto para:


- Obtener nuevos encabezamientos de email o mensajes.
- Ver sus encabezamientos anteriormente obtenidos o mensajes de email fuera de línea (offline).

**Dato:** El Settings wizard incluido en el PC Suite le ayuda a configurar los puntos de acceso y el buzón de correo. También, podrá copiar configuraciones existentes, por ejemplo, desde su computadora a su teléfono. Ver el CD-ROM suministrado en el empaque de ventas.

Cuando crea un buzón de correo, el nombre que usted da al buzón cambia automáticamente a *Buzón de correo* en la vista principal de Mensajes. Puede tener varios buzones de correo (máximo seis).

### Abrir el buzón de correo

Al abrir el buzón de correo, podrá ver el mensaje de email recién obtenido y los encabezamientos de email fuera de línea o conectarse al servidor de email.

Cuando recorre su buzón de correo y oprime , el teléfono le pregunta si desea [¿Conectar con buzón de correo?](#). Elija [Sí](#) para conectarse al buzón de correo, o [No](#) para ver fuera de línea los mensajes de email previamente obtenidos.

Otra forma de iniciar la conexión es elegir [Opciones](#)→ [Conectar](#).

## VER MENSAJES DE EMAIL EN LÍNEA

Al estar en línea, estará conectado continuamente con un buzón de correo remoto vía una llamada de datos o conexión de datos por paquetes. Ver también "Indicadores de conexión de datos" pág. 13, "Llamadas de datos GSM" pág. 39 y "Datos por paquetes GPRS" pág. 40.

**Nota:** Si está usando el protocolo POP3, los mensajes de email no serán automáticamente actualizados en línea. Para ver los mensajes de email más nuevos, deberá desconectarse y luego hacer la conexión nueva con su buzón de correo.

Las opciones para la vista de encabezamientos de email son: [Abrir](#), [Crear mensaje](#), [Conectar/Desconectar](#), [Recuperar](#), [Eliminar](#), [Detalles de mensaje](#), [Copiar](#), [Marcar/Anular marcar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## VER MENSAJES DE EMAIL FUERA DE LÍNEA



Cuando vea los mensajes de email fuera de línea, su teléfono no estará conectado con el buzón de correo remoto. Esta modalidad podría ayudarle a minimizar los costos de conexión.





Para ver los mensajes de email fuera de línea, primero deberá obtener los mensajes de email de su buzón de correo; ver la sección siguiente. Tras obtener los mensajes de email y trasladarlos a su teléfono, podrá finalizar la conexión de datos oprimiendo [Opciones](#)→ [Desconectar](#).

Ahora puede seguir leyendo los encabezamientos de los email obtenidos y/o los mensajes de email obtenidos fuera de línea. Puede escribir mensajes de email, responder a mensajes de email obtenidos y reenviar mensajes de email. Es posible pedir que los mensajes de email sean enviados la próxima vez que se conecte al buzón de correo. La próxima vez que abra el [Buzón de correo](#) y desee ver y leer los mensajes de email fuera de línea, responda [No](#) cuando [¿Conectar con buzón de correo?](#) aparezca.

## Obtener mensajes de email desde su buzón de correo

Si está fuera de línea, elija **Opciones**→ **Conectar** para iniciar la conexión a un buzón de correo remoto.

La vista del buzón de correo remoto es igual como la carpeta del Buzón de entrada en Mensajes. Recorra la lista oprimiendo  o . Los siguientes iconos se usan para mostrar el estado del email:

-  - email nuevo (fuera o en línea). El contenido no ha sido obtenido del buzón de correo y trasladado a su teléfono (la flecha en el icono apunta hacia afuera).
-  - email nuevo, el contenido ha sido obtenido del buzón de correo (con la flecha apuntando hacia adentro).
-  - para mensajes de email leídos.
-  - para encabezamientos de email leídos, cuyo contenido ha sido borrado del teléfono.

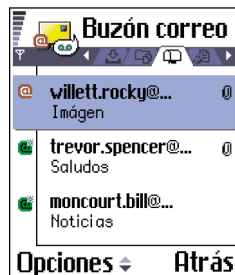
- 1 Cuando tenga una conexión abierta con un buzón de correo remoto, elija **Opciones**→ **Recuperar**,

- **Nuevo** - para obtener todos los mensajes de email nuevos y trasladarlos a su teléfono.
- **Seleccionados** - para obtener sólo los mensajes elegidos. Use los comandos **Marcar/Anular marcar**→ **Marcar/ Anular marcar** para elegir los mensajes uno a uno. Ver "Marcar múltiples ítems" pág. 17, para información sobre cómo elegir múltiples ítems.
- **Todos** - para obtener todos los mensajes del buzón de correo.

Para cancelar la recuperación de mensajes, oprima **Cancelar**.

Tras obtener los mensajes de email, siga viéndolos en línea.


- 2 Elija **Opciones**→ **Desconectar** para desactivar y para ver los mensajes de email fuera de línea.



## COPIAR LOS MENSAJES DE EMAIL A OTRA CARPETA

Si desea copiar un mensaje de email del buzón de correo remoto a una carpeta bajo Mis carpetas, elija **Opciones**→ **Copiar**. Elija una carpeta de la lista y oprima **Aceptar**.

## Abrir los mensajes de email

Cuando esté viendo mensajes de email en o fuera de línea, recorra hasta el mensaje deseado y oprima  para abrirlo. Si el mensaje de email no ha sido recuperado (verá la flecha apuntando hacia afuera) y estando fuera de línea usted elige **Abrir**, se le preguntará si desea obtener este mensaje desde el buzón de correo. La conexión de datos queda abierta tras la recuperación del email. Elija **Opciones**→ **Desconectar** para desactivar la conexión de datos.


Las opciones para la vista de mensajes de email son: *Responder, Reenviar, Eliminar, Archivos adjuntos, Detalles de mensaje, Mover a carpeta, Agregar a la Guía, Buscar, Ayuda y Salir.*

## Desconectarse del buzón de correo

Cuando esté en línea, elija **Opciones**→ **Desconectar** para finalizar la llamada de datos o la conexión GPRS en el buzón de correo. También vea "Indicadores de conexión de datos" pág. 13.

## Ver archivos adjuntos de email

Las opciones en la vista de archivos adjuntos son: *Abrir, Recuperar, Guardar, Enviar, Eliminar, Ayuda y Salir.*

Abra un mensaje con el indicador de archivo adjunto  y elija **Opciones**→ **Archivos adjuntos** para abrir la vista de Archivos Adjuntos. En la vista de Archivos Adjuntos, puede obtener, abrir o guardar los mismos. También puede enviarlos vía infrarrojos o Bluetooth.

**Aviso:** Los archivos adjuntos de email podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún archivo adjunto sin asegurarse de la fiabilidad del remitente. Para más detalles, vea "Gestión de certificados" pág. 49.


## Recuperar archivos adjuntos

Un indicador oscuro en el archivo adjunto significa que éste no ha sido cargado al teléfono. Para cargar el archivo adjunto, recorra hasta el mismo, y elija **Opciones**→ **Recuperar**.

**Nota:** Si su buzón de correo usa el protocolo IMAP4, puede elegir entre recuperar sólo los encabezamientos de email, sólo los mensajes, o los mensajes y archivos adjuntos. Con el protocolo POP3, las opciones son sólo encabezamientos de email o mensajes y archivos adjuntos. Para más detalles, ver "Configuraciones de email" pág. 109.

**Dato:** Cuando guarde en la memoria, podrá retirar los archivos adjuntos del email mientras los retenga en el servidor del email. Elija **Opciones**→ **Eliminar** en la vista de archivos adjuntos.

### Abrir un archivo adjunto

- 1 En la vista de archivos adjuntos, vaya a uno y oprima  para abrirlo.
  - Al estar en línea, el archivo adjunto es obtenido directamente desde el servidor y se abre en la aplicación correspondiente.
  - Si está fuera de línea, el teléfono le pregunta si desea obtener el archivo adjunto. Si contesta **Sí**, se empieza la conexión al buzón de correo remoto.
- 2 Oprima **Atrás** para regresar al visualizador de email.

**Dato:** Los formatos de imágenes respaldados aparecen en una lista en pág. 62. Para ver una lista de otros formatos de archivos compatibles con el Nokia 3600 y Nokia 3650 vea la información sobre productos en **www.nokia.com/latinoamerica**.

## GUARDAR LOS ARCHIVOS ADJUNTOS POR SEPARADO

Para guardar un archivo adjunto, elija **Opciones**→ **Guardar** en la vista de archivos adjuntos. El archivo adjunto es guardado en la aplicación correspondiente. Por ejemplo, los sonidos pueden ser guardados en el Grabador y los archivos de texto (.TXT) en Notas.

Los archivos adjuntos, tales como imágenes, pueden ser guardados en una tarjeta de memoria.

## Borrar mensajes de email


Para borrar un email del teléfono y aún tenerlo retenido en el buzón de correo remoto, elija **Opciones**→ *Eliminar*→ *Sólo del teléfono*.

**Nota:** El teléfono muestra los encabezamientos de email en el buzón de correo remoto. Por lo tanto, aunque borre el mensaje, el encabezamiento del email queda en su teléfono. Para borrar también el encabezamiento, hay que descartar primero el mensaje de su buzón de correo remoto y después conectar otra vez su teléfono con el buzón de correo remoto para actualizar el estado.

Para borrar un email del teléfono y del buzón de correo remoto, elija **Opciones**→ *Eliminar*→ *Teléfono y servidor*.

**Nota:** Si está fuera de línea, primero se borra el email. En la próxima conexión al correo de voz remoto, el mensaje de email será borrado del mismo. Si está usando el protocolo POP3, sólo podrá borrar los mensajes marcados para ser eliminados cuando cierre la conexión al correo de voz remoto.

## RESTABLECER MENSAJES DE EMAIL FUERA DE LÍNEA

Para cancelar el borrar un mensaje de email del teléfono y del servidor, vaya a un email que ha sido marcado para ser borrado durante la conexión siguiente () , y elija **Opciones**→ *Deshacer eliminar*.

## • BUZÓN DE SALIDA



El buzón de salida es el almacenamiento provisional para los mensajes pendientes de envío. El estado de los mensajes en el Buzón de Salida será uno de los siguientes:

- **Enviando** - Se está haciendo una conexión y el mensaje se está enviando.
- **En espera/En cola** - Por ejemplo, si hay dos tipos similares de mensajes en el Buzón de salida, uno de ellos espera hasta que se envíe el primero.
- **Reenviar a las (hora)** - El envío ha fallado. El teléfono tratará otra vez de enviar el mensaje después de un tiempo de espera. Oprima **Enviar** para reiniciar el envío inmediatamente.



- **Aplazado** - Podrá configurar los documentos "en espera" mientras están en el Buzón de salida. Recorra a un mensaje que se está enviando y elija **Opciones**→ *Aplazar envío*.
- **Fallido** - La cantidad máxima de veces para tratar de enviar ha sido alcanzada. El envío ha fallado. Si estaba tratando de enviar un texto, abra el mensaje y verifique si las Configuraciones de envío son correctas.

**Ejemplo:** Los mensajes se guardan en el Buzón de salida, por ejemplo, cuando su teléfono está fuera de la zona de cobertura de la red. También puede reprogramar los mensajes de email para ser enviados la próxima vez que se conecte a su buzón de correo remoto.

## • VER MENSAJES EN LA TARJETA SIM

Antes de ver los mensajes SIM, deberá copiarlos en la carpeta en su teléfono.

- 1 En la vista principal de Mensajes, elija **Opciones**→ *Mensajes SIM*.
- 2 Elija **Opciones**→ *Marcar/Anular marcar*→ *Marcar* o *Marcar todos* para marcar mensajes.
- 3 Elija **Opciones**→ *Copiar*. Verá una lista de ítems.
- 4 Elija una carpeta y oprima **Aceptar**. Vaya a la carpeta para ver los mensajes.



## • DIFUSIÓN CELULAR (SERVICIO DE RED)



Las opciones en Difusión celular son: *Abrir, Suscribirse /Anular suscripción, Marcar / Deshacer marcar, Tema, Configuraciones, Ayuda y Salir*.

En la vista principal de Mensajes, elija **Opciones**→ *Difusión celular*.

Puede recibir mensajes sobre varios temas, tales como del tiempo o tráfico, de su proveedor de servicio. Para temas y números de temas relevantes, contacte a su proveedor de servicio. En la vista principal, puede ver:

- el estado del tema:  - para mensajes nuevos y suscritos y  - para mensajes nuevos no suscritos.

- el número y nombre del tema, y si ha sido marcado (🚩) como recordatorio. Le será avisado cuando los mensajes pertenecientes a un tema hayan llegado.

**Nota:** Una conexión de datos por paquetes (GPRS) podría impedir la recepción de difusión celular. Consulte con su proveedor de servicio para las configuraciones GPRS correctas. Para más información sobre Configuraciones GPRS, ver "Datos por paquetes GPRS" pág. 40.

## • EDITOR DE COMANDOS DE SERVICIO




En la vista principal de Mensajes, elija **Opciones**→ *Comandos servicio*.

Puede pedir servicios, tales como comandos de activación para servicios de red (también denominados comandos USSD), a su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio. Para enviar un pedido:

- En la pantalla inicial o cuando tenga una llamada activa, marque el número de comando y oprima **Enviar**, o bien
- si necesita ingresar letras y números, elija **Mensajes**→ *Opciones*→ *Comandos servicio*.

## • CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Las configuraciones de Mensajes son agrupadas según los diferentes tipos. Vaya a la configuración que quiera editar, y oprima .

### Configuraciones para mensajes de texto

Las opciones cuando está editando las configuraciones del centro de mensajes de texto, son: *Centro mensajes nuevo*, *Editar*, *Eliminar*, *Ayuda* y *Salir*.

Vaya a **Mensajes** y elija **Opciones**→ *Configuraciones*→ *Mensaje corto* para abrir la lista de configuraciones:




- **Centros de mensajes** - Relaciona todos los centros de servicios de mensajes que han sido definidos. Ver "Agregar un centro de mensajes de texto" pág. 106.


- **Centro de mensajes en uso** - Define cual centro de mensajes se usa para entregar mensajes inteligentes y de texto, como los mensajes de gráficos.
- **Informe de recepción** (informe de entrega) - Si la configuración de este servicio de red es **Sí**, el estado del mensaje enviado (**Pendiente**, **Fallido**, **Entregado**) aparecerá en el Registro.
- **Validez de mensajes** - Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes de texto. La red debe respaldar esta función. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.
- **Mensaje enviado como** - Las opciones son: **Texto**, **Fax**, **Buscapersonas**, y **E-mail**. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

**Nota:** Cambie esta función solamente si está seguro que su centro de servicio puede convertir mensajes de texto a estos otros formatos.

- **Conexión preferida** - Puede enviar mensajes de texto vía la red normal GSM o GPRS, si es respaldado por la red. Ver "Datos por paquetes GPRS" pág. 40.
- **Responder vía el mismo centro** (servicio del sistema) - Al configurar esta opción a **Sí**, cuando el destinatario responde a su mensaje, el mensaje usa el mismo centro de servicio. Es posible que esta función no sea respaldada entre todos los operadores.

## AGREGAR UN CENTRO DE MENSAJES DE TEXTO

- 1 Abra **Centros de mensajes** y elija **Opciones** → **Centro de mensajes nuevo**.
- 2 Oprima , escriba un nombre para el centro de servicio, y oprima **Aceptar**.
- 3 Oprima  y después ; escriba el número del centro de servicio de mensajes de texto (**Debe definirse**). Oprima **Aceptar**. Necesita el número del centro de mensajes para enviar mensajes de texto y de gráficos. Pida este número a su proveedor de servicio.

Para usar las configuraciones nuevas, regrese a la vista de configuraciones y vaya a **Centro de mensajes en uso**. Oprima  y elija el centro nuevo de servicio.

## Configuraciones para mensajes multimedia

Vaya a **Mensajes** y elija **Opciones** → *Configuraciones* → *Mensaje multimedia* para abrir esta lista de configuraciones:

- **Conexión preferida (Debe definirse)** – Elija el punto de acceso que se usa como la conexión preferida con el centro de mensajes multimedia. Ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 107.

**Nota:** Si recibe configuraciones de mensajes multimedia en un mensaje inteligente y las guarda, las configuraciones recibidas son usadas automáticamente para la Conexión preferida. Ver "Recibir mensajes inteligentes" pág. 95.

- **Conexión secundaria** – Elija el punto de acceso que se usa en la conexión secundaria para el centro de mensajes multimedia.

**Nota:** Ambos, **Conexión preferida** y **Conexión secundaria** deben tener la misma configuración de **Página de inicio** hacia el mismo centro de servicio. Sólo la conexión para datos es diferente.

**Ejemplo:** Si su conexión preferida usa la conexión para datos por paquetes, usted puede usar los datos de alta velocidad o llamadas de datos para la conexión secundaria. De esta forma, podrá enviar y recibir mensajes multimedia, incluso cuando no esté en una red que respalde datos por paquetes. Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos, contacte a su proveedor de servicio. Vea "Conexiones de datos y puntos de acceso" pág. 38.

- **Recepción multimedia** – Elija:
  - **Sólo red propia** – si desea recibir mensajes multimedia sólo cuando esté dentro de su red. Cuando está fuera de su red propia, la recepción de mensajes multimedia queda inactiva.
  - **Siempre activada** – si desear recibir siempre mensajes multimedia.
  - **Desactivar** – si no desea recibir mensajes multimedia o publicidad.

**Nota:** Cuando está fuera de su red propia, el envío y recepción de mensajes multimedia podrían costar más. Si elige **Sólo red propia** o **Siempre activada**, su teléfono puede hacer una llamada activa de datos o conexión GPRS sin que usted sepa.

- **Al recibir mensaje**, - Elija:
  - **Recuperar inmediatamente** - si desea que el teléfono obtenga los mensajes multimedia al instante. También obtendrá los mensajes bajo el estado Aplazado, si los hay.
  - **Aplazar recuperación** - si desea que el centro de mensajes multimedia guarde el mensaje para ser recuperado. Para obtener el mensaje en otro momento, configure **Al recibir mensaje**, para **Recuperar inmediatamente**.
  - **Rechazar mensaje** - si desea rechazar los mensajes multimedia. El centro de mensajes multimedia borrará los mensajes.
- **Mensajes anónimos** - Elija **No**, si desea rechazar los mensajes procedentes de un remitente anónimo.
- **Recibir publicidad** - Determina si desea recibir anuncios de mensajes multimedia o no.
- **Informes** - Programe a **Sí**, si desea que aparezca en el Registro el estado del mensaje como (**Pendiente**, **Fallido**, **Entregado**). Al programarlo a **No**, sólo el estado **Entregado** aparecerá en el Registro. Ver "Registro - Registro de llamadas y registro general" pág. 27.
- **Envío de informes** - Elija **No permitido**, para que su teléfono no envíe informes de entrega de los mensajes multimedia recibidos.
- **Validez de mensaje** - Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes multimedia. La red debe respaldar esta función. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.
- **Tamaño de imagen** - Define el tamaño de la imagen en un mensaje multimedia. Las opciones son: **Pequeña** (máximo de 160\*120 píxeles) y **Grande** (máximo de 640\*480 píxeles).
- **Altavoz predeterminado** - Elija **Altavoz o Normal**, si quiere que los sonidos de un mensaje multimedia se reproduzcan por el altavoz o auricular. Para más detalles, vea "Altavoz" pág. 19.

## Configuraciones de email

Vaya a [Mensajes](#) y elija [Opciones](#)→ [Configuraciones](#)→ [Email](#).

Las opciones para las configuraciones de email son: [Editar](#), [Buzón correo nuevo](#), [Eliminar](#), [Llamar](#) y [Salir](#).

Abra [Buzón de correo en uso](#) para elegir el buzón de correo que quiera usar.

## Configuraciones para Buzón de correo

Elija [Buzones de correo](#) para abrir una lista de buzones de correo definidos. Si no se ha definido ningún buzón de correo, se le indicará que lo haga. Aparecerá la siguiente lista de opciones:

- [Nombre de buzón](#) - Redacte un nombre descriptivo para el buzón de correo.
- [Punto acceso en uso](#) ([Debe definirse](#)) - El Punto de Acceso al Internet (IAP) que se usa para el buzón de correo. Elija un Punto de Acceso al Internet (IAP) de la lista. Para saber más cómo crear un IAP, también vea "Configuraciones de conexión" pág. 38.
- [Mi dirección correo](#) ([Debe definirse](#)) - Escriba la dirección de email facilitada por su proveedor de servicio. La dirección debe llevar el carácter @. Las respuestas de sus mensajes son enviadas a esta dirección.
- [Servidor correo saliente](#): ([Debe definirse](#)) - Escriba la dirección IP o nombre anfitrión de la computadora que le envió el email.
- [Enviar mensaje](#) - Define la forma de enviar el email desde su teléfono.  
[Inmediatamente](#) - Una conexión con el buzón de correo será iniciada inmediatamente tras oprimir [Enviar](#). [En siguiente conexión](#) - Los mensajes de email son enviados cuando se conecta a su buzón remoto la próxima vez.
- [Enviar copia a sí mismo](#) - Elija [Sí](#) para guardar una copia del email en su buzón de correo remoto y a la dirección definida bajo [Mi dirección de correo](#).
- [Incluir firma](#) - Elija [Sí](#) cuando desea anexar su firma a su mensaje de email e iniciar la redacción o edición de un texto de firma.

- **Nombre de usuario** – Redacte el nombre de usuario facilitado por su proveedor de servicio.
- **Contraseña** – Escriba su contraseña. Si deja este recuadro sin rellenar, se le indicará que indique su contraseña cuando trate de conectarse con su buzón de correo remoto.
- **Servidor correo entrante (Debe definirse)** – La dirección IP o nombre anfitrión de la computadora que recibe su email.
- **Tipo de buzón de correo** – Determina el protocolo de email recomendado por su proveedor de servicio. Las opciones son **POP3** e **IMAP4**.

**Nota:** Esta configuración puede ser elegida sólo una vez sin cambiarse si ha guardado o dejado las configuraciones de buzón de correo.

- **Seguridad** – Se usa con los protocolos POP3, IMAP4, y SMTP para asegurar la conexión con el buzón de correo remoto.
- **Acceso seguro APOP** – Se usa con POP3 para encriptar el envío de contraseñas al servidor de email remoto. No aparece si IMAP4 es elegido para el **Tipo de buzón de correo**.
- **Recuperar adjunto** (no aparece con el protocolo de email configurado a POP3) – Para recuperar mensajes de email con/sin archivos adjuntos.
- **Recuperar encabezamientos** – Para limitar la cantidad de encabezamientos de email que quiere recuperar en su teléfono. Las opciones son **Todos** y **Definidos usuario**. Sólo con el protocolo IMAP4.

## Configuraciones para mensajes de servicio

Cuando vaya a **Mensajes** y elija **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Mensaje de servicio**, verá la siguiente lista de opciones:

- **Mensajes de servicio** – Elija si quiere recibir mensajes de servicio o no.
- **Autenticación necesaria** – Elija si desea recibir mensajes sólo de fuentes autorizadas.

## Configuraciones para Difusión celular

Consulte con su proveedor de servicio para saber si Difusión celular está disponible y saber los temas y números disponibles. Vaya a **Mensajes**→ **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Difusión celular** para cambiar las configuraciones: **Recepción** - **Activar** o **Desactivar**.

- **Idioma** - **Todos** le permite recibir mensajes de Difusión celular en cada idioma posible. **Seleccionados** le permite elegir los idiomas para en que recibirá los mensajes de difusión. Si el idioma deseado no figura en la lista, elija **Otros**.
- **Detección de temas** - Si recibe un mensaje no perteneciente a ninguno de los temas existentes, **Detección de temas**→ **Activar** le permite guardar automáticamente el número de tema. El número de tema está guardado en la lista de tema y mostrado sin un nombre. Elija **Desactivar** si no quiere guardar automáticamente números de temas nuevos.

## Configuraciones para la carpeta Enviados

Recorra hasta **Mensajes** y elija **Opciones**→ **Configuraciones**→ **Otras** para abrir esta lista de configuraciones:

- **Guardar mensajes enviados** - Elija si quiere guardar una copia de cada mensaje de texto, multimedia o email que ha enviado a la carpeta de ítems Enviados.
- **Número de mensajes guardados** - Defina cuantos mensajes enviados se guardarán en la carpeta Enviados a la misma vez. El límite predeterminado es 20 mensajes. Cuando alcance el límite, el mensaje más antiguo será borrado.
- **Memoria en uso** - Determina el almacenamiento de memoria. Las opciones son memoria del teléfono o de la tarjeta, si una es usada.



# 10 Modos

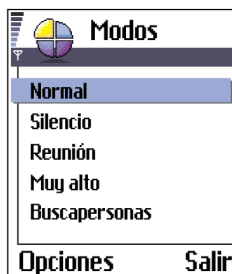


Vaya a **Menú**→ **Modos**.

En Modos, puede ajustar y personalizar los timbrados para diferentes eventos, entornos o grupos de llamantes. Hay cinco Modos preconfigurados: **Normal**, **Silencio**, **Reunión**, **Muy alto**, y **Buscapersonas** que puede personalizar según sus exigencias.

Puede ver el modo actualmente elegido en la parte superior de la pantalla. Al usar el modo Normal, verá sólo la fecha actual.

Los timbrados pueden ser los tonos musicales predeterminados, creados en Compositor, recibidos en un mensaje o transferidos a su teléfono vía infrarrojos, Bluetooth o una conexión PC y después guardados en su teléfono.



## • CAMBIAR EL MODO


- 1 Vaya a **Menú**→ **Modos**. Verá una lista de Modos.
- 2 Al estar en la lista de Modos, vaya a uno y elija **Opciones**→ **Activar**.

**Atajo:** Para cambiar el modo, oprima **(i)** en la pantalla inicial. Recorra hasta el modo deseado, y oprima **Aceptar**.

## • PERSONALIZAR MODOS

- 1 Para cambiar un modo, acceda al mismo cuando esté en la lista Modos y elija **Opciones**→ **Personalizar**. Verá una lista configuraciones de modos.
- 2 Recorra hasta la configuración que desee cambiar y oprima **(c)** para acceso a las opciones:



- **Tono de timbre** - Para configurar el timbrado de las llamadas de voz, elija un tono de timbre de la lista. Cuando recorra la lista, puede detenerse en un tono para escucharlo antes de elegirlo. Oprima cualquier tecla para detener el sonido. Los tonos guardados en una tarjeta de memoria, si usa alguna, llevan el ícono  junto al nombre del timbrado. Los tonos de timbres usan la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.

**Nota:** Puede cambiar los Tonos de timbre en: Modos o Guía. Ver "Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo" pág. 59.

- **Aviso llamante entrante** - Cuando elija **Ascendente**, el volumen del tono empieza con un nivel bajo y sube hasta el nivel de volumen configurado.
- **Volumen de timbre** - Configura el volumen de los tonos y de los tonos de aviso para mensajes.
- **Tono aviso mensaje** - Configura el timbrado para los mensajes.
- **Alerta vibrante** - Configura el teléfono para que vibre al recibir llamadas y mensajes.
- **Tonos del teclado** - Configura el nivel del volumen para los tonos del teclado.
- **Tonos de aviso** - El teléfono suena un tono de aviso, por ejemplo, cuando la batería está baja.
- **Aviso para** - Configura el teléfono para que suene sólo una vez al recibir llamadas procedentes del grupo de contacto elegido. Las llamadas telefónicas de los llamantes no pertenecientes a ningún grupo elegido tendrán un aviso sin sonido. Las opciones son **Todas llamadas** / (lista de grupos de contactos, si los ha creado). Ver "Crear grupos de contacto" pág. 60.
- **Nombre de modo** - Es posible cambiar el nombre del modo como quiera. El modo Normal no puede ser renombrado.




# 11 Favoritos



Vaya a **Menú**→ *Favoritos*.

Use Favoritos para guardar: accesos directos, enlaces a sus fotos favoritas, videoclips, notas, archivos de sonidos de grabador, anotaciones y páginas del explorador.

Los accesos directos predeterminados son:

-  - abre el editor de Notas
-  - abre la Agenda con la fecha actual elegida
-  - abre el Buzón de entrada de Mensajes



Las opciones en la vista principal de Favoritos son: *Abrir, Editar nombre acceso directo, Eliminar acceso directo, Mover, Lista / Cuadrícula, Ayuda y Salir.*


## • AÑADIR ACCESOS DIRECTOS

Los accesos directos sólo pueden ser añadidos desde las aplicaciones individuales. No todas las aplicaciones tienen esta función.

- 1 Abra la aplicación y vaya al ítem que quiera agregar como acceso directo a Favoritos.
- 2 Elija **Opciones**→ *Agregar a Favoritos* y oprima **Aceptar**.

**Nota:** Un acceso directo a Favoritos es actualizado automáticamente si mueve el ítem señalado por el mismo, por ejemplo, de una carpeta a otra.

## • OPCIONES DE ACCESO DIRECTO

- **Para abrir un acceso directo**, vaya al ícono y oprima . Verá la carpeta abierta en la aplicación correspondiente.
- **Para eliminar un acceso directo**, vaya al acceso que desea borrar y elija **Opciones**→ *Eliminar acceso directo*. El borrar un acceso directo no interfiere con el archivo al cual este indica.
- **Para cambiar el encabezamiento del acceso directo**, elija **Opciones**→ *Editar nombre acceso directo*. Redacte el nuevo nombre. Este cambio sólo afecta el acceso directo; no afecta el archivo ni el acceso directo referido.

# 12 Agenda y Tareas



Recorra hasta **Menú**→ **Agenda**.


**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Las Opciones cuando edita un ingreso de la agenda son: **Eliminar**, **Enviar**, **Ayuda**, y **Salir**.

En la agenda, puede registrar sus recordatorios sobre citas, reuniones, cumpleaños, aniversarios y otras ocasiones. También puede configurar una alarma en la agenda para acordarse de los eventos venideros.


La agenda usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.

## • CREAR INGRESOS DE LA AGENDA


- 1 Elija **Opciones**→ **Nueva entrada** y elija entre las siguientes:
  - **Reunión** para recordarle una cita con fecha y hora específica.
  - **Memorándum** para escribir un dato general para un día.
  - **Aniversario** para recordarle de cumpleaños o fechas especiales. Los ingresos bajo Aniversario son repetidos cada año.
- 2 Escriba en los recuadros de ingreso, ver "Recuadros de datos de la agenda" pág. 117. Use la tecla direccional para moverse entre los recuadros. Oprima  para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas.
- 3 Para guardar el ingreso, oprima **Hecho**.

Reunión	
Asunto	<b>Dentista</b>
Ubicación	
Hora de inicio	<b>12:30</b>
Opciones ▼	<b>Hecho</b>

## Editar ingresos de la agenda




- 1 En Vista del día, vaya al ingreso, y oprima  para abrirlo.
  - 2 Edite los recuadros de ingreso, y oprima **Hecho**.
- Si está editando un dato repetido, elija cómo quiere que se realicen los cambios: **Todos los casos** - todos los datos repetidos son cambiados/ **Sólo esta entrada** - sólo se cambiará la entrada actual.

## Eliminar datos de la agenda

- En la Vista del día, vaya al dato para eliminar y elija **Opciones**→ **Eliminar** u oprima . Oprima **Aceptar** para confirmar.
- Si está borrando un dato repetido, elija cómo quiere que se realicen los cambios: **Todos los casos** - todos los datos repetidos son cambiados/ **Sólo esta entrada** - sólo se cambiará la entrada actual.

**Ejemplo:** Su clase semanal fue cancelada. Tiene la agenda para recordarle semanalmente. Elija **Sólo esta entrada** y la agenda le recordará otra vez la semana siguiente.

## Recuadros de datos de la agenda

- **Asunto / Ocasión** - Redacta una descripción del evento.
- **Ubicación** - el lugar de la reunión, opcional.
- **Hora de inicio**, **Hora de finalización**, **Día de inicio** y **Día de finalización**.
- **Alarma** - Oprima  para activar los recuadros de **Hora de alarma** y **Día de alarma**.
- **Repetir** - Oprima  para cambiar el dato para ser repetido. Mostrado con  en la Vista del día.

**Ejemplo:** La función de repetición es útil si tiene que asistir a una cita habitual, tal como una clase semanal, reunión quincenal, o un tarea diaria.


- **Repetir hasta** - Puede configurar una fecha terminante para un ingreso repetido, por ejemplo, la fecha en que termina un curso semanal. Esta opción sólo aparece si ha elegido repetir la cita.


- Sincronización – Si elige Privada, después de la sincronización, sólo usted puede ver la agenda y no será visible para otros con acceso en línea al mismo. Esto es útil, por ejemplo, cuando sincroniza su agenda en una computadora compatible en su trabajo. Si elige Público, el ingreso de la agenda será visible para aquellos que tengan acceso en línea a su agenda. Si elige Ninguna, el ingreso de la agenda no será copiado en su PC cuando sincronice su agenda.

## Vistas de la agenda

### VISTA DEL MES


En la Vista del mes, una hilera equivale a una semana. La fecha actual aparece subrayada. Las fechas con ingresos de la agenda son marcadas con un triángulo pequeño en la esquina inferior derecha. Aparece un marco alrededor de la fecha elegida.

- Para abrir Vista del día, vaya a la fecha y oprima .
- Para ir a una fecha, elija **Opciones** → *Ir a fecha*. Ingrese la fecha, y oprima **Aceptar**.


**Mayo**  
 21/05/2003
 


	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
18	29	30	1	2	3	4	5
19	6	7	8	9	10	11	12
20	13	14	15	16	17	18	19
21	20	21	22	23	24	25	26
22	27	28	29	30	31	1	2
23	3	4	5	6	7	8	9

**Opciones**      **Salir**


**Semana 20**  
 15/05/2003
 


	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							

**Opciones**      **Salir**


**Miércoles**  
 15/05/2003
 

	Reunión mercadeo
8:00	
9:00	
10:00	
11:00	
	Almuerzo
12:00	
13:00	
14:00	

**Opciones**      **Salir**

**Dato:** Si oprime  en Vistas del Mes, de la Semana, o del Día, la fecha actual es destacada automáticamente.

### Íconos de los ingresos de la agenda en las Vistas del Día y de la Semana



*Reunión*



*Memorándum*



*Aniversario*

### Íconos de sincronización en Vista del mes



*Privada*



*Público*



*Ninguna*



*El día tiene más de  
una vista*

## VISTA DE LA SEMANA

En la Vista de la Semana, los ingresos de la agenda para la semana elegida aparecen en recuadros de siete días. El día actual de la semana aparece subrayado. Los Memorándums y Aniversarios aparecen antes de las 8 AM. Los ingresos de reuniones son marcados con barras de color según las horas de inicio y finalización.

Para ver o editar un ingreso, vaya a la celda con el ingreso y oprima para abrir la Vista del día, luego vaya al ingreso y oprima para abrirlo.

Las Opciones en las diferentes vistas de la agenda son: *Abrir*, *Nueva entrada*, *Vista de la semana* / *Vista del mes*, *Eliminar*, *Ir a fecha*, *Enviar*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

## VISTA DEL DÍA

En la Vista del día podrá ver los datos de la agenda para el día elegido. Los datos vienen agrupados según su hora de inicio. Los Memorándums y Aniversarios aparecen antes de las 8 AM.

- Para abrir un ingreso para ser editado, vaya al mismo y oprima .
- Oprima para ir al día siguiente u oprima para retroceder al día anterior.



## CONFIGURACIONES PARA LAS VISTAS DE LA AGENDA

Oprima **Opciones** → *Configuraciones* y elija:



- *Vista predeterminada* - Para elegir la vista que aparece al abrir la Agenda.



- **La semana comienza** – Para cambiar el día inicial de la semana.
- **Título vista semana** – Para cambiar el título de la vista de la Semana para que sea el número de semana o fecha de la semana.

**Acceso directo:** Para redactar un ingreso de agenda, oprima cualquier tecla (  -  ) en la vista de la agenda. Se abre un ingreso de Reunión y los caracteres que ingresó son añadidos al recuadro **Asunto:**.

## • CONFIGURAR LAS ALARMAS DE LA AGENDA

- 1 Redacte un nuevo ingreso de Reunión o Aniversario o abra uno creado anteriormente.
- 2 Recorra hasta **Alarma** y oprima  para abrir los recuadros de **Hora de alarma** y **Día de alarma**.
- 3 Configure la hora y día.
- 4 Oprima **Hecho**. Verá un indicador de alarma  justo después del ingreso en la Vista del día.

Detener una alarma de la agenda

La alarma dura un minuto. Cuando la hora de alarma venza, oprima **Parar** para detener la alarma de la agenda. Si oprime otra tecla, la alarma será repetida.

## • ENVIAR DATOS DE LA AGENDA

En la Vista del día, recorra hasta el ingreso que quiera enviar y elija **Opciones**→ **Enviar**. Luego elija el método entre: **Vía mensaje corto**, **Vía e-mail** (sólo disponible con las configuraciones de email correctas), **Vía Bluetooth**, o **Vía infrarrojos**. Para más detalles, ver "Mensajes móviles" pág. 77, "Enviar y recibir datos vía infrarrojos" pág. 156, y "Enviar datos vía Bluetooth" pág. 151.



## • TAREAS

Vaya a **Menú**→ **Tareas**.

En Tareas puede guardar una lista de las actividades que tendrá que hacer.

La lista Tareas usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.

1 Para iniciar la redacción de una nota de tarea, oprima cualquier tecla ( - ). Verá el editor y el cursor destella después de las letras ingresadas.

2 Escriba la tarea en el recuadro **Asunto**.

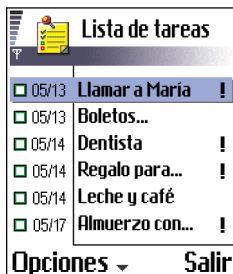
Oprima para añadir caracteres especiales.

- Para configurar la fecha de expiración de la tarea, vaya al recuadro **Fecha de vencimiento** e ingrese la fecha.
- Para configurar una prioridad, recorra hasta el campo de **Prioridad** y oprima .

3 Para guardar la nota de tareas, oprima **Hecho**.

**Nota:** Si borra todos los caracteres y oprime **Hecho**, la nota que guardó antes será eliminada.

- **Para abrir una nota de tarea**, vaya a la misma y oprima .
- **Para borrar una nota de tareas**, vaya a la misma y elija **Opciones**→ **Eliminar** u oprima .
- **Para marcar una nota de tareas como hecha**, vaya a la misma y elija **Opciones**→ **Marcar como hecha**.
- **Para restaurar una nota de tareas**, elija **Opciones**→ **Marcar no hecha**.



### Íconos de prioridad



Alta



Baja

Sin ícono Normal

### Íconos de estado



tarea hecha



tarea no hecha

- **IMPORTAR DATOS DESDE OTROS TELÉFONOS NOKIA**

Es posible transferir datos de la agenda, directorio de Guía y tareas de muchos modelos de teléfonos Nokia a su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 usando la aplicación del PC Suite Data Import. Las instrucciones sobre esta aplicación están disponibles en la ayuda en línea del CD-ROM de PC Suite.

# 13 Extras



## • CALCULADORA

**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Vaya a **Menú** → **Extras** → **Calculadora**.

Las opciones en Calculadora son: **Último resultado**, **Memoria**, **Borrar pantalla**, **Ayuda** y **Salir**.

- 1 Ingrese el número base para ser calculado. Oprima **C** para borrar en caso de equivocarse.
- 2 Vaya a una función y oprima **F** para elegirla.  
Use **+** para sumar, **-** para restar, **x** para multiplicar, o **÷** para dividir.
- 3 Ingrese el segundo número.
- 4 Para realizar el cálculo, vaya a **=** y oprima **F**.

**Nota:** La Calculadora tiene precisión limitada y podría resultar en redondeos de cifras inexactas específicamente en los procesos largos de división.

- Para ingresar decimales, oprima **.**.
- Mantenga oprimida **C** para borrar el resultado de la operación matemática anterior.
- Use **←** y **→** para ver los cálculos anteriores y moverse en la hoja.
- Elija **MS** para guardar un número en la memoria, indicado por **M**. Para obtener un número de la memoria, elija **MR**.
- Para obtener el resultado del último cálculo, elija **Opciones** → **Último resultado**.

**Dato:** Oprima **↻** varias veces para recorrer las funciones. Puede ver el cambio de las selecciones entre las funciones.









## • COMPOSITOR







Vaya a **Menú**→ *Extras*→ *Compositor*.

Las Opciones en la vista principal del Compositor son: *Abrir*, *Tono timbre nuevo*, *Eliminar*, *Marcar/Anular marcar*, *Renombrar*, *Duplicar*, *Ayuda* y *Salir*.
















El Compositor le permite crear sus propios tonos de timbre personalizados. No es posible editar un tono de timbre predeterminado.

- 1 Elija **Opciones**→ *Tono timbre nuevo* para acceso al editor e iniciar la composición.
  - Use las teclas para añadir notas y silencios. Ver la tabla.  
O elija **Opciones**→ *Insertar símbolo* para abrir una lista de notas y silencios.  
La duración predeterminada para una nota es 1/4.
  - Para escuchar un tono de timbre  o elija **Opciones**→ *Reproducir*. La reproducción siempre empieza desde el principio del tono. Para detener la reproducción, oprima **Parar**.
  - Para ajustar el volumen mientras se está reproduciendo un tono de timbre, oprima  para subirlo, u oprima  para bajarlo. O, elija **Opciones**→ *Volumen* antes de empezar la reproducción del tono de timbre.
  - Para ajustar el compás, elija **Opciones**→ *Tempo*. Para aumentar o bajar el tempo gradualmente, mantenga oprimida  o , respectivamente. El tempo se mide en compás por minuto. El compás máximo es 250; el compás predeterminado para un tono nuevo es 160 y el mínimo es 50.
  - Para elegir notas o silencios al mismo tiempo, mantenga oprimida  y mantenga oprimida  o  al mismo tiempo.
  - Para diferentes estilos de reproducir el tono, elija dos o más notas y elija **Opciones**→ *Estilo*→ *Legato* (se tocan las notas constante y suavemente) o elija una o más notas y elija *Staccato* (las notas se tocan por separado para sonidos cortos y agudos).

- Para mover las notas verticalmente en el pentagrama por un semitono, vaya a la nota y oprima  o .
- Por ejemplo, mantenga oprimida  y al mismo tiempo  para producir C#.

2 Elija **Atrás** para guardar.

Las opciones para la composición son: *Reproducir*, *Insertar símbolo*, *Estilo*, *Tempo*, *Volumen*, *Ayuda* y *Salir*.

Clave	Nota	Clave y función
	C	 Acorta la duración de la(s) nota(s) y silencio(s) elegidos.
	D	 Alarga la duración de la nota(s) y silencio(s) elegidos.
	E	 Inserta un silencio.
	F	Oprima  para abrir una lista de notas y silencios.
	G	 Cambia las octavas; todas las notas o silencios son trasladados a la octava siguiente.
	A	 Borra las notas elegidas.
	B	Una presión sostenida de las teclas  -  produce una nota o silencio prolongado (con línea de puntos) o acorta una nota prolongada.

## • CONVERTIDOR





Con el Convertidor, es posible convertir las unidades de medida tales como *Longitud* de una unidad (*Yardas*) a otra (*Metros*).

Vaya a **Menú** → *Extras* → *Convertidor*.

Las opciones en Convertidor son: *Seleccionar unidad* / *Cambiar moneda*, *Tipo de conversión*, *Cambios monedas*, *Ayuda* y *Salir*.



**Nota:** El Convertidor tiene precisión limitada y podría resultar en errores de redondeo de cifras.

## Convertir unidades

- 1 Recorra al recuadro **Tipo** y oprima  para abrir una lista de medidas. Recorra hasta la medida deseada, y oprima **Aceptar**.
- 2 Vaya al primer recuadro **Unidad** y oprima  para abrir una lista de unidades disponibles. Elija la unidad **de la cual** quiere hacer el cambio y oprima **Aceptar**.

Vaya al recuadro siguiente **Unidad** y elija la unidad **a la** cual quiere hacer el cambio.

- 3 Vaya al primer recuadro de **Cantidad** e ingrese el valor que quiere convertir. El otro recuadro **Cantidad** cambia automáticamente para mostrar el valor convertido.

Oprima  para añadir un decimal y oprima  para los símbolos +, - (para temperaturas), y E (exponente).

**Nota:** El orden de la conversión cambia si escribe un valor en el segundo recuadro **Cantidad**. El resultado aparece en el primer recuadro **Cantidad**.

**Dato:** Para renombrar una moneda, vaya a la vista de cambios de monedas, recorra a la moneda y elija **Opciones** → **Renombrar moneda**.

## Configurar una base de monedas y tasas de cambio

Antes de poder hacer conversión de divisas, deberá elegir una base de monedas (por lo general, su moneda local) y agregar las tasas de cambio.

**Nota:** La tasa de cambio de la moneda base siempre es 1. La moneda base determina las tasas de cambio de las otras divisas.

**Ejemplo:** Si usa Dólar de los Estados Unidos (USD) como su moneda base, su valor contra el Euro 1.00. Así que, escribiría 1.00 como la tasa de cambio para el Euro.



- 1 Elija **Moneda** como el tipo de medida y elija **Opciones**→ **Cambio monedas**. Verá una lista de divisas con la moneda base en la parte superior.
  - 2 Para cambiar la moneda base, vaya a la divisa (normalmente, su moneda local) y elija **Opciones**→ **Fijar moneda base**.
- Importante:** Cuando cambie la moneda base, todas las tasas de cambio anteriores serán configuradas a **0** y tendrá que ingresar las nuevas.
- 3 Ingrese las tasas de cambio (ver el ejemplo), recorra hasta la moneda e ingrese la tasa nueva, es decir, cuántas unidades de la divisa equivalen a la moneda base que eligió.
  - 4 Tras insertar todos las tasas de cambio necesarias, podrá hacer las conversiones. Ver "Convertir unidades" pág. 126.

## • NOTAS



Vaya a **Menú**→ **Extras**→ **Notas**.

Es posible enlazar notas con Favoritos y enviarlas a otros dispositivos. Los archivos de textos normales (formato TXT) recibidos pueden ser guardados en Notas.

Oprima (  -  ) para redactar. Oprima © para borrar letras.  
Oprima **Hecho** para guardar.

## • RELOJ



Vaya a **Menú**→ **Extras**→ **Reloj**.

Las Opciones en Reloj son: **Fijar alarma**, **Restaurar alarma**, **Eliminar alarma**, **Configuraciones**, **Ayuda** y **Salir**.

### Cambiar las configuraciones del reloj

Para cambiar la hora y día, elija **Opciones**→ **Configuraciones** en reloj.  
Para cambiar el reloj en la pantalla inicial, recorra hasta configuraciones de **Fecha y hora** y elija **Tipo de reloj**→ **Analógico** o **Digital**.



## Configurar la alarma

- 1 Para fijar una alarma, elija **Opciones**→ *Fijar alarma*.
- 2 Ingrese la hora de alarma, y oprima **Aceptar**. Cuando la alarma esté activada, verá el indicador 📌.

El reloj de alarma funciona incluso con el teléfono apagado.

Para desactivar la alarma, vaya a Reloj y elija **Opciones**→ *Eliminar alarma*.

## Apagar la alarma

- Oprima **Parar** para detener la alarma.
- Cuando suene la alarma, oprima cualquier tecla o **Repetir** para detener la alarma y para que vuelva a sonar al cabo de cinco minutos. Esto lo puede hacer hasta un máximo de cinco veces.

Si llega la hora de la alarma y el teléfono está apagado, éste se encenderá y la alarma sonará. Si oprime **Parar**, el teléfono le pregunta si quiere dejarlo encendido para las llamadas. Oprima **No** para apagarlo, o **Sí**, para que pueda hacer/recibir llamadas.

**Nota:** No oprima **Sí** donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## • GRABADORA










Vaya a **Menú**→ *Extras*→ *Grabadora*.

Las opciones cuando usa la Grabadora son: *Abrir, Grabar clip sonido, Eliminar, Mover a memoria del teléfono, Mover a tarjeta de memoria, Renombrar clip sonido, Enviar, Agregar a Favoritos, Ayuda, y Salir.*

La grabadora de voz le permite grabar conversaciones telefónicas y recordatorios de voz. Si está grabando una conversación telefónica los dos participantes oirán un tono cada cinco segundos durante la grabación.

**Nota:** Cuando use esta función, respete todos los reglamentos y la privacidad y derechos de los demás.

Elija **Opciones** → *Grabar clip sonido* y vaya a una función y oprima  para elegirla. Use:  - para grabar,  - para interrumpir,  - para detener,  - para adelantar rápidamente,  - para retroceder rápidamente, o  - para reproducir un archivo de sonido abierto.

**Nota:** No se puede usar la Grabadora cuando tenga activada la conexión de llamada de datos o GPRS.



## • TARJETA DE MEMORIA

Las opciones cuando usa la tarjeta de memoria son:

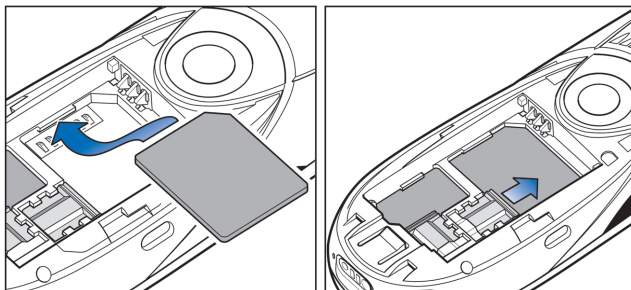
*Copia de seguridad de la memoria del teléfono, Restaurar de tarjeta, Formatear tarjeta de memoria, Nombre de la tarjeta de memoria, Fijar contraseña, Cambiar contraseña, Eliminar contraseña, Desbloquear tarjeta de memoria, Memoria en uso, Ayuda y Salir.*

Si tiene una tarjeta de memoria úsela para guardar sus archivos multimedia, tales como videoclips y archivos de sonido, fotos, datos de mensajes y para hacer una copia de seguridad de la información en la memoria de su teléfono.

**Importante:** Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

**Nota:** Los detalles sobre el uso de la tarjeta de memoria con otras funciones y las aplicaciones de su teléfono Nokia 3600 y Nokia 3650 se hallan en las secciones correspondientes.

## Insertar la tarjeta de memoria



- 1 Asegúrese de apagar el teléfono.
- 2 Con el teléfono boca abajo, deslice la cubierta para abrirla y retire la batería; ver sección "Insertar la tarjeta SIM" en la Guía Rápida para saber cómo retirar la cubierta.
- 3 Coloque la tarjeta de memoria en su ranura.  
Colóquela con los contactos dorados hacia abajo.
- 4 Deslice la lengüeta plateada sobre la tarjeta para asegurarla.
- 5 Cuando tenga la tarjeta fija en su lugar, recolóque la batería, y después la cubierta, deslizándola hacia su sitio.

**Importante:** Si está instalando una aplicación en la tarjeta de memoria y tiene que reencender el teléfono, no retire la tarjeta hasta completar el proceso. De lo contrario, podría perder los archivos de la aplicación.

## Formatear la tarjeta de memoria

Hay que formatear la tarjeta de memoria antes de usarla por primera vez.

Elija **Opciones** → *Formatear tarjeta de memoria*.

Se le pedirá que confirme su pedido, y tras confirmarlo, el formateo empezará.

## Hacer copia de seguridad y restaurar la memoria del teléfono

Puede hacer una copia de seguridad de la información desde la memoria de su teléfono a la tarjeta. Elija **Opciones** → *Copia de seguridad de la memoria del teléfono*.

Puede restaurar información desde la memoria de la tarjeta al teléfono. Elija **Opciones** → *Restaurar de tarjeta*.



## Contraseña de la tarjeta de memoria

Es posible fijar una contraseña para proteger su tarjeta contra su uso desautorizado.

**Nota:** La contraseña queda almacenada en su teléfono y no hace falta reingresarla mientras está usando la tarjeta en el mismo teléfono. Si quiere usar la tarjeta de memoria en otro teléfono, se le pedirá la contraseña.

Para configurar, cambiar o eliminar su contraseña, elija **Opciones**→ *Fijar contraseña*, *Cambiar contraseña*, o *Eliminar contraseña*.

La contraseña puede tener hasta ocho caracteres.

**Importante:** Al retirar la contraseña, podrá usar la tarjeta de memoria con cualquier teléfono sin contraseña.

## DESBLOQUEAR UNA TARJETA DE MEMORIA

Si inserta otra tarjeta de memoria protegida con una contraseña, se le indica que ingrese la contraseña de la misma. Para desbloquear la tarjeta, elija **Opciones**→ *Desbloquear tarjeta de memoria*.


## Verificar el uso de la memoria


Con la opción *Memoria en uso*, puede verificar el consumo de la memoria de los diferentes grupos y datos y la memoria disponible para instalar nuevas aplicaciones o software en su tarjeta de memoria.

Elija **Opciones**→ *Memoria en uso*.

# 14 Servicios (XHTML)



Vaya a **Menú**→ **Servicios** o mantenga oprimida  en la pantalla inicial.

**Dato:** La tecla  es marcada con un símbolo del Internet para que pueda localizarla fácilmente y usarla para conectarse al Internet.

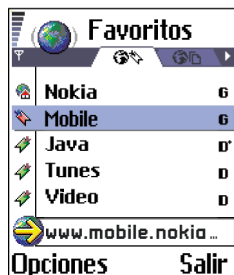


**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.



**Glosario:** el navegador XHTML respalda las páginas web escritas en XHTML (Hypertext Markup Language) y WML (Wireless Markup Language).

Varios proveedores de servicio en el Internet mantienen páginas web específicamente diseñadas para teléfonos móviles, brindando servicios de información sobre, por ejemplo, noticieros, pronóstico del tiempo, bancos, vuelos, ocio y juegos. Con el navegador XHTML es posible ver estos servicios como páginas WAP escritas en WML, páginas XHTML escritas en XHTML, o una mezcla de ambos.



**Nota:** Consulte con su operadora de red y/o proveedor de servicio sobre disponibilidad, precios y tarifas de los servicios. Los proveedores de servicio también le darán las instrucciones sobre el uso de sus servicios.

## • PASOS BÁSICOS PARA ACCESO AL SERVICIO WEB

- Guarde las configuraciones necesarias para acceso al servicio web que quiera usar. Ver "Configurar el servicio de navegador del teléfono" pág. 133.

- Conectarse al servicio. Ver "Hacer una conexión" pág. 133.
- Iniciar la navegación en las páginas web. Ver "Navegación" pág. 136.
- Desconectarse del servicio. "Finalizar una conexión" pág. 139.

## • CONFIGURAR EL SERVICIO DE NAVEGADOR DEL TELÉFONO

### Recibir configuraciones en un mensaje inteligente

**Dato:** Las configuraciones podrían estar disponibles, por ejemplo, en la página web de una operadora de red o proveedor de servicio.


Podría recibir configuraciones de los servicios en un mensaje de texto especial, denominado "mensaje inteligente", de una operadora de red o proveedor de servicio que ofrezca éste servicio. Ver "Recibir mensajes inteligentes" pág. 95. Para más información, contacte a su operadora de red o proveedor de servicio.

### Ingresar manualmente las configuraciones

Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicio.




- 1 Vaya a **Configuraciones**→ *Configuraciones de conexión*→ *Puntos de acceso* y determine las configuraciones para un punto de acceso. Ver "Configuraciones de conexión" pág. 38.
- 2 Vaya a **Servicios**→ *Opciones*→ *Agregar favorito*. Redacte un nombre para el favorito y la dirección de la página web determinada para el punto de acceso actual.


### Hacer una conexión

**Dato:** Para acceso a la vista Favoritos cuando esté navegando, mantenga oprimida . Para regresar otra vez a la vista del navegador, elija **Opciones**→ *Volver a página*.


Tras guardar todas las configuraciones de conexión, puede tener acceso a las páginas web.

Hay tres formas de ir a las páginas web:

- Elija la página de inicio () de su proveedor de servicio.
- Elija una anotación desde la vista Favoritos.
- Oprima las teclas  -  para empezar a redactar la dirección de un servicio web. El recuadro Ir a: en la parte inferior de la pantalla es activado inmediatamente y allí puede seguir redactando la dirección.

Tras elegir una página o escribir la dirección, oprima  para empezar a descargar la página. Vea "Indicadores de conexión de datos" pág. 13.

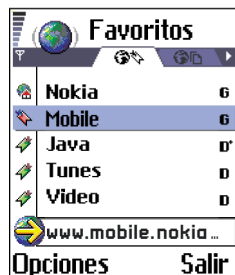
## Seguridad de conexión

Si el indicador de seguridad  aparece durante la conexión, la transmisión de datos entre el teléfono y el puerto de navegación o servidor queda encriptado y seguro.

**Nota:** El icono de seguridad no indica la seguridad de la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido (donde se guarda información solicitada). La protección de la transmisión de datos entre el puerto y el servidor del contenido depende del proveedor de servicio.

## Ver las anotaciones

Las opciones en la vista Favoritos (elegidas en una anotación o carpeta) son: [Abrir](#), [Descargar](#), [Volver a página](#), [Enviar](#), [Ir a dirección URL](#) / [Buscar favorito](#), [Agregar favorito](#) [Editar](#), [Eliminar](#), [Leer mensaje de servicio](#), [Desconectar](#), [Mover a carpeta](#), [Nueva carpeta](#), [Marcar/Anular marcar](#), [Renombrar](#), [Borrar caché](#), [Detalles](#), [Agregar a Favoritos](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



**Glosario:** Una anotación contiene una dirección de Internet (obligatorio) título (de la anotación), punto de acceso WAP, y, si el servicio los requiere, el nombre y contraseña del usuario.

**Nota:** Puede que su teléfono tenga algunas anotaciones preinstaladas para ubicaciones no afiliadas a Nokia. Nokia ni garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea ir a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página, por razones de seguridad o contenido.

En la vista Favoritos, es posible tener anotaciones que indiquen a diferentes páginas web. Las anotaciones son indicadas por los íconos siguientes:



- La página de inicio fijada para el punto de acceso del navegador. Si usa otro punto de acceso para navegar, la página de inicio es debidamente cambiada.



- La última página web visitada. Cuando desconecte el teléfono del servicio, la dirección de la última página visitada queda en la memoria hasta que se visite una nueva página durante la próxima conexión.





- Una anotación que muestra el título.

Cuando recorra las anotaciones, podrá ver la dirección de una anotación resaltada en el recuadro IR a: en la parte inferior de la pantalla. Ver las figuras de las anotaciones en "Teclas y comandos usados para la navegación" pág. 136.

Las Opciones durante la navegación son: [Abrir](#), [Opciones servicio](#), [Favoritos](#), [Historial](#), [Ir a dirección URL](#), [Ver imagen](#), [Leer mensajes de servicio](#), [Guardar como favorito](#), [Enviar favorito](#), [Cargar de nuevo](#), [Desconectar](#), [Mostrar imágenes](#), [Borrar caché](#), [Guardar página](#), [Buscar](#), [Detalles](#), [Sesión](#), [Seguridad](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## Agregar anotaciones

- 1 En la vista Favoritos, elija **Opciones**→ [Agregar favorito](#).
- 2 Empiece a rellenar los recuadros (ver la figura de anotaciones en "Teclas y comandos usados para la navegación" pág. 136). Defina sólo la dirección. El punto de acceso predeterminado es asignado al favorito si no hay otro elegido. Oprima  para ingresar caracteres especiales tales como /, ., : y @. Oprima  para borrar caracteres.
- 3 Elija **Opciones**→ [Guardar](#) para almacenar el favorito.










## Enviar anotaciones

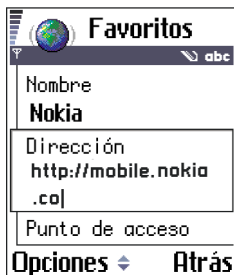
Para enviar un favorito, recorra hasta encontrarlo y elija **Opciones**→  
*Enviar*→ *Vía mensaje corto*.

## • NAVEGACIÓN

En una página web, los enlaces nuevos aparecen subrayados en azul y los enlaces visitados previamente, en violeta. Las imágenes que sirven de enlaces tienen alrededor un marco azul.


### Teclas y comandos usados para la navegación

- Para abrir un enlace, oprima .
- Para recorrer la vista, use la tecla direccional.
- Para ingresar letras y números en un recuadro, oprima las teclas  - . Oprima  para ingresar caracteres especiales tales como /, ., :, y @. Oprima  para borrar caracteres.
- Para retroceder a la página anterior durante la navegación, oprima **Atrás**. Si **Atrás** no está disponible, elija **Opciones**→ *Historial* para ver una lista cronológica de las páginas web que ha visitado durante una sesión de navegación. La lista de historial es borrada al finalizar cada sesión de navegación.
- Para marcar recuadros y elegir, oprima .
- Para obtener el contenido más reciente desde el servidor, elija **Opciones**→ *Cargar de nuevo*.
- Para abrir una sublista de comandos u operaciones para la página web actualmente abierta, elija **Opciones**→ *Opciones servicio*.
- Oprima  para desconectarse de un servicio web y dejar la navegación.



**VER LOS MENSAJES DE SERVICIOS NUEVOS DURANTE LA NAVEGACIÓN**

Para descargar y ver mensajes de servicios nuevos durante la navegación:

- 1 Elija **Opciones**→ *Leer mensajes de servicio* (sólo aparece si hay mensajes nuevos).
- 2 Vaya al mensaje, y oprima  para descargarlo y abrirlo.

Para más información sobre mensajes de servicio, ver "Mensajes de servicio" pág. 97.

**GUARDAR FAVORITOS**

- Para guardar un favorito cuando esté navegando, elija **Opciones**→ *Guardar como favorito*.
- Para guardar un favorito recibido en un mensaje inteligente, abra el mensaje en el Buzón de entrada y elija **Opciones**→ *Guardar en favoritos*. Vea "Recibir mensajes inteligentes" pág. 95.


**• VER PÁGINAS GUARDADAS**




Las Opciones en la vista Páginas guardadas son: *Abrir, Volver a página, Cargar de nuevo, Eliminar, Leer mensajes de servicio, Desconectar, Mover a carpeta, Nueva carpeta, Marcar/Anular marcar, Renombrar, Borrar caché, Detalles, Agregar a Favoritos, Configuraciones, Ayuda y Salir*.

Si navega con regularidad páginas Web que contienen información que no cambia con frecuencia, por ejemplo un horario de trenes, es posible guardarlas y luego recorrerlas fuera de línea. Si dispone de una tarjeta de memoria, puede guardar en ella páginas Web, en lugar de hacerlo en la memoria del teléfono.

Para salvar una página durante la navegación, elija **Opciones**→ *Guardar página*.



- Las páginas guardadas son indicadas por el ícono .

- En la vista de páginas guardadas, es posible crear carpetas donde almacenar sus páginas Web guardadas. Las Carpetas con páginas Web guardadas son indicadas por el ícono .
- Para abrir la vista de páginas Guardadas, oprima  en la vista Favoritos (ver la figura de páginas guardadas en pág. 137). En la vista Páginas guardadas, oprima  para abrir una página guardada.
- Si desea iniciar una conexión con un servicio Web y de nuevo obtener la página, elija **Opciones**→ *Cargar de nuevo*. También, puede organizar las páginas en carpetas.

**Nota:** El teléfono permanece en línea tras descargar la página.

## • DESCARGAR VÍA EL NAVEGADOR

Puede descargar ítems, tales como tonos de timbre, imágenes, logotipos de operadoras y videoclips vía el navegador móvil. Estos ítems son provistos gratis o por un precio.

Cuando haya descargado, los ítems son manejados por las aplicaciones respectivas en su teléfono, por ejemplo, una foto descargada es guardada en *Imágenes*.

### Descargar directamente desde una página Web

Para descargar el ítem directamente desde una página Web, recorra hasta el enlace y elija **Opciones**→ *Abrir*.

### Comprar un ítem



**Glosario:** DRM (Digital Rights Management) es el sistema para proteger el derecho de autor (copyright) del contenido digital distribuido en línea.

**Nota:** Las protecciones de derecho de autor pueden prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

**Para descargar el ítem:**

- Recorra hasta encontrar el enlace y elija **Opciones**→ *Abrir*.
- Elija **Comprar** si desea comprar el ítem.

## Verifique un ítem antes de descargarlo.

Verá los detalles del ítem antes de descargarlo. Los detalles sobre un ítem podrían incluir: precio, una descripción breve y tamaño.

**Nota:** Consulte con su proveedor para saber si dispone de este servicio.


- Recorra hasta encontrar el enlace y elija **Opciones**→ **Abrir**.

Los detalles sobre un ítem aparecen en la pantalla de su teléfono.

- Si desea seguir descargando, oprima **Aceptar** o si desea cancelar la descarga, oprima **Cancelar**.



## • FINALIZAR UNA CONEXIÓN

Para finalizar una conexión, elija **Opciones**→ **Desconectar**. También, puede mantener oprimida  para terminar la navegación y regresar a la pantalla inicial.

## Borrar el caché


La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono.

Si ha tratado de abrir o ha tenido acceso a información confidencial que requiere el uso de contraseñas (por ejemplo: su cuenta bancaria), vacíe el caché de su teléfono tras cada uso. Para vaciar el caché, elija **Opciones**→ **Borrar caché**.



**Glosario:** El caché es una memoria provisional que se usa para guardar datos provisionales.

## • CONFIGURACIONES DE NAVEGACIÓN

- **Punto de acceso predeterminado** - Si desea cambiar el punto de acceso predeterminado, oprima  para abrir una lista de puntos de acceso disponibles. El punto de acceso predeterminado actual aparece subrayado. Para más detalles, vea "Configuraciones de conexión" pág. 38.
- **Mostrar imágenes** - Puede optar por ver imágenes durante la navegación. Si elige **No**, podrá luego descargar las imágenes cuando navegue, eligiendo **Opciones**→ *Mostrar imágenes*.
- **Tamaño de letra** - Opte por cualquiera de los cinco tamaños de textos en el navegador: Tamaño mínimo, Pequeña, Normal, Grande y Tamaño máximo.
- **Cookies** - **Permitir** / **Rechazar**. Es posible activar/desactivar la recepción y envío de cookies.
- **Confirmar envío de DTMF** - **Siempre** / **Sólo primera vez**. El navegador respalda las funciones que pueda abrir durante la navegación. Puede: hacer una llamada de voz mientras está en una página Web, enviar tonos al tacto durante una llamada de voz activa y guardar en el directorio un nombre y número telefónico desde una página Web. Puede confirmar antes de que el teléfono envíe tonos al tacto durante una llamada de voz.
- **Justificación de texto** - Elija **Desactivar** para que el texto de un párrafo no vaya automáticamente al siguiente renglón, o **Activar** si desea lo contrario.

# 15 Aplicaciones Java™



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Vaya a **Menú** → *Aplicaciones*.

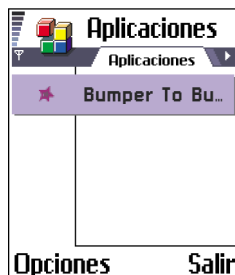
Las Opciones en la vista principal de Aplicaciones son: *Abrir*, *Ver detalles*, *Configuraciones*, *Eliminar*, *Ir a dirección URL*, *Actualizar*, *Ayuda* y *Salir*.

En la vista principal de Aplicaciones, es posible abrir o eliminar las aplicaciones Java instaladas. En la vista Instalar, es posible ver las nuevas Aplicaciones Java (archivos de extensión .jad o .jar).

**Nota:** Su teléfono respalda las aplicaciones Java J2ME. No descargue aplicaciones PersonalJava™ en su teléfono puesto que no pueden ser instaladas.

Cuando abra Aplicaciones, verá una lista de aplicaciones Java que han sido instaladas en su teléfono. Vaya a una aplicación y elija **Opciones** → *Ver detalles* para ver:

- **Estado** - *Instalado*, *Ejecutando*, o *Descargado* (sólo mostrado en la vista Instalar)
- **Versión** - el número de versión de la aplicación
- **Proveedor** - el suministrador o fabricante de la aplicación
- **Tamaño** - el tamaño en kilobytes de la carpeta de aplicación
- **Tipo** - una descripción breve de la aplicación
- **URL** - una dirección de un página de información en el Internet
- **Datos** - el tamaño de aplicaciones de datos, tal como *Récords*, en kilobytes.



Para empezar una conexión de datos y ver datos adicionales sobre una aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones**→ *Ir a dirección URL*.

Para empezar una conexión de datos y verificar si existe una actualización disponible para la aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones**→ *Actualizar*.


Aplicaciones usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 20.

## • INSTALAR UNA APLICACIÓN JAVA

Las Opciones en la vista Instalar son: *Instalar*, *Ver detalles*, *Eliminar*, *Ayuda* y *Salir*.

Los archivos de instalación podrían ser transferidos a su teléfono desde una computadora, descargados durante la navegación o enviados en un mensaje multimedia, como un archivo adjunto de email, vía Bluetooth o infrarrojos. Si está usando el PC Suite para transferir el archivo, póngalo en la carpeta **c:\nokia\installs** de su teléfono.


**Aviso:** Instale sólo software de las fuentes que ofrecen protección adecuada contra virus y otros software dañinos.

- 1 En la vista principal de Aplicaciones, oprima  para ver los paquetes de instalación y abrir la vista **Descargadas**.

**Nota:** En la vista Instalar, puede instalar sólo archivos de instalación de software Java con la extensión .jad o .jar.

- 2 Para instalar una aplicación, vaya a un archivo de instalación y elija **Opciones**→ *Instalar*.

O bien, recorra la memoria del teléfono para buscar el archivo de instalación, elija el archivo y oprima  para iniciar la instalación. Ver el ejemplo al lado de esta página.

**Ejemplo:** Si ha recibido el archivo de instalación como un archivo adjunto de email, vaya a su buzón de correo, abra la vista de Archivos adjuntos, vaya al archivo de instalación y oprima  para iniciar la instalación.

## 1 Oprima **Sí** para confirmar la instalación.

El archivo .jar es requerido para la instalación. Al carecer del mismo, el teléfono le indica que lo descargue. Si no hay punto de acceso definido para Aplicaciones, se le indica que elija uno. Cuando esté descargando el archivo JAR, sería necesario que ingrese un nombre y contraseña del usuario para acceso al servidor. Puede solicitar estos datos al proveedor o fabricante de la aplicación.


Durante la instalación, el teléfono verifica la autenticidad del paquete para ser instalado. El teléfono muestra las verificaciones que se están haciendo, y se le dará opciones si quiere continuar o cancelar la instalación. Cuando el teléfono verifique la autenticidad del paquete de software, la aplicación será instalada en su teléfono.

## 2 El teléfono le informa cuando la instalación está completa.

Para abrir la aplicación Java vaya a la vista principal de Aplicaciones después de la instalación.

**Dato:** Cuando esté navegando las páginas WAP o de navegador, podrá descargar un archivo de instalación e instalarlo inmediatamente. Sin embargo, la conexión permanece activa en el fondo durante la instalación.

### Abrir una aplicación Java

- Vaya a la aplicación en la vista principal de aplicaciones y oprima  para abrirla.

### Remover una aplicación Java

- Elija la aplicación en la vista principal de Aplicaciones y elija **Opciones**→ *Eliminar*.

## • CONFIGURACIONES PARA LAS APLICACIONES JAVA

Para fijar un punto de acceso predeterminado para descargar los componentes de aplicaciones necesarias, elija **Opciones**→ *Configuraciones*→ *Punto de acceso predeterminado*. Para más detalles sobre cómo crear puntos de acceso, ver "Puntos de acceso" pág. 41.



Elija una aplicación y oprima **Opciones**→ *Configuraciones*, y elija una de las siguientes:

- **Punto de acceso** - Elija un punto de acceso para ser usado por la aplicación para descargar los datos adicionales.
- **Conexión de red** - Ciertas aplicaciones Java podrían requerir una conexión de datos con un punto de acceso. Si ningún punto de acceso ha sido elegido, se le pedirá que elija uno. Las opciones son:

**Permitida** - La conexión es inmediatamente producida sin aviso.

**Preguntar antes** - Se le preguntará antes de que la aplicación haga la conexión.

**No permitida** - No se permiten las conexiones.

# 16 Gestor

## • INSTALAR APLICACIONES Y SOFTWARE



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para poder usar las funciones de la carpeta [Herramientas](#). No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Vaya a [Menú](#) → [Herramientas](#) → [Gestor](#).

En el menú Gestor es posible instalar aplicaciones y paquetes de software nuevos, y retirar aplicaciones de su teléfono. También se puede verificar el espacio libre en la memoria.

Las opciones en la vista principal de Gestor son: [Ver detalles](#), [Ver certificado](#), [Instalar](#), [Eliminar](#), [Ver registro](#), [Enviar registro](#), [Detalles de memoria](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Cuando abra el menú Gestor, verá una lista de:

- paquetes de instalación guardados en el Gestor.
- aplicaciones que fueron instaladas parcialmente (indicadas por .
- aplicaciones completamente instaladas que pueden ser removidas (indicadas por .

**Nota:** En el menú Gestor también es posible usar archivos de instalación de software de dispositivos con la extensión .sis.

**Dato:** Para instalar las aplicaciones Java™ (archivo de extensión .jads o .jar), vaya a Aplicaciones. Para más detalles, ver "Aplicaciones Java™" pág. 141.

Vaya a un archivo de instalación y elija [Opciones](#) → [Ver detalles](#) para ver el [Nombre](#), [Versión](#), [Tipo](#), [Tamaño](#), [Proveedor](#) y [Estado](#) del paquete de software.

Vaya a un paquete de software y elija [Opciones](#) → [Ver certificado](#) para mostrar los detalles del certificado de seguridad de un paquete de software. Ver "Gestión de certificados" pág. 49.

**Aviso:** Instale sólo software de las fuentes que ofrecen protección adecuada contra virus y otros software dañinos.

Para ayudarle, el sistema de instalación de software usa firmas y certificados digitales en los paquetes de software. No instale la aplicación si aparece en Gestor un aviso de seguridad durante la instalación.

**Dato:** Elija **Opciones**→ [Ver registro](#) para saber cuándo y cuáles paquetes de software fueron instalados o removidos.


## • INSTALAR SOFTWARE

Puede instalar las aplicaciones diseñadas específicamente para el teléfono Nokia 3600 y Nokia 3650 o apropiadas para el sistema operativo Symbian. Un paquete de software es normalmente un archivo comprimido que tiene muchos componentes.

**Nota:** Si instala un programa que no es específicamente para los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650, podría funcionar de una manera muy diferente de las aplicaciones normales de los Nokia 3600 y Nokia 3650.


**Aviso:** Si instala un archivo con una actualización o reparación de una aplicación existente, sólo podrá restaurar la aplicación original si tiene el archivo de instalación original o una copia completa de seguridad del paquete de software retirado. Para restaurar la aplicación original, retire primero la aplicación y de nuevo instale la aplicación del archivo de la instalación original o la copia de seguridad.

Los paquetes de instalación podrían ser transferidos desde su teléfono a una computadora, descargados durante la navegación o enviados a usted en un mensaje multimedia o adjuntos al email vía Bluetooth o infrarrojos. Si está usando el PC Suite para transferir el archivo, colóquelo en la carpeta **c:\nokia\installs** en su teléfono.

**Ejemplo:** Si ha recibido el archivo de instalación como un archivo adjunto en un email, vaya a su buzón de correo, abra el email, abra la vista de Archivos adjuntos, vaya al archivo de instalación y oprima  para iniciar la instalación.

## Iniciar la instalación

Abra Gestor y elija **Opciones**→ *Instalar*.

O bien, busque el archivo de instalación en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria, elija el archivo y oprima  para comenzar la instalación.

Si está instalando un software sin firma digital ni certificado, el teléfono le avisa del riesgo de la instalación de software. Sólo continúe con la instalación si está seguro del origen y contenido del paquete de software.

Durante la instalación, el teléfono verifica la autenticidad del paquete para ser instalado. El teléfono muestra un informe sobre las marcas que se están realizando y puede continuar o cancelar la instalación. Cuando el teléfono verifica la autenticidad del paquete de software, la aplicación será instalada en su teléfono.

**Dato:** Para enviar su registro de instalación a un escritorio de ayuda para poder ver cuál ha sido instalado o retirado, elija **Opciones**→ *Enviar registro*→ *Vía mensaje corto* o *Vía e-mail* (sólo disponible con las configuraciones de email correctas).

## • REMOVER SOFTWARE

1 Para remover un paquete de software, vaya al mismo, y elija **Opciones**→ *Eliminar*.

2 Oprima **Sí** para confirmar la desinstalación.

**Aviso:** Cuando remueve el software, sólo podrá reinstalarlo si tiene el paquete de software original o una copia de seguridad completa del paquete de software que eliminó. Si remueve un paquete de software, ya no podría abrir los documentos creados con dicho software. Si otro paquete de software depende del paquete que usted eliminó, puede que aquél deje de funcionar. Para detalles, refiérase a la documentación del paquete de software.

## • VER EL CONSUMO DE MEMORIA

- Para ver la memoria elija **Opciones**→ *Detalles de memoria*.

**Nota:** Si tiene una tarjeta de memoria instalada en su teléfono, tendrá dos opciones para estas vistas de memoria: *Memoria de teléfono* y *Tarjeta de memoria*. Si no tiene la tarjeta instalada, sólo tendrá la vista *Memoria de teléfono*.

Cuando abra cualquiera de las vistas de memoria, el teléfono calcula el espacio libre para guardar datos e instalar programas nuevos. En las vistas de memoria, verá el consumo de memoria de los grupos de datos: *Agenda*, *Guía*, *Documentos*, *Mensajes*, *Imágenes*, *Archivos de sonido*, *Videoclips*, *Aplicaciones*, *Memoria en uso* y *Memoria libre*.

**Dato:** Si la memoria ya está llena, borre algunos documentos o transfíralos a la tarjeta de memoria. También, ver "Detección de averías" pág. 189.

# 17 Conectividad

**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para poder usar las funciones en la carpeta [Conectividad](#). No encienda su teléfono cuando el uso de los teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Puede transferir datos desde su teléfono a otro dispositivo compatible, por ejemplo, a un teléfono o computadora vía Bluetooth o infrarrojos.

## • CONEXIÓN BLUETOOTH

Vaya a [Menú](#) → [Conectividad](#) → [Bluetooth](#).

Bluetooth facilita las conexiones inalámbricas sin ningún costo entre dispositivos electrónicos dentro de una distancia máxima de 10 metros (30 pies). Una conexión Bluetooth puede ser usada para enviar imágenes, texto, tarjetas de negocios y notas de agenda. También, para conectarse en forma inalámbrica con productos de tecnología Bluetooth, tales como computadoras.



Puesto que los dispositivos Bluetooth usan radioondas, no es necesario alinear su teléfono con el otro dispositivo Bluetooth.

Entre los dos dispositivos sólo deberá existir una distancia máxima de unos 10 metros (30 pies), aunque la conexión puede estar sujeta a interferencias de obstrucciones tales como paredes, o de otros dispositivos electrónicos.

Bluetooth usa la batería lo cual significa una reducción en el tiempo de funcionamiento del teléfono. Téngalo en cuenta al usar las otras funciones de su teléfono.

Puede que existan restricciones sobre el uso de dispositivos Bluetooth. Consulte con las autoridades locales.

## Compatibilidad con dispositivos Bluetooth

Los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650 han sido diseñados para cumplir con y adaptarse a las especificaciones Bluetooth 1.1. La compatibilidad entre el teléfono y otros productos con la tecnología inalámbrica Bluetooth también depende de los modos y protocolos usados por ambos dispositivos. Los actuales protocolos y modos compatibles con los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650, son:

- Protocolos Logical Link Control y Adaptation
- Protocolo Service Discovery
- Modo Dial-Up Networking (DUN), como un puerto de salida
- Modo Fax (FAX), como un puerto de salida
- Modo Object Push Profile (OPP), como cliente y servidor
- Modo File Transfer Protocol (FTP), como servidor
- Modo Handsfree Profile (HFP) o Manos libres, como un puerto de audio
- Modo Generic Object Exchange Profile (GOEP)
- Modo Generic Access Profile (GAP)
- Modo Serial Port Profile (SPP), con el software de conectividad PC

Para información sobre compatibilidad con otros dispositivos Bluetooth, contacte a sus fabricantes.

## Activar la aplicación Bluetooth por primera vez

Cuando active la aplicación por primera vez, se le pedirá que dé un nombre Bluetooth para su teléfono.

**Nota:** Tras activar Bluetooth y cambiar [Visibilidad mi teléfono](#) a [Mostrado a todos](#), su teléfono y este nombre podrán ser vistos por los otros usuarios de dispositivos Bluetooth.

Escribir un nombre (máximo 30 letras) o usar el nombre predeterminado. Si envía datos por Bluetooth antes de dar un nombre Bluetooth a su teléfono, el nombre predeterminado será usado.



**Dato:** Para enviar texto vía Bluetooth (en lugar de mensajes de texto), vaya a Notas, redacte el texto, y elija **Opciones**→ **Enviar**→ **Vía Bluetooth**.

## Configuraciones de las aplicaciones Bluetooth

Para modificar las configuraciones Bluetooth, vaya a la configuración que desea cambiar y oprima .

- **Bluetooth** – Elija **Activar** si quiere usar Bluetooth. Si configura la aplicación Bluetooth a **Desactivar** todas las conexiones Bluetooth serán desactivadas y la aplicación Bluetooth no puede ser usada para enviar o recibir datos.
- **Visibilidad mi teléfono** – Si elige **Mostrados a todos**, su teléfono puede ser reconocido por otros dispositivos Bluetooth durante la búsqueda. Si elige **Oculto**, su teléfono no puede ser reconocido por otros dispositivos durante la búsqueda.
- **Mi nombre Bluetooth** – Determina un nombre Bluetooth para su teléfono. Tras activar Bluetooth y cambiar **Visibilidad mi teléfono** a **Mostrado a todos**, este nombre podrá ser visto por los otros usuarios de dispositivos Bluetooth.

**Dato:** Durante la búsqueda, ciertos dispositivos Bluetooth podrían mostrar sólo las direcciones Bluetooth (direcciones de dispositivos). Para encontrar la dirección única Bluetooth de su teléfono, ingrese el código **\*#2820#** en la modalidad de inactividad.


## Enviar datos vía Bluetooth

**Nota:** Sólo puede tener una conexión Bluetooth activa a la vez.

- 1 Abra la aplicación donde el ítem que quiere enviar está almacenado. Por ejemplo, para enviar una foto a otro dispositivo, abra la aplicación Imágenes.
- 2 Vaya al ítem para ser enviado, por ejemplo, una foto y elija **Opciones**→ **Enviar**→ **Vía Bluetooth**.





- 3 El teléfono empieza la búsqueda de los dispositivos dentro de su alcance. Los dispositivos Bluetooth habilitados que están dentro de su alcance empiezan a aparecer uno a uno en la pantalla. Puede ver un ícono de dispositivo, el nombre Bluetooth del dispositivo, el tipo de dispositivo o un nombre corto. Los dispositivos vinculados aparecen con .

**Nota:** Si ha buscado dispositivos Bluetooth mucho más antes, aparecerá primero una lista de los dispositivos anteriormente encontrados. Para iniciar una nueva búsqueda, elija [Más dispositivos](#). Cuando apague el teléfono, la lista de dispositivos será borrada y de nuevo deberá iniciar la búsqueda antes de enviar datos.

Para interrumpir la búsqueda, oprima [Cancelar](#). La lista de dispositivos queda inmóvil y puede iniciar la conexión a un dispositivo ya encontrado.

- 4 Recorra al dispositivo para la conexión y oprima [Seleccionar](#). El ítem que está enviando es copiado al Buzón de salida y verá la nota [Conectando](#).
- 5 Cuando se requiera la vinculación con el otro dispositivo, considere lo siguiente:
- Si el otro dispositivo requiere la vinculación antes de poder enviar datos, sonará un tono y se le pide que ingrese un código de transferencia.
  - Cree su propio código de transferencia (de 1 a 16 caracteres numéricos) y póngase de acuerdo con el dueño del otro dispositivo Bluetooth que use el mismo código. Este código de transferencia se usa sólo una vez y no hace falta aprenderlo de memoria.
  - Después de la vinculación, el dispositivo es guardado en la vista de Dispositivos vinculados (ver "Vista de los dispositivos vinculados" pág. 153).



**Glosario:** Vinculación (acoplar) significa autenticación. Los usuarios de dispositivos habilitados Bluetooth deben ponerse de acuerdo en el código de transferencia para ambos dispositivos con el fin de vincularlos. Los dispositivos sin interfaz de usuario tienen un código de transferencia predeterminado.

Cuando haya establecido la conexión con éxito, verá la nota [Enviando datos](#).

**Nota:** Los datos recibidos vía Bluetooth pueden ser encontrados en la carpeta Buzón de entrada en Mensajes. Ver "Buzón de entrada" pág. 93, para más información.

**Nota:** Si el envío falla, el mensaje o datos serán borrados. La carpeta Borrador en Mensajes no guarda los mensajes enviados vía la conexión Bluetooth.

### Íconos para los diferentes dispositivos Bluetooth



PC



Teléfono






Otro








Desconocido

## Verificar el estado de la conexión Bluetooth

- Cuando  aparece en la modalidad de inactividad, Bluetooth está activado.
- Cuando  destella, su teléfono está tratando de conectarse con el otro dispositivo.
- Cuando  aparece fijo, significa que la conexión Bluetooth está activada.

## Vista de los dispositivos vinculados

Las opciones en la vista de dispositivos vinculados son: *Disp. vincul. nuevo*, *Conectar / Desconectar*, *Asignar nombre corto*, *Eliminar*, *Eliminar todos*, *Fijar como autorizado / Fijar no autorizado*, *Ayuda* y *Salir*.


La vinculación con otro dispositivo agiliza y facilita búsquedas. Los dispositivos vinculados son más fáciles para ser detectados por  en la lista del resultado de la búsqueda. En la vista principal de Bluetooth, oprima  para abrir una lista de dispositivos vinculados (  .

## VINCULAR CON UN DISPOSITIVO

- 1 Elija **Opciones**→ *Disp. vincul. nuevo* en la vista de Dispositivos vinculados. El teléfono empieza la búsqueda de los dispositivos disponibles. O bien, si ha buscado dispositivos Bluetooth mucho más antes, aparecerá primero una lista de los dispositivos anteriormente encontrados. Para iniciar una nueva búsqueda, elija **Más dispositivos**.
- 2 Recorra al dispositivo para la vinculación y oprima **Seleccionar**.
- 3 Intercambiar códigos de transferencia Ver "Enviar datos vía Bluetooth" pág. 151. El dispositivo es añadido a la lista de dispositivos vinculados.

**Dato:** También, podrá jugar los partidos de teléfono a teléfono vía Bluetooth.

## CANCELAR LA VINCULACIÓN

- En la vista de Dispositivos vinculados, vaya al dispositivo cuyo vínculo quiere cancelar y oprima  o elija **Opciones**→ *Eliminar*. El dispositivo es retirado de la lista de Dispositivos vinculados y el vínculo es cancelado.
- Si desea cancelar todos los vínculos, elija **Opciones**→ *Eliminar todos*.

**Nota:** Si su teléfono está conectado actualmente con un dispositivo y se elimina el vínculo, la vinculación es cancelada de inmediato pero la conexión permanecerá activa.

## ASIGNAR NOMBRES CORTOS PARA DISPOSITIVOS VINCULADOS

Puede fijar un nombre corto (apodo) para ayudarle a reconocer un dispositivo. Este nombre queda guardado en la memoria del teléfono y no puede ser visto por otros usuarios de dispositivos Bluetooth.

**Ejemplo:** Asigne un nombre corto al dispositivo Bluetooth de su amigo o a su computadora para poder reconocerla con facilidad.


Para asignar un nombre corto, vaya al dispositivo y elija **Opciones**→ *Asignar nombre corto*. Redacte el nombre corto, y oprima **Aceptar**.

**Nota:** Elija un nombre fácil de recordar y reconocer. Luego, cuando esté buscando dispositivos, o si un dispositivo está solicitando una conexión, el nombre que ha elegido será usado para identificar el dispositivo.

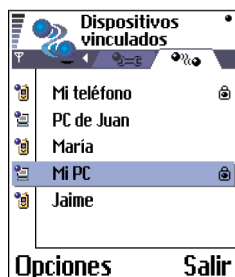
## FIJAR UN DISPOSITIVO COMO AUTORIZADO O NO AUTORIZADO

Tras vincular un dispositivo, podrá fijarlo como autorizado o no autorizado:



**No autorizado** (predeterminado) - La conexión solicitada por este dispositivo debe ser aceptada cada vez por separado.

**Autorizado** - Las conexiones entre su teléfono y este dispositivo pueden ser realizadas sin que usted lo sepa. No se necesita aceptación o autorización individual. Use este estado para sus dispositivos, por ejemplo, su PC, o dispositivos que pertenezcan a otra persona de confianza. El ícono  es añadido próximo a los dispositivos autorizados en la vista de Dispositivos vinculados.

En la vista de Dispositivos vinculados, vaya al dispositivo y elija **Opciones** → *Fijar como autorizado* / *Fijar no autorizado*.



## Recibir datos vía una conexión Bluetooth

Cuando reciba datos vía Bluetooth, sonará un tono y se le pregunta si desea aceptar el mensaje Bluetooth. Si lo acepta,  aparecerá, y el ítem queda en la carpeta de Buzón de entrada en Mensajes. Los mensajes Bluetooth son indicados por . Ver "Buzón de entrada" pág. 93, para más información.

## Desactivar una conexión Bluetooth

Una conexión Bluetooth será automáticamente desactivada después de enviar o recibir los datos.

## • CONEXIÓN VÍA INFRARROJOS





Para iniciar la conexión por infrarrojos, vaya a **Menú** → *Conectividad* → *Infrarrojos*

Vía la conexión infrarrojos, es posible enviar o recibir datos, tales como tarjetas de negocios y notas de agenda desde o hacia un teléfono o dispositivo de datos compatible.

No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos. Este dispositivo es un producto Láser Clase 1.

## Enviar y recibir datos vía infrarrojos

**Nota:** Todos los ítems recibidos vía infrarrojos quedan en la carpeta de Buzón de entrada en Mensajes. Los mensajes nuevos de infrarrojos son indicados por . Ver "Buzón de entrada" pág. 93, para más información.

- 1 Asegúrese de ubicar los dos dispositivos con sus puertos de infrarrojos apuntados uno en frente del otro y que no existan obstáculos entre los dos dispositivos. La distancia preferible entre los dos dispositivos es un metro como máximo. Para encontrar el puerto infrarrojo, vea la imagen de las diferentes teclas bajo la sección Información general de este manual del usuario.
- 2 El usuario del dispositivo destinatario activa el puerto de infrarrojos.  
Para activar el puerto de infrarrojos de su teléfono para que éste reciba datos vía infrarrojos, vaya a **Menú** → **Conectividad** → **Infrarrojos** y oprima .
- 3 El usuario del teléfono remitente elige la función IR para iniciar la transmisión de datos.  
Para enviar datos vía infrarrojos, elija **Opciones** → **Enviar** → **Vía infrarrojos** en una aplicación.



Al no iniciar la transmisión de datos en dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión queda cancelada y deberá reiniciar el proceso.

**Dato:** También, podrá jugar los partidos de teléfono a teléfono vía infrarrojos.

**Ejemplo:** Para enviar una tarjeta de contacto vía infrarrojos: (1) El destinatario deberá activar el puerto de infrarrojos de su dispositivo. (2) Vaya a Guía, recorra a una tarjeta y elija **Opciones** → **Enviar** → **Vía infrarrojos**.

**Nota:** Windows 2000: Para poder usar infrarrojos con el fin de transferir archivos entre su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 y una computadora compatible, vaya a Panel de Control (Control Panel) y elija Enlace Inalámbrico (Wireless Link). En el segmento "Transferencia de datos" bajo "Enlace inalámbrico", marque "Permitir otros" para enviar archivos a su computadora usando infrarrojos.

Verificar el estado de la conexión infrarrojos

- Cuando vea el ícono  destellante, significa que su teléfono está tratando de conectarse al otro dispositivo, o que se perdió la conexión.
- Cuando vea el ícono  fijo en la pantalla, significa que la conexión infrarroja está activada y su teléfono puede enviar y recibir datos vía su puerto IR.

## • CONECTAR SU TELÉFONO A UNA COMPUTADORA

Para saber más cómo hacer la conexión con una computadora compatible vía infrarrojos o Bluetooth, y cómo instalar el PC Suite, ver la sección 'Install' en el CD-ROM **Guía de Instalación del PC Suite**. Para más información sobre cómo usar el PC Suite, ver la sección de ayuda en línea del PC Suite.

### Usar el CD-ROM

**Nota:** A pesar de que en este manual del usuario, el CD-ROM, el software PC Suite y el web Nokia podrían usar nombres de archivo que sólo incluyen el número del modelo Nokia 3650, los archivos y software son totalmente compatibles con ambos teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650.

El CD-ROM debe iniciar por sí mismo tras haberlo insertado en la unidad CD-ROM de su PC compatible. O, de lo contrario, haga lo siguiente:

- 1 Oprima el botón **Iniciar** de Windows y elija **Programas**→  
*Windows Explorer*.
- 2 En la unidad CD-ROM, localice el archivo **Nokia3650.exe** y oprímalo dos veces. Se abre la interfaz del CD-ROM.
- 3 Puede encontrar PC Suite en la sección 'Install'. Oprima dos veces 'PC

Suite for Nokia 3650'. El asistente de instalación le guiará a lo largo del proceso.

- **USAR SU TELÉFONO COMO MÓDEM**

Puede hallar instrucciones detalladas en la **Guía Rápida para Opciones de Módem para el Nokia 3650** en el CD-ROM que se suministra con el teléfono.



## 18 PC Suite

**Nota:** A pesar de que en este manual del usuario, el CD-ROM, y la página Web de Nokia podrían usar nombres de archivo que sólo incluyan el número del modelo Nokia 3650, el software del PC Suite Nokia Serie 3600 es compatible totalmente con ambos teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650.

**Refiérase a otras secciones de este manual del usuario para instrucciones sobre funcionamiento, cuidado y mantenimiento, incluso información importante sobre seguridad.**

Esta sección explica cómo: instalar el PC Suite para el teléfono Nokia 3650 en una PC compatible, conectar su teléfono con la PC y empezar el uso del PC Suite. Para más detalles sobre el uso del PC Suite, refiérase a la ayuda en línea de las aplicaciones PC Suite.

Usando el PC Suite, podrá:

- Compartir información entre su PC y teléfono.
- Hacer copias de seguridad de los archivos del teléfono para protegerlos en caso de daños o pérdida de datos.
- Sincronizar su agenda, contactos y actividades con las aplicaciones Microsoft y Lotus.
- Copiar y transferir datos entre su PC y teléfono.
- Copiar datos de contacto y agenda de un teléfono móvil Nokia, Nokia communicator, o dispositivo Palm a su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650.
- Configurar el teléfono.
- Instalar software en su teléfono.



## • REQUISITOS DE SOFTWARE Y HARDWARE

Para instalar y manejar el PC suite, necesitará:

- Una PC compatible usando Windows 98, Windows ME, Windows 2000 con Service Pack 2, o Windows XP.
- Por lo menos 110 MB de espacio libre en el disco.

Para conectar su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 a su PC, deberá disponer de los siguientes:

- Una conexión de infrarrojos: un puerto infrarrojo en su computadora.
- Una conexión Bluetooth: una tarjeta Bluetooth y el software requerido, o el programa de respaldo para Bluetooth instalado en su PC. Para poder conectar su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 con su PC, el software Bluetooth debe respaldar el SPP (Serial Port Profile - Perfil del Puerto Serial).

## • INSTALAR EL PC SUITE

Los datos sobre la instalación del PC Suite se hallan en la sección "Install" del CD-ROM en el empaque de ventas del teléfono Nokia 3600 y Nokia 3650. El CD-ROM deberá iniciarse automáticamente tras insertar el CD-ROM en la unidad de su PC. O, de lo contrario, haga lo siguiente:

- 1 Oprima el botón [Inicio](#) de Windows, indique hacia [Programas](#), y elija [Windows Explorer](#).
- 2 Vaya al directorio raíz del CD-ROM y oprima dos veces el archivo Nokia3650.exe. Se abre la interfaz de usuario del CD-ROM.

Cuando la interfaz del CD-ROM está abierta, haga lo siguiente:

- 1 Oprima [Instalar](#).
- 2 Elija [Instalar ahora](#) y oprima [PC Suite para Nokia 3650](#).
- 3 Elija el idioma de instalación y oprima [Siguiente](#) para iniciar el asistente de instalación. Este asistente le guiará a lo largo del proceso de instalación. En general, se recomienda que acepte la carpeta de destino y la carpeta de programa sugerida.

**Nota:** En el recuadro de diálogo [Data Import](#), asegúrese de elegir el recuadro [Install the Nokia Connectivity SDK](#) si desea transferir datos de la agenda y de contactos de un teléfono móvil Nokia a su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650. Al no instalar el componente Nokia Connectivity SDK, sólo podrá transferir datos a su Nokia 3600 o Nokia 3650 desde el Nokia 9210 Communicator, Nokia 9290 Communicator, un dispositivo Palm o de otro teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650.

**Nota:** En el recuadro de diálogo [File Transfer Video y Audio Converters](#) se recomienda que deje elegido el recuadro [Install Video y Audio Converters](#). Cuando los convertidores estén instalados, los archivos del formato audio y video que copie desde su PC a su teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 se convertirán automáticamente en el formato de audio y video que es usado por el teléfono.

Si no dispone del CD-ROM:

- 1 Descargue el archivo de instalación (Nokia\_3650\_PC\_Suite\_en-US.exe).
- 2 Vaya al directorio del cual descargó el archivo y oprímalo dos veces.
- 3 Siga las instrucciones en la pantalla.



## • CONECTAR SU TELÉFONO CON SU PC

Cuando use el PC Suite por primera vez, deberá conectar su teléfono a la PC. De allí en adelante, puede usar el PC Suite esté o no esté conectado su teléfono con su PC.

Es posible conectar su teléfono con su PC vía la conexión Bluetooth o infrarrojos.

Para más detalles, refiérase a los temas de ayuda en línea [Connecting your Nokia 3650 to a PC](#) y [Disconnecting and reconnecting your Nokia 3650](#).

**Nota:** Al conectar su teléfono con su PC, el PC Suite sincroniza automáticamente el reloj del teléfono con el reloj de la PC. Entonces, asegúrese de que el reloj de su PC tenga la hora correcta.

**Dato:** Verifique los iconos en la barra de tareas para ver el estado de conexión. El ícono de conexión  cambia a  cuando su teléfono está conectado con su PC.

## Usar una conexión infrarroja

- 1 Asegúrese de que el manejador infrarrojos está instalado en la PC. Vaya al [Panel de control](#) Windows. Si el ícono [Infrarrojo](#) aparece, significa que el manejador ha sido instalado.
- 2 También verifique que la conexión infrarroja está activada en la PC. Observe que la conexión infrarroja en Windows 2000 es denominada [Wireless Link](#).

**Nota:** Para poder usar una conexión infrarroja con Windows 2000, deberá primero inhabilitar la aplicación Image transfer en el software [Wireless Link](#).

- 3 Oprima dos veces el ícono de [Conexión](#) PC Suite en la barra de tareas para abrir el recuadro de diálogo [Connection Properties](#).
- 4 Asegúrese de que el puerto COM correcto es elegido para la conexión infrarroja. Si no hay ningún puerto elegido, seleccione el puerto COM para la conexión infrarroja. Es posible seleccionar más de un puerto COM.

**Nota:** Si no puede elegir el puerto deseado, significa que otra aplicación PC lo está usando. Para usar el PC Suite con ese puerto, cierre la otra aplicación o desactívela provisionalmente.

- 5 Asegúrese de que los puertos infrarrojos del teléfono y de la PC están apuntados uno en frente del otro, y que están dentro de la distancia requerida.
- 6 Active la conexión infrarroja de su teléfono. Vaya a Menú, abra la carpeta Conectividad, y elija Infrarrojos.

## Usar una conexión Bluetooth

Antes de poder conectar por primera vez su teléfono con la PC vía Bluetooth, deberá haber asignado un nombre para su teléfono para ser usado en una conexión Bluetooth. Para saber como asignar un nombre a su teléfono, ver el capítulo sobre conectividad en este manual del usuario. Asegúrese de activar Bluetooth en su teléfono para que su teléfono Nokia 3650 sea visible y fácil de conectar.

Para activar la conexión Bluetooth, vaya a [Menú](#)→ [Conectar](#)→ [Bluetooth](#). Elija [Bluetooth](#)→ [Activar](#). Para que su teléfono sea visible, cambie [Visibilidad mi tel.](#) a [Mostrados a todos](#) en el Menú Bluetooth.

Para establecer una conexión Bluetooth:

- 1 Asegúrese de que la tarjeta Bluetooth está insertada en la tarjeta PC o en la ranura CompactFlash (CF+) y que el software provisto con la tarjeta Bluetooth está instalado en la PC, o que su PC incluya respaldo para Bluetooth. Un perfil de puerto en serie debe existir para la tarjeta Bluetooth en la PC. Para más detalles, vea la documentación del usuario suministrada con la tarjeta Bluetooth o PC.
- 2 Establezca una conexión de puerto en serie entre su teléfono y su PC. Para saber cómo hacer esto, refiérase a la documentación del software Bluetooth.
- 3 Oprima dos veces el ícono de **Conexión** PC Suite en la barra de tareas para abrir el recuadro de diálogo **Connection Properties**. Asegúrese de que el puerto COM correcto es elegido para la conexión Bluetooth. Si no hay ningún puerto elegido, seleccione el puerto COM para la conexión Bluetooth. Es posible seleccionar más de un puerto COM.

**Nota:** Si no puede elegir el puerto deseado, significa que otra aplicación PC lo está usando. Para usar el PC Suite con ese puerto, cierre la otra aplicación o desactívela provisionalmente.

- 4 Si está conectando su teléfono con su PC usando la conexión Bluetooth por primera vez, deberá vincular los dispositivos. Para vincular los dispositivos, ingrese un código de transferencia para ambos dispositivos. Cree su propio código de transferencia (de 1 hasta 16 caracteres numéricos) e ingrese el mismo código de transferencia en el teléfono y PC cuando se le pida. Este código de transferencia se usa sólo una vez y no hace falta aprenderlo de memoria. Para más información, refiérase a este capítulo sobre conectividad en este manual del usuario.
- 5 Autorice la conexión entre su teléfono y su PC. Elija **Sí** cuando una solicitud de conexión aparezca en la pantalla. Puede fijar su PC como autorizado, lo cual significa que la conexión entre su teléfono y su PC es realizada con autorización común. Para realizarlo, recorra hasta que vea **Dispositivos vinculados**, vaya al dispositivo y elija **Opciones** → *Fijar como autorizado*.

Puesto que los dispositivos Bluetooth usan radioondas, no es necesario alinear su teléfono con el otro dispositivo Bluetooth. Entre los dos dispositivos sólo deberá existir una distancia máxima de unos 10 metros (30 pies), a pesar de que la conexión pueda estar sujeta a interferencias de obstrucciones, tales como paredes u otros dispositivos electrónicos.

Puede que existan restricciones sobre el uso de dispositivos Bluetooth. Consulte con las autoridades locales.

La conexión Bluetooth no se cierra automáticamente. Debe cerrarla desde el software Bluetooth de su PC. Cierre la conexión Bluetooth cuando deje de usar el PC Suite en la modalidad en línea.

**Dato:** Puede hallar la ayuda en línea desde el botón [Inicio](#) en Windows. Indique el cursor hacia Programas, y elija [PC for Nokia 3650](#) y [PC Suite for 3650 Help](#).

**Nota:** En caso de problemas al conectar su teléfono con la PC, asegúrese de que su teléfono y su PC están encendidos y que el puerto de comunicaciones correcto ha sido elegido. Para más detalles, refiérase a los temas de ayuda en línea [Connecting your Nokia 3650 to a PC](#) y [Disconnecting and reconnecting your Nokia 3650](#).

## • LANZAR EL PC SUITE

Inicie el PC Suite desde el menú [Inicio](#): oprima el botón [Inicio](#), elija [Programas](#), lleve el cursor a [PC Suite for Nokia 3650](#) y oprima [PC Suite for Nokia 3650](#).

Al conectar su teléfono con la PC por primera vez, tras iniciar el PC Suite, se le indica que realice dos pasos:

- Asignar un nombre para su teléfono.

Puede usar más de un teléfono Nokia 3600 o Nokia 3650 con el PC Suite. Para poder identificar individualmente los teléfonos, debe dar un nombre a cada uno.

- Elegir las tareas para ser creadas.

Para poder respaldar y sincronizar los datos entre su teléfono y PC, debe haber creado todas las tareas apropiadas. Durante la primera conexión, el PC Suite relaciona las tareas que pueden ser creadas automáticamente. No tiene porqué crear estas tareas si no lo desea. Sin embargo, si crea las tareas, podrá editarlas después.

Para crear las tareas, haga lo siguiente:

- 1 Cuando tenga establecida la primera conexión, aparecerá el recuadro de diálogo [Welcome to PC Suite for Nokia 3650](#). Ingrese en el recuadro un nombre para su teléfono y oprima [Aceptar](#).
- 2 Después, se le pide las tareas que quiera realizar con su PC Suite. En el recuadro de diálogo [Crear tareas](#), elija las tareas que quiere crear con el PC Suite y oprima [Aceptar](#). Puede editar estas tareas en otro momento, si lo desea.

**Nota:** No se recomienda que haga ni reciba llamadas durante la conexión PC. Esto podría interrumpir la operación.

**Dato:** Las carpetas en su PC que contengan datos sobre su teléfono también tendrán que llevar el nombre como el que fijó para su teléfono.

## • MODALIDADES EN LÍNEA Y FUERA DE LÍNEA

Puede usar el PC Suite tanto para las modalidades en línea o fuera de línea. Tendrá estas opciones:

- Trabajar en línea – Conecte su teléfono con su PC y deje que el PC Suite lo identifique. En la modalidad en línea, su teléfono queda conectado con su PC compatible, y podrá trabajar con los datos guardados en su teléfono.
- Trabajar fuera de línea – Deje su teléfono desconectado y elija el nombre de su teléfono de una lista de dispositivos con nombres.

Los menús y otras opciones disponibles fuera de línea son diferentes a los de la modalidad en línea.

## • ESTADO DE CONEXIÓN

El ícono en el lado derecho de la barra de estado y en la barra de tarea Windows muestra el estado de conexión de la siguiente manera:



Desconectado



Conectado



Transfiriendo datos (un ícono animado)

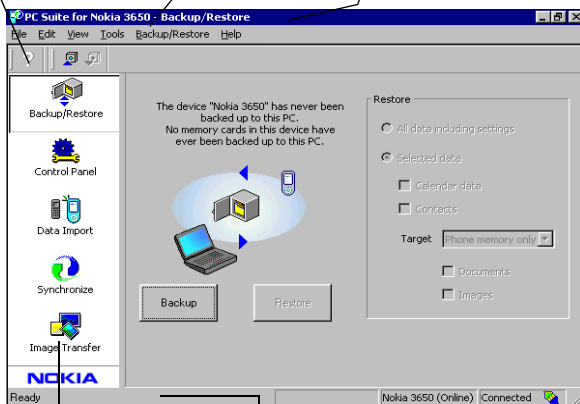
## • DATOS DE LA VENTANA PRINCIPAL

La ventana principal del PC Suite muestra la siguiente información y controles:

Acceso rápido a la barra de herramientas para los comandos del menú

Comandos del menú

Nombre de la aplicación actualmente abierta



Barra de aplicaciones

Información sobre el comando elegido

Nombre del teléfono conectado

Estado de conexión

## • APLICACIONES DEL PC SUITE

Aparecerá una cantidad de íconos a la izquierda de la ventanilla PC Suite – esta zona es denominada la barra de aplicación. Para usar una aplicación, oprima su ícono. Para saber cómo usar una aplicación, refiérase a la ayuda en línea.

### Copias de seguridad

Con la operación de hacer copias de seguridad (Backup/Restore), es posible guardar los datos en su teléfono. Si por alguna razón pierde datos de su teléfono (por ejemplo, borrar sin querer), o necesita hacer referencia a una versión anterior que fue copiada, podrá restaurarlos en su teléfono. Hacer copias de seguridad y Restaurar respaldan las tarjetas de Memoria.

**Nota:** Los logotipos de operadores, tonos de timbre (timbrados polifónicos MIDI y tonos sencillos) y las aplicaciones Java que ha instalado en su teléfono después de usarlo por primera vez, no son guardados durante el proceso de hacer copias de seguridad. Entonces estos datos no pueden ser restaurados. Sólo los timbres originales del Nokia 3600 y Nokia 3650 quedan guardados.

### Panel de control

Use el Panel de control para cambiar ciertas configuraciones generales del PC Suite. Las funciones siguientes se encuentran en el Panel de Control:

- **Conexión** le permite especificar el puerto que el PC Suite usa cuando trata de conectarse con un teléfono.
- **Data Location** permite especificar donde quiere almacenar las copias de seguridad y sincronizar los archivos.
- **Device Manager** le permite ver los teléfonos que han sido conectados con su PC y retirar los detalles de teléfonos que ya no quiere conectar.

**Importante:** No puede restaurar los datos retirados del Device Manager.

- **File Transfer Converters** le permite elegir los convertidores de audio y video usados, si los hay, cuando se copian archivos del teléfono usando Transferencia de Archivo.




## Data Import

El Data Import le ayuda a transferir contactos y notas de agenda a su Nokia 3650 desde los teléfonos: Nokia 3320, Nokia 3360, Nokia 3600, Nokia 3650, Nokia 6210, Nokia 6250, Nokia 6310, Nokia 6310i, Nokia 6320, Nokia 6340, Nokia 6360, Nokia 6370, Nokia 6385, Nokia 6510, Nokia 6590, Nokia 6610, Nokia 6650, Nokia 7110, Nokia 7160, Nokia 7190, Nokia 7210, Nokia 8210, Nokia 8290, Nokia 8310, Nokia 8390, Nokia 8810, Nokia 8850, Nokia 8890, Nokia 8910, Nokia 9210 Communicator, Nokia 9290 Communicator, o Dispositivo Palm.

## Sincronizar

Esta función le permite Sincronizar sus contactos y datos de agenda con las aplicaciones Microsoft y Lotus.

Para poder sincronizar, deberá tener las tareas creadas para la sincronización. Cuando conecta su teléfono con su PC por primera vez, el PC suite identifica su teléfono y crea una cantidad de tareas. Puede modificar estas tareas y crear otras si lo desea. También puede programar las tareas para ser usadas a intervalos constantes, cada vez que conecte su teléfono a su PC o sólo por comandos.

El ícono animado  aparece en la barra de tareas Windows cuando se está haciendo una sincronización: El ícono indica que los datos en su teléfono se están sincronizando con los datos en la PC.

## File Transfer

Con File Transfer, puede copiar archivos entre su teléfono y su PC, y también borrar y renombrar archivos elegidos. Cuando los Convertidores multimedia están instalados, los archivos de formato audio y video que haya copiado desde su PC a su teléfono se convertirán automáticamente al formato de audio y video que es usado por el teléfono.

## Image Transfer

Con Image Transfer, puede copiar mover, renombrar y borrar archivos de imágenes en su teléfono y PC. También puede ver archivos de imágenes si hay una aplicación de visualizador relacionada.

## Settings wizard

Con el Settings wizard, puede configurar la cuenta de email, conexión remota, centro de mensajes y centro de mensajes multimedia de su teléfono. Por ejemplo, puede manejar manualmente las configuraciones o copiar una de su PC a su teléfono. También, puede hacer copias de seguridad de las configuraciones a un archivo.

## Instalar software en su teléfono

Con el PC Suite, puede instalar Java y software de dispositivos en su teléfono. Estas aplicaciones no tienen el ícono en la barra de aplicación. Puede empezar estas aplicaciones en el menú [Herramientas](#). Vea la ayuda en línea [Installing device software](#) para más detalles.

**Nota:** Los paquetes de instalación pueden ser recibidos en un mensaje multimedia como un archivo adjunto de email, vía Bluetooth, o vía infrarrojos y descargados al teléfono. Si está usando el PC Suite para transferir el archivo, guárdelo en la carpeta `c:\nokial\installs`.

**Nota:** Sólo puede usar los archivos de instalación Java con la extensión .jad o .jar, y los archivos de instalación del software del dispositivo, con la extensión .sis.

**Importante:** Instale sólo software de las fuentes que ofrecen protección adecuada contra virus y otros software dañinos.

## • REMOVE EL PC SUITE DE SU PC

El desinstalar el PC Suite retira todos los archivos y carpetas que fueron añadidos por el programa de instalación del PC Suite, sin embargo no descarta las carpetas o copias de seguridad archivadas, o los datos de sincronización. Entonces, si reinstala el PC Suite, podrá hacer copias de seguridad, restaurar y sincronizar usando las mismas configuraciones como las anteriores.

**Nota:** Si desea retirar los archivos de las copias de seguridad, sincronizaciones y otros datos relacionados con el teléfono, deberá hacerlo antes de remover el PC Suite. Para más información, vea la ayuda en línea [Viewing and removing details of a Nokia 3650](#).

Para retirar el PC Suite, haga lo siguiente:

- 1 Oprima el botón [Inicio](#) de Windows, indique hacia [Configuraciones](#) y oprima [Panel de Control](#).
- 2 Oprima dos veces [Add/Remove Programs \(Agregar/Quitar Programas\)](#).
- 3 Elija [PC Suite for Nokia 3650](#) de la lista de programas instalados. Oprima [Agregar/Quitar](#).

Se abre el recuadro de diálogo de confirmación.

- 4 Confirme que desea remover el software PC Suite de su PC.

Tras confirmar que desea retirar el PC Suite de su PC, el programa de desinstalación quita los archivos del programa y le informa que necesita reiniciar su PC para completar este proceso. Cuando su PC es reiniciada, el programa completa la desinstalación del PC Suite de su PC.

**Nota:** Al retirar el PC Suite no se remueve Nokia Connectivity SDK. Puede retirar Nokia Connectivity SDK usando la aplicación Add/Remove Programs del Panel de Control Windows.

El programa de desinstalación deja en su PC algunos archivos que contienen información sobre los dispositivos Nokia que fueron conectados a su PC. Si decide reinstalar el PC Suite, podrá continuar usando el PC Suite como antes.

**Nota:** Recuerde hacer copias de seguridad de todos los documentos importantes para protegerlos de cualquier pérdida o cambio.

# 19 Información de referencia



- **LAS BATERÍAS**

## **Carga y descarga**

Su teléfono es alimentado por una batería recargable.

Observe que el rendimiento completo de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.

La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Si el tiempo de uso (de conversación y de reserva) es mucho más corto que el normal, ya es el momento de adquirir una batería nueva.

Utilice sólo baterías homologadas por el fabricante del teléfono y recargue la batería con cargadores homologados por el fabricante. Cuando no utilice el cargador, desenchúfelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.

Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería, (las tiras metálicas en el costado de la batería) por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o la parte que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego!

Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (ej.: reciclaje). No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

Retire la batería sólo cuando el teléfono esté apagado.

## • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar de este producto por muchos años.

- Mantenga el teléfono, al igual que con todas sus partes y accesorios, fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No use o guarde el teléfono en lugares polvorientos y sucios. Ello podría dañar sus partes móviles.
- No almacene el teléfono en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad internamente, lo cual podría dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.

- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el teléfono. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Use sólo la antena suministrada u otra de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían perjudicar el teléfono e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquiera de ellos no funciona bien, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

## • INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

### Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico ante todo!

### Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Use el teléfono en su posición normal de funcionamiento.

El teléfono lleva ciertas partes magnéticas. Los materiales metálicos pueden ser atraídos por el teléfono, y las personas que llevan aparatos auditivos deben sujetar el teléfono sobre la oreja contraria. Guarde siempre el teléfono en su funda, ya que los materiales metálicos pueden ser atraídos por el auricular. No coloque tarjetas de créditos u otras fichas magnéticas cerca del teléfono puesto que esto podría borrar sus datos.

## Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular.

### MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 15 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos con el objeto de minimizar la probabilidad de interferencias.
- Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existen interferencias.

### APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar con su proveedor de servicio.

## Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluso teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

## Vehículos

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o inadecuadamente protegidos en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o de bolsa de aire). Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar con el fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

## Establecimientos con avisos reglamentarios

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

## Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), o zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.



## Vehículos y aeronaves

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de bolsa de aire incorporado, recuerde que esta bolsa se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima de la bolsa de aire o en la zona donde ésta pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y la bolsa de aire se infla, podría resultar en heridas graves.

Se prohíbe el uso del teléfono abordo de una aeronave. Apague su teléfono celular antes de subir abordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su teléfono abordo de una aeronave. Apague su teléfono celular antes de subir abordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.



El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

## Llamadas de emergencia

**Nota:** Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores locales de servicio celular.

Cómo hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada.  
Ciertas redes le podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima  las veces necesarias (ej.: para salir de una llamada/menú, etc.) para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.
- 3 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían según la ubicación.
- 4 Oprima la tecla  .

Si se están usando ciertas opciones, puede ser necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este documento y con su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## • INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTOS MODELOS DE TELÉFONOS CELULARES CUMPLEN CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos de Norte América. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorcencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg.\* Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono es diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las

exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, los valores SAR (TAE) máximos para estos modelos de teléfonos de acuerdo con lo indicado en este manual del usuario, son los siguientes:

<b>Modelo del teléfono</b>	<b>Número de IDENTIFICACIÓN de FCC</b>	<b>Valor SAR para uso junto al oído</b>	<b>Valor SAR cuando es portado en contacto con el cuerpo</b>
Nokia 3600	QFXNHM-10	0.70 W/kg	1.27 W/kg
Nokia 3650	QFXNHL-8	0.55 W/kg	0.83 W/kg

(Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de estos modelos de teléfonos está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la IDENTIFICACIÓN DE LA FCC N° QFXNHM-10 para el modelo Nokia 3600 e IDENTIFICACIÓN DE LA FCC N° QFXNHL-8 para el modelo Nokia 3650.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloque el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros tipos de accesorio podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

\*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la información sobre productos en [www.nokia.com/us](http://www.nokia.com/us).

## • **LOS ACCESORIOS Y LA SEGURIDAD**

Unas normas prácticas para el buen funcionamiento de los accesorios:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desenchufe el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

## • **ACCESORIOS**

Los Accesorios Originales Nokia aseguran el mejor rendimiento posible para su teléfono móvil Nokia en varias condiciones.

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso. La disponibilidad de ciertos productos y servicios podrían variar por región. Compruebe con su distribuidor local de Nokia. Las operaciones y ciertas funciones dependen de la red. Los accesorios hacen posible el mejor rendimiento de su teléfono móvil en varias condiciones. La variación de tiempos de funcionamiento dependerán de la tarjeta SIM, red y uso de configuraciones y estilo de usos y entornos. Compruebe la disponibilidad de servicios WAP con su operador de red y/o su proveedor de servicio WAP. La disponibilidad de la tecnología inalámbrica Bluetooth podría variar por región y los productos no son homologados en todos los sitios. Verifique con las autoridades locales.

## Accesorios de audio

### **EQUIPO AURICULAR INALÁMBRICO HDW-2**

El Auricular Inalámbrico HDW-2 de Nokia está diseñado con la tecnología Bluetooth y es compatible con los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650 y los teléfonos que respaldan la especificación Bluetooth 1.1 y los modos de Auricular o Manos Libres.



El auricular compacto brinda control de su teléfono sin necesidad de cables. El auricular se ajusta a la oreja para mayor comodidad y para acceso discreto a todos los controles de llamadas básicas. El botón Hablar/ Finalizar le permite contestar y hacer llamadas, remarcar, e intercambiar entre la entrada y salida de sonido del teléfono y auricular. Un controlador de volumen le permite cambiar el volumen de llamada mientras va de un lugar a otro.

Para máxima seguridad en la llamada, el auricular también encripta la conexión inalámbrica con los modelos de teléfonos compatibles.

### **EQUIPO AURICULAR HDE-2**

El equipo auricular HDE-2 es portátil y ligero para uso fácil de manos libres. Tiene un seguro para sujetarlo bien.



### **EQUIPO AURICULAR HDC-5**

El equipo auricular HDC-5, con botón remoto, hace una conexión directa con el teléfono. No requiere ningún adaptador extra, y el control remoto está incluido.

### **EQUIPO AURICULAR DOBLE HDD-1**

El Equipo Auricular Doble HDD-1 brinda un manejo cómodo de manos libres, con botón de control remoto para contestar y finalizar llamadas.

### **EQUIPO AURICULAR AJUSTABLE HDC-10**

El Equipo Auricular Ajustable HDC-10 es compacto y tiene un mecanismo retráctil además de control remoto.

### **EQUIPO AURICULAR COMPACTO HDB-5**

El Equipo Auricular Compacto HDB-5 de uso de manos libres, provee un nuevo concepto de llevarlo "sobre el oído" con calidad de audio excepcional.



### **Batería**

La batería BL-5C Li-Ion 850 mAh provee carga en un empaque fino y ligero. Provee desde 2-4 horas de tiempo de conversación y desde 150-200 horas de tiempo de reserva. El tiempo de carga es de 1 hora y 35 minutos.



La variación de tiempos de funcionamiento dependerá de la tarjeta SIM, red y uso de configuraciones además de estilo de usos y entornos. El tiempo de conversación queda reducido por un 5 por ciento si la Tarifa Entera Intensificada (Enhanced Full Rate) está activa, y aumentado hasta un 30% si la Tarifa Media está activa.

### **Cargadores**

Los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650 usan el cargador estándar ACP-12 y los cargadores para auto LCH-9 y LCH-12. El Cargador para Auto LCH-12 puede ser usado con 12 Vdc o 24 Vdc. Los teléfonos Nokia 3600 y Nokia 3650 son compatibles con los cargadores rápidos ACP-12 y ACP-8U.



ACP-12



## Accesorios para auto

### EQUIPO INALÁMBRICO PARA AUTO CARK-112

Este equipo inalámbrico para automóvil provee una opción manos libres, con un botón de control remoto. El equipo incluye el Botón de Control Remoto CUW-2, Unidad Manos libres HFW-1, Micrófono HFM-8, Altavoz Manos Libres HFS-12 y Cable PCU-4.

### SOPORTE PARA AUTO MBC-16

El Soporte para Auto MBC-16 tiene botones soltadores ergonómicos y un soporte giratorio. Es compatible con el cargador móvil y el Equipo para Auto Plug-in.

### EQUIPO PARA AUTO PLUG-IN PPH-1

Este equipo para auto viene con un altavoz instalado. Usa el micrófono del teléfono, pero también tiene un conector a un micrófono externo HFM-8.

### SOPORTE MANOS LIBRES BHF-2

Este soporte se instala en el coche para uso del audio manos libres. El terminal carga con el LCH-9 o LCH-12.

### MICRÓFONO HFM-8

Es un micrófono pequeño direccional.

## Tarjeta de memoria

La tarjeta de memoria de 64 MB provee almacenaje movable para su teléfono. La tarjeta de memoria aumenta la memoria y espacio disponible para sus archivos multimedia, tales como, videoclips, archivos de sonido, fotos, información de mensajes o para hacer copias de seguridad de los datos de la memoria de su teléfono.



## Estuche

El estuche de piel fina Nokia CSL-34 tiene un diseño de alto estilo que protege su teléfono. Tiene un sujetador que se abrocha directamente al cinturón.



## • GLOSARIO

<b>Almacenamiento rápido</b>	El método rápido para guardar un número telefónico.
<b>Barra del menú</b>	Una barra que aparece a la derecha de la pantalla cuando recorre los menús.
<b>Bloqueo de teclas</b>	Bloquea el teclado para evitar tecleos accidentales.
<b>Correo de voz</b>	Un servicio de red que ayuda a las personas que le llaman a dejar su mensaje de voz.
<b>Cronómetros de llamadas</b>	Contadores que registran la duración de las llamadas.
<b>Desvío de llamadas</b>	Un servicio de red que se usa para trasladar llamadas entrantes a otro número telefónico.
<b>Ingreso predecible de texto</b>	Método de ingresar datos en su teléfono mediante el uso de un diccionario que intuye o adivina lo que está escribiendo.
<b>Listas de llamadas</b>	Una lista que registra las llamadas salientes, entrantes y no contestadas.
<b>Llamada en espera</b>	Un servicio de red que hace sonar el teléfono durante una llamada. Un tono rápido le avisa de una llamada entrante.
<b>Menú</b>	Configuraciones que se usan para personalizar su teléfono.
<b>Modos</b>	Una lista de opciones disponibles para cambiar las configuraciones de su teléfono.

<b>Número de serie electrónico (ESN)</b>	El número de identificación asignado a su teléfono. Este dato se halla debajo de la batería.
<b>Opciones durante la llamada</b>	Opciones disponibles para usar durante una llamada.
<b>Pantalla inicial</b>	La pantalla de inactividad que aparece cuando el teléfono está encendido y no está en uso.
<b>Registro</b>	Registra información sobre sus llamadas hechas y recibidas.
<b>SMS</b>	La manera más rápida para decir servicio de mensajes cortos.
<b>Tarjeta de negocios (visita)</b>	Es lo mismo que un ingreso en la guía. Puede tener un nombre, número telefónico y un texto. Sus datos pueden ser enviados a otro equipo.
<b>Tonos de aviso</b>	Los sonidos emitidos por el teléfono para avisarle de: errores y confirmaciones, batería baja y necesidad de cargar la batería.
<b>Tono de timbre</b>	El timbrado emitido por su teléfono al recibir una llamada. Pueden ser timbrados musicales o tonos cortos.
<b>Tonos del teclado</b>	Los tonos que se oyen cuando se oprime una tecla.

## • INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL NOKIA 3600

Característica	Descripción
<b>Peso</b>	4.5 oz. (130 g) con la batería de Li-Ion, 850 mAh
<b>Tamaño</b>	139 cc
<b>Banda de frecuencia</b>	Banda baja 850 824-849 MHz (TX) 869-894 MHz (RX)  Banda alta 1900 1850-1910 MHz (TX) 1930-1990 MHz (RX)
<b>Potencia de salida del transmisor</b>	Banda baja hasta 2W Banda alta hasta 1W
<b>Voltaje de la batería</b>	3.7 V nominal
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-10°C hasta + 55°C (14°F hasta + 131°F)
<b>Número de canales</b>	124 banda baja 299 banda alta

## • INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE EL NOKIA 3650

Característica	Descripción
<b>Peso</b>	4.5 oz. (130 g) con la batería de Li-Ion, 850 mAh
<b>Tamaño</b>	139 cc
<b>Banda de frecuencia</b>	<p>Banda baja 900</p> <p>880-915 MHz (TX)</p> <p>925-960 MHz (RX)</p> <p>Banda alta 1800</p> <p>1710-1769 MHz (TX)</p> <p>1805-1864 MHz (RX)</p> <p>Banda alta 1900</p> <p>1850-1910 MHz (TX)</p> <p>1930-1990 MHz (RX)</p>
<b>Potencia de salida del transmisor</b>	<p>Banda baja hasta 2W</p> <p>Banda alta hasta 1W</p>
<b>Voltaje de batería</b>	3.7 V nominal
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	<p>-10°C hasta + 55°C</p> <p>(14°F hasta + 131°F)</p>
<b>Número de canales</b>	<p>194 banda baja</p> <p>299 banda alta</p>

## • DETECCIÓN DE AVERÍAS

En caso de problemas con su teléfono, la información siguiente le puede ser útil para resolverlos. Si no encuentra solución en este manual del usuario, contacte al Centro Nokia de Servicio al Cliente. Ver "Contactar a Nokia" pág. 4.

### Memoria baja

Cuando aparezcan las notas siguientes, significa que el teléfono tiene la memoria baja y deberá descartar unos datos: [No hay suficiente memoria para efectuar operación. Elimine antes algunos datos.](#) o [Memoria baja. Elimine algunos datos.](#)

- Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, vaya a [Instalador](#) y elija [Opciones](#)→ [Detalles de memoria](#). Elimine los ítems siguientes con regularidad:
  - mensajes del Buzón de Entrada, Borrador y Carpetas enviadas en Mensajes
  - mensajes de email obtenidos de la memoria
  - páginas navegadoras guardadas
  - imágenes y fotos en Imágenes
- Si desea descartar información de contacto, notas de agenda, cronómetros, contadores de costos de llamadas, puntajes de juegos, o cualquier otro dato, vaya a la aplicación deseada para borrar los datos.

**Nota:** Si está borrando varios ítems y aparece una de las siguientes notas: [No hay suficiente memoria para efectuar operación. Elimine antes algunos datos.](#) o [Memoria baja. Elimine algunos datos.](#) Trate de eliminar los ítems uno a uno (primero los ítems más pequeños).

### Borrar la memoria de la agenda

Para borrar más de un dato a la vez, vaya a la vista de Mes y elija [Opciones](#)→ [Eliminar](#)→ y borre cualquiera de los siguientes:

- [Antes de fecha](#) - para borrar todas las notas de agenda que ocurre antes de una fecha fija. Ingrese la fecha antes de la cual todas las notas de agenda serán borradas, o bien
- [Todas las entradas](#) - para borrar todas las notas de agenda.

## Borrar información del Registro

Para borrar permanentemente todos los datos del registro, llamadas recientes e informes de entrega de mensajes vaya a Registro y elija **Opciones**→ *Borrar registro* o vaya a **Configuraciones**→ *Duración del registro*→ *Ningún registro*.

## Cómo almacenar los datos:

- Use el PC Suite para hacer copias de seguridad de todos sus datos a su computadora.
- Enviar imágenes a su dirección de email y después guardarlas en su computadora.
- Enviar datos vía infrarrojos o Bluetooth a otro dispositivo.

## • PREGUNTAS FRECUENTES (FAQ)

### Pantalla del teléfono

- P. ¿Por qué aparecen en la pantalla puntitos carentes, descoloridos o luminosos cada vez que enciendo mi teléfono?**
- R. Es una característica intrínseca de la matriz de la pantalla activa. Su teléfono muestra elementos de interruptores múltiples para controlar los píxeles. Una cantidad reducida de puntitos ausentes, descoloridos o luminosos podría existir en la pantalla.

### Cámara

- P. ¿Por qué aparece la imagen oscura cuando estoy tomando fotos con la Cámara o viendo imágenes?**
- R. El contraste de pantalla influye en la apariencia de las imágenes. Compruebe el contraste de pantalla y ajústelo para que produzca un tono más claro. Vaya a **Configuraciones**→ *Configuraciones de teléfono*→ *Pantalla*→ *Contraste*.
- P. ¿Por qué aparecen borrosas las imágenes?**
- R. Asegúrese de que la ventanilla protectora de los lentes de la cámara esté limpia. Para limpiar la ventanilla, siga las instrucciones en "Cuidado y mantenimiento" pág. 172.

## Bluetooth

**P. ¿Por qué no puedo desactivar una conexión Bluetooth?**

- R. Si otro dispositivo está vinculado con su teléfono y no está enviando datos, y deja la conexión abierta, entonces la única manera de desconectarse es desactivar por completo el vínculo Bluetooth. Vaya a Bluetooth y elija la configuración **Bluetooth**→ *Desactivar*.

**P. ¿Por qué no encuentro el dispositivo Bluetooth activado de mi amigo?**

- R. Asegúrese de que los dos tienen el Bluetooth activado.  
Asegúrese de que la distancia entre los dos dispositivos no es más de 10 metros (30 pies) o que no existen paredes o obstrucciones entre los dos dispositivos.  
Asegúrese de que el otro dispositivo no está en modalidad "Oculto".

## Mensajes multimedia

**P. ¿Qué haré cuando el teléfono indique que no puede recibir un mensaje multimedia puesto que tiene la memoria llena?**

- R. La cantidad de memoria necesaria es indicada en este mensaje de error: *No hay memoria suficiente para recuperar el mensaje. Elimine antes algunos datos*. Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, vaya a **Instalador** y elija **Opciones**→ *Detalles de memoria*. Tras vaciar la memoria, el centro de mensajes multimedia tratará otra vez de enviar automáticamente los mensajes.
- P. ¿Qué haré cuando el teléfono indique: Imposible recuperar mensaje multimedia. Conexión de red ya en uso.?**
- R. Desactive todas las conexiones activas de datos. Los mensajes multimedia no pueden ser recibidos si otra conexión de datos que esté usando una dirección de acceso distinta está activada para WAP o email.



- P. ¿Cómo puedo desactivar la conexión de datos cuando el teléfono empiece repetidamente dicha conexión? Aparecerá brevemente: [Recuperando mensaje](#) o [Intentando recuperar mensaje de nuevo](#).  
¿Qué está sucediendo?

- R. El teléfono está tratando de recuperar un mensaje multimedia desde el centro de mensajes multimedia.

Asegúrese de que las configuraciones para mensajes multimedia han sido fijadas correctamente y que no hay errores en los números telefónicos o direcciones. Vaya a [Mensajes](#) y elija [Opciones](#)→ [Configuraciones](#)→ [Mensaje multimedia](#).

Para que el teléfono pare de hacer la conexión de datos, tendrá las opciones siguientes: Vaya a [Mensajes](#) y elija [Opciones](#)→ [Configuraciones](#)→ [Mensaje multimedia](#).

- Elija [Al recibir mensaje](#)→ [Aplazar recuperación](#) si desea que el centro de mensajes multimedia guarde el mensaje para luego recuperarlo, por ejemplo, tras verificar las configuraciones. Después de este cambio, el teléfono aún tendrá que enviar información a la red. Para recuperar el mensaje más tarde, elija [Recuperar inmediatamente](#).
- Elija [Al recibir mensaje](#)→ [Rechazar mensaje](#) - si desea declinar todos los mensajes multimedia entrantes. Después de este cambio, el teléfono debe enviar notas de información a la red y el centro de mensajes multimedia eliminará todos los mensajes de esta clase que están pendientes para serle enviados.
- Elija [Recepción multimedia](#) → [Desactivar](#) - si desea rechazar todos los mensajes multimedia. Después de este cambio, el teléfono no hará ninguna conexión de mensajes multimedia a la red.

## Imágenes

- P. ¿Cómo puedo saber si es respaldado el tipo de formato de imagen que estoy tratando de abrir?
- R. Ver "Cámara e imágenes" pág. 62, para más información sobre los formatos de imágenes respaldados.

## Mensajes

### P. ¿Por qué no puedo elegir ningún contacto?

- R. No puede elegir un contacto en el directorio de Guía puesto que la tarjeta de contacto no tiene ni número telefónico ni dirección de email. Agregue la información necesaria a la tarjeta de contacto en la aplicación Guía.

## Agenda (Calendario)

### P. ¿Por qué no aparecen los números semanales?

- R. Si ha cambiado las configuraciones de la Agenda para que la semana empiece en otro día excepto en lunes, entonces, los números semanales no aparecerán.

## Servicios de navegador

### P. El punto de acceso definido no es válido. ¿Cómo puedo configurar uno en WAP?

- R. Inserte las configuraciones apropiadas de exploración. Contacte a su proveedor de servicio para instrucciones.

## Registro

### P. ¿Por qué está vacío el Registro?

- R. Puede que haya activado un filtro y ningún evento de comunicación aplicable a este filtro ha sido registrado. Para ver todos los eventos, elija [Opciones](#)→ [Filtro](#)→ [Toda comunicación](#).

## Conexión a la PC

### P. ¿Por qué encuentro problemas al conectar el teléfono con mi PC?

- R. Asegúrese de que el PC Suite para el teléfono Nokia 3600 y Nokia 3650 esté instalado y funcionando en su PC. Ver [Installation guide for PC Suite](#) en el CD-ROM, sección 'Install'. Para saber más cómo usar el PC Suite con el teléfono Nokia 3600 y Nokia 3650, ver la **ayuda en línea** del PC suite.

## Códigos de acceso

### P. ¿Cuál es mi código de acceso para bloqueo, PIN o PUK?



- R. El código de bloqueo original es **12345**. En caso de olvidar o extraviar el código de bloqueo, contacte al concesionario de su teléfono.

En caso de olvidar o extraviar el código PIN o PUK, o en caso de no recibir dicho código, consulte con su proveedor de servicio.

Para información sobre contraseñas, póngase en contacto con su proveedor de punto de acceso, por ejemplo, un proveedor comercial de Internet (ISP), proveedor de servicio WAP u operadora de red.

## Una aplicación que no responde

### P. ¿Cómo cierro una aplicación inactiva?

- R. Abra la ventanilla de interruptor de la aplicación manteniendo oprimida . Luego recorra hasta la aplicación, y oprima  para cerrar la aplicación.

# Anexo A

## Mensaje de la CTIA (Cellular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.  
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,  
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

*La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.*

### **Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular**

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

### **"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"**

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígame a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

# Anexo B

## Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>



## **Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares**

### **U.S. Food and Drug Administration**

#### **1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?**

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

#### **2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?**

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

### **3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?**

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

### **4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?**

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma

o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

## **5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

## **6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?**

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EME. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

## **7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?**

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

## **8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?**

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

## **9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?**

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

### **10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?**

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

### **11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?**

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

## 12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares  
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program  
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project  
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)  
<http://www.nrpb.org.uk/>

## NOTAS

# Índice

## A

- accesorios
  - configuraciones 52
- acoplar, glosario 152
- activar altavoz
- adaptador auditivo
  - activar 52
- adjuntos
  - obtener 101
  - ver 101
- agenda 116
  - alarma 120
  - borrar ingresos
    - simultáneamente 189
  - configuraciones 119
  - enviar ingresos 120
  - parar alarma 120
  - recuadros de ingreso 117
  - símbolos 119
  - vistas 118
- altavoz
  - activar 19
  - desactivar 19
- ampliar 67
- animaciones 67
- animaciones GIF 67
- aplicaciones 141
  - abrir aplicaciones Java 143
  - configuraciones para aplicaciones Java 143
  - desinstalar aplicaciones Java 143
  - instalar aplicaciones Java 142
- archivo SIS 145
- archivos audio
  - ver *archivos media*

- archivos de música
  - ver *archivos media*
- archivos de sonido
  - ver *archivos media*
- archivos JAD y JAR 145
- archivos media
  - enviar 75
  - formatos de archivo 73
  - glosario 73
  - reproducir 72
- atajos
  - en favoritos 114
  - en imágenes 68
- auricular 19

## B

- bluetooth 149
  - cancelar acoplamiento 154
  - código, glosario 152
  - configuraciones 151
  - desconectar 155
  - enviar datos 151
  - estado de conexión 153
  - íconos de dispositivo 153
  - nombres cortos para dispositivos acoplados 154
  - pedidos de acoplamiento 152
  - pedidos de conexión 152
  - recibir datos 155
- borrar
  - contadores de costo 31
  - ingresos de la agenda 117
  - registro 32
  - registro de llamadas recientes 28
  - tarjetas de contacto 54
- borrar memoria
  - ingresos de la agenda 189
  - registro 190



- buffering
  - glosario 73
- buzón de correo 98
  - desconectar 101
- buzón de correo de voz
  - cambiar el número 23
  - desviar llamadas al buzón de correo de voz 26
- buzón de correo remoto
  - desconectar 101
- buzón de salida 103

## C

- caché
  - glosario 139
- caché, glosario
  - vaciar 139
- calculadora 123
- cámara 62
  - batería 63
  - consumo de memoria 65
  - tarjeta de memoria 65
  - tipo de imágenes 64
- cargos
  - datos por paquetes 40
- carpetas, crear, organizar ítems en
  - las carpetas 18
- CD-ROM 157
- centro de servicio de mensajes de texto
  - agregar nuevo 106
- certificados 49
  - configuraciones 51
- Clip
  - ver *grabadora de video*
- código de bloqueo 47
- código PIN 47
  - desbloquear 47
- códigos de acceso 47

- comandos USSD 105
- composer 124
  - ajustar tempo 124
  - ajustar volumen 124
  - cambiar estilo de tono 124
  - escuchar tonos 124
- conexión PC 157
- conexiones de datos
  - configuración
  - íconos 13
- configuraciones 34
  - accesorios 52
  - agenda 119
  - aplicaciones (Java) 143
  - bluetooth 151
  - certificados 49
  - código de bloqueo 47
  - código PIN 47
  - códigos de acceso 47
  - conexión 38
  - configuraciones de dispositivos 34
  - configuraciones generales para mensajes 111
  - desviar llamadas 26
  - email 109
  - fecha y hora 46
  - grabadora de video 71
  - marcación fija 48
  - mensajes 105
  - mensajes de servicio 110
  - mensajes de texto 105
  - pantalla 36
  - RealOne Player 75
  - registro 32
  - reloj 127
  - restricciones de llamadas 51
  - seguridad 47
  - servicio de información 111
  - sonidos 112

- configuraciones de conexión 38
- configuraciones de pantalla 36
- configuraciones generales 34
- contestado automático 52
- contestando una llamada 24
- contestar llamada
  - automáticamente 52
- contraseña
  - tarjeta de memoria 131
- control de volumen 18
  - durante una llamada 21
- convertidor 125
  - agregar tipo de cambio 127
  - moneda 126
  - unidades 126
- convertidor de unidades 125
- copiar
  - contactos entre la tarjeta SIM y memoria del teléfono 53
  - texto 84
- correo remoto 98
- cortar
  - texto 84
- costo límite de llamada
  - fijado por el proveedor de servicio 30
- crear
  - tarjetas de contacto 53

**D**

- datos de alta velocidad, glosario 39
- datos por paquetes 40
  - configuraciones 46
  - contador de datos 32
  - cronómetro de conexión 32
  - glosario 40
  - precio/costo 40
- definición de términos 185
- desconectar
  - bluetooth 155

- desinstalar software 147
- desviar llamadas 24
- detección de averías 189
- difusión celular 104
- Digital rights management 138
- dirección IP, glosario 44
- directorio
  - ver *directorio*
- DNS, Domain Name Service, glosario 44
- dormir 128
- DRM 138

## E

- editar
  - ingresos de la agenda 117
  - tarjetas de contacto 54
  - texto 80
- editor de comandos de servicio 105
- email 91
  - abrir 101
  - adjuntos 101
  - borrar 103
  - buzón de correo remoto 98
  - configuraciones 109
  - en línea 99
  - fuera de línea 99
  - guardar adjuntos 102
  - obtener del buzón de correo 100
- en línea 99
- enviar
  - archivos media 74
  - datos vía bluetooth 151
  - datos vía infrarrojos 156
  - ingresos de la agenda 120
  - tarjetas de contacto, tarjetas de negocios 60
  - videoclips 71, 74

- estado de inactividad
  - configuraciones 36
  - ver *modalidad de inactividad*
- etiquetas de voz 56
  - agregar 57
  - borrar 58
  - cambiar 58
  - escuchar 58
  - hacer llamadas 58

## F

- favorito
  - glosario 134
- favoritos 114
  - agregar a favoritos 114
- fecha, configuraciones 46
- formato vCard 60
- formatos de archivo
  - archivo SIS 145
  - JAD y JAR 145
  - RealOne Player 73
  - respaldados 102
- fotos
  - tomar 62
  - ver 66
- fuera de línea 99

## G

- glosario 185
- GPRS
  - ver *datos por paquetes*
- grabadora de video 70
  - configuraciones 71
  - enviar videoclips 71
  - guardar videoclips 71
  - tarjeta de memoria 71
  - videoclips 71
- grabadora, grabar 128
- grabar video 70

- grabar voz 128
- grupos de contacto 60
  - agregar agregar miembros a la misma vez 61
  - agregar timbrados musicales 59
  - eliminar miembros 61

## H

- hacer llamadas 21
- hora, configuraciones 46
- HSCSD
  - ver *datos de alta velocidad*

## I

- íconos
  - en modalidad de inactividad 12
  - íconos de accesorios 14
  - íconos de actividad 12
  - íconos de conexión de datos 13
  - íconos de mensajería 77
  - íconos de tareas 122
- idioma
  - para escritura 35
- imágenes 66
  - ampliar 67
  - atajos del teclado al ver imágenes 68
  - carpeta para mensajes de gráficos 69
  - consumo de memoria 65
  - formatos 68
  - girar 68
  - mover el punto de enfoque 68
  - organizar 68
  - pantalla completa 67
  - recibir de una cámara digital 66
  - ver detalles de imagen 68
- indicadores
  - ver íconos 12

- indicadores de conexión
  - bluetooth 153
  - conexiones de datos 13
  - infrarrojos 157
- información de célula en pantalla 52
- información de la batería 171
- información de seguridad
  - cuidado y mantenimiento 172
  - dispositivos electrónicos 174
  - entorno operativo 173
  - llamadas de emergencia 176
  - seguridad del tráfico 173
  - vehículos 176
  - zonas potencialmente explosivas 175
- informes 79
- informes de entrega 79
- infrarrojos 155
- ingreso de texto 80
- ingreso predecible de texto 81
  - datos 83
  - desactivar 84
- ingreso tradicional de texto 81
- instalar software 146
- intercambiar aplicaciones 16
- ISP
  - ver *proveedor de servicio de internet*

## J

- Java
  - ver *aplicaciones*.
- JPEG, glosario 62

## L

- límite costo
  - reprogramar contador 30
- límite para costos de llamada 30
- Lista de actividades 121

- llamadas
  - configuraciones 36
  - configuraciones para desviar 26
  - contestar 24
  - costo límite 30
  - desviar 24
  - duración 29
  - internacional 21
  - llamadas de conferencia 23
  - marcación de 1 toque 23
  - marcadas 28
  - opciones durante una llamada 25
  - perdidas 28
  - rechazar 24
  - recibidas 28
  - transferir 26
  - unidades 30
  - usar el directorio 22
- llamadas de conferencia 23
- llamadas de emergencia 176
- llamadas perdidas 28
- llamadas recibidas 28
- llamar 21

## M

- manos libres
  - ver *altavoz*
- marcación de 1 toque 59
  - hacer llamadas 23
- marcación fija 48
- marcación por voz 56
- memoria
  - detección de averías 189
  - ver consumo de memoria 131, 148
- mensajería
  - informes de entrega 79
- mensajes
  - buzón de entrada 93
  - buzón de salida 103

- configuraciones 105, 111
- guardar mensajes de gráficos 69
- mensajes de gráficos 87
- mensajes de texto
- mensajes en la tarjeta SIM 104
- mensajes multimedia 87
- mis carpetas 98
- redactar 80
- redactar email 91
- vista principal 77
- mensajes de servicio
  - configuraciones de mensajes de servicio 110
  - mensajes de servicio 97
- mensajes de texto 85
  - redactar y enviar
  - ver *mensajes de texto*
- Mensajes inteligentes
  - recibir 95
- mensajes inteligentes
  - enviar 86
- mensajes multimedia 87
  - reproducir sonidos 95
  - sonidos 95
- menú 14
  - reorganizar el menú principal 15
  - tecla del menú 14
- mis carpetas 98
- modalidad de imagen 64
- modalidad de inactividad 11
  - íconos 12
- módem
  - usar su teléfono como módem 158
- modos 112
  - configuraciones 112
  - renombrar 113

## N

- navegador
  - conexión 133
  - finalizar conexión 139
  - páginas WAP 132
  - páginas XHTML 132
  - puntos de acceso navegador, ver *puntos de acceso*
  - vaciar memoria 139
- navegador XHTML 132
- navegar 136
- notas 127
- números marcados 28

## O

- organizar el menú 15

## P

- páginas WAP
  - navegador 132
- páginas XHTML
  - navegador 132
- parar
  - alarma de la agenda 120
  - reloj despertador 128
- PC
  - conexión 157
- pegar
  - texto 84
- plantillas 98
- precio por datos por paquetes 40
- protector de pantalla
  - configuraciones 36
- proveedor de servicio de internet,
  - glosario
- proveedor de servicio para
  - conexiones de datos, glosario

- puntos de acceso 38
  - configuraciones 41
  - configuraciones, avanzadas 44
- puntos de acceso internet (IAP)
  - ver *puntos de acceso*
- puntos de acceso, glosario 39
- proveedor de servicio, glosario 39

## R

- RDSI, glosario 43
- RealOne Player™ 72
  - formatos de archivo 73
  - volumen 74
- rechazar llamadas 24
- recibir
  - datos vía bluetooth 155
  - datos vía infrarrojos 156
  - timbrados musicales, logos de operador, y configuraciones, ver mensajes inteligentes*
- recuadro de búsqueda 18
- redactar 80
  - ingreso predecible de texto 81, 84
  - ingreso tradicional de texto 81
- registro
  - borrar 32
  - configuraciones 32
  - filtro 32
  - llamadas recientes 27
- registro de llamadas recientes 27
  - borrar listas de llamadas 28
  - costos de llamada 29
  - duración de llamada 29
  - límite de costo de llamada 30
  - llamadas perdidas 28
  - llamadas recibidas 28
  - números marcados 28
  - unidades de llamadas 30
- registro de llamadas
  - ver *registro*

- reloj 127
  - alarma 128
  - configuraciones 127
- reloj despertador 128
  - dormir 128
- reproducir video 71, 72
- reproductor de video
  - Ver *RealOne Player™*
- resolución, glosario 65
- restricciones de llamadas 51
- restringir llamadas 51

## S

- seguridad
  - certificados de seguridad 49
  - códigos de acceso 47
  - configuraciones 47
  - servicio de información 104
- símbolos para
  - ingresos de la agenda 119
- software
  - desinstalar 147
  - instalar 146
  - transferir un archivo .sis a su teléfono 146
- sonidos 112
  - eliminar un timbrado musical personalizado 59
- streaming
  - glosario 72

## T

- tarjeta de memoria 129
  - cámara 65
  - consumo 131
  - contraseña 131
  - formato 130
  - restaurar 130
  - videoclips 129

## tarjeta SIM

- copiar nombres y números 53

- mensajes 104

- nombres y números 33

- ver mensajes en SIM 33

## tarjetas de contacto

- agregar etiquetas de voz 57

- agregar timbrados musicales 59

- asignar nombres y números

  - predeterminados 56

- asignar números a la marcación

  - de 1 toque 59

- borrar etiquetas de voz 58

- cambiar etiquetas de voz 58

- eliminar timbrados musicales 59

- escuchar etiquetas de voz 58

- etiquetas de voz 56

## tarjetas de negocios, glosario 60

- enviar 60

## tarjetas SIM prepagadas 30

- timbrados musicales 112

- agregar un timbrado musical

  - personalizado 59

- configuraciones 112

- en un mensaje inteligente 96

- tomar fotos 62

- tonos 112

- tonos de timbrado

  - silenciar 25

- tonos DTMF, explicaciones

  - de glosario 26

- transferencia de llamadas 26

## V

- ver

  - animaciones GIF 67

  - imágenes 66

- videoclips

  - ver *archivos media*

## X

- XHTML

  - glosario 132

## NOTAS



## NOTAS